La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 78 | GRANBY, SAMEDI 16 SEPTEMBRE 1978 | Livraison domicile $1.50 par semaine
Semaine: 25 cents - Samedi: 40 cents

A cause des élections fédérales

Pas de référendum avant l'automne '79

THETFORD-MINES (PC) — Le référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec n'aura pas lieu avant l'automne 1979, a annoncé vendredi le premier ministre, M. René Lévesque.

Cette décision fait suite à l'annonce, la veille, que les élections fédérales n'auront pas lieu avant le printemps prochain.

Le premier ministre québécois a réaffirmé la volonté de son gouvernement que la campagne référendaire et la campagne électorale fédérale soient complètement distinctes l'une de l'autre.

Quant à la question, elle ne sera connue qu'au moment de sa présentation à l'Assemblée nationale, dans les trois mois qui vont précéder la date choisie pour la consultation populaire, et selon les dispositions de la loi 92.

"Mais nous prenons l'engagement suivant, a dit M. Lévesque: la question sera claire, honnête, et découlera sans camouflage des deux éléments essentiels de notre programme, soit la souveraineté du Québec et l'association avec le reste du Canada".

Le premier ministre a également indiqué qu'il avait profité de la réunion de deux jours avec ses ministres et députés pour leur interdire toute spéculation politique sur la question qui sera posée lors du référendum.

Personne du gouvernement n'est autorisé à prétendre que la question sera comme ceci ou comme cela, a-t-il dit. Une certaine discipline est nécessaire".

Mais le gouvernement Lévesque entend continuer à préciser graduellement le contenu de la souveraineté-association, et à publier dès cet automne certains documents techniques de nature constitutionnelle.

Un premier document de ce genre a déjà été rendu public en juin dernier, et porte sur le coût de la duplication des services offerts par les gouvernements fédéral et provincial.

M. Lévesque a dit que le gouvernement "va montrer ses couleurs" de façon à ce que tous les citoyens du Québec puissent faire un choix éclairé et judicieux lors du référendum.

La question référendaire a retenu l'attention des députés péquistes au cours de ce caucus de deux jours que les ministériels ont tenu dans la capitale mondiale de l'amiante.

Mais les députés et ministres ont également préparé la reprise de la session parlementaire prévue pour le 3 octobre prochain.

Les ministériels ont étudié les implications de la télédiffusion des débats parlementaires. On sait que les séances de l'Assemblée nationale seront télévisées en direct pour la première fois de l'histoire en octobre.

Le premier ministre a reconnu que cette télédiffusion allait forcer les députés à "se métamorphoser", à faire plus attention au contenu de leurs interventions et à la clarté de leurs discours. "Ca va nous forcer à remplir un nouveau rôle éducatif et informatif", a dit M. Lévesque.

Les députés du gouvernement ont également défini et adopté les priorités législatives de la rentrée d'automne.

Une refonte de la Loi de la protection du consommateur sera effectuée sous la direction du ministre Lise Payette.

Une autre priorité du Parti québécois est la Loi de la protection du territoire agricole. Le ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, est d'ailleurs en train de faire une tournée provinciale sur la question avant de parrainer un projet de loi sur le zonage agricole.

Le chef du gouvernement a fait savoir que cette protection des terres agricoles contre les spéculateurs constituait un des engagements majeurs du Parti québécois lors de la campagne électorale de 1976.

Les députés ont été appelés pendant ce caucus de deux jours à voir en primeur la publicité gouvernementale sur la loi 101, publicité mise de l'avant par l'Office de la langue française.

De plus, il a également été question d'un projet de règlement du ministre de l'Environnement, M. Marcel Léger, au sujet de la pollution par l'élevage d'animaux, et particulièrement de porcs.

Ce projet de règlement, qui sera étudié en commission parlementaire d'ici un mois, soulève plusieurs inquiétudes dans les milieux agricoles et chez les éleveurs.

Enfin, le gouvernement étudie toujours de nouvelles façons d'améliorer la situation économique du Québec et de réduire le taux de chômage que les dernières statistiques établissaient à 11 p.c. au Québec.

Le gouvernement pourrait soit prolonger le programme Opération-Solidarité-Economique, connu sous le sigle "OSE", ou encore mettre de l'avant de nouvelles mesures de relance économique ou de soutien de l'emploi.

D'ailleurs, un budget supplémentaire sera présenté à l'Assemblée nationale cet automne et visera d'une part à réaffecter les crédits périmés, et d'autre part à combler dans la mesure du possible l'impact négatif des dernières coupures budgétaires fédérales, a dit M. Lévesque.

Il a nommément dénoncé les coupures fédérales du ministère des Affaires urbaines et de la Société centrale d'hypothèque et de logement en matière d'habitation, coupures que M. Lévesque qualifie "d'immence improvisation pré-électorale".



(Photo C-Line Jobin)

Un vieux rêve devenu...

Un vieux rêve de 10 ans est devenu réalité, hier, alors que Mlle Yolande Comeau, en l'absence du maire Paul-O. Trépanier, et M. Réal Rancourt, député de Saint-François, représentant de Mme Jocelyne Ouellet, ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement, ont procédé à la levée de la première pelletée de terre pour la construction du centre administratif. Pour réellement marquer l'événement, Mlle Comeau et M. Rancourt ont délaissé la "petite" pelle à main pour creuser avec une pelle mécanique... faisant ainsi un plus gros trou pour activer les travaux! (Informations en page 3).

Les 40 ans de députation de Stanley Knowles

Des députés figés et laissés en marge des décisions politiques

OTTAWA (PC) — Jamais au cours de ses 40 ans à la Chambre des Communes les députés n'ont été aussi figés et laissés en marge des décisions politiques qu'ils ne le sont maintenant. C'est avec sympathie que le député néo-démocrate Stanley Knowles, maintenant âgé de 70 ans, a écouté les doléances de nombres de députés et sénateurs devant le comité Sénat-Communes chargé de l'étude de la constitution. Il semblerait que les députés ont perdu la faculté de parler au nom de leurs comettants.

Mais ces doléances ont laissé froid M. Knowles, quand les réclamants ont parlé de changer le système de parti. La seule idée qu'un député puisse voter librement aux Communes, donnant priorité à ses intérêts personnels et régionaux sur sa loyauté au parti fait frémir l'homme politique.

"Le Parlement fonctionne à son meilleur quand les partis ont des points de vue nets et précis, et quand ces partis possèdent la cohésion", a dit M. Knowles vendredi, au cours d'une interview. "Car il faut compter sur la solidarité de parti. Car nous ne sommes pas de la racaille et, sans la discipline de parti, ce serait bientôt la pagaille sur le parquet de la Chambre.

Pas surpris

M. Knowles n'est pas surpris devant les députés qui s'insurgent contre le système de parti. Il est d'avis que ce genre de plainte s'élève chaque fois que les députés se sentent impuissants et insatisfaits. Ils disent alors: "Laissez-moi voter selon ma conscience et mon point de vue; les choses iront alors bien mieux". Et chaque fois qu'on leur demande de voter selon la ligne du parti ils répondent: "C'est le fouet" (le whip ...)

M. Knowles a longtemps été le whip de son parti. "A preuve, dit-il, j'ai encore un fouet dans mon bureau." Il exhibe alors de derrière un classeur un authentique fouet de carosse qu'un facétieux lui a donné au temps ou il exerçait ses fonctions. Il le fait claquer, et sa secrétaire sursaute de surprise.

"Mais c'est une arme qu'il faut employer intelligemment et avec ménagement, remarque-t-il". Il rappelle les jours de l'ex-premier ministre, aujourd'hui défunt, Mackenzie King. "Celui-ci gardait, dit M. Knowles, un carnet noir dans lequel il inscrivait les noms de ceux qui avaient voté contre la ligne du parti. Il s'assurait fréquemment que les inscrits n'obtiennent pas de promotion au sein du parti et qu'ils soient privés de patronage dans leur comté".

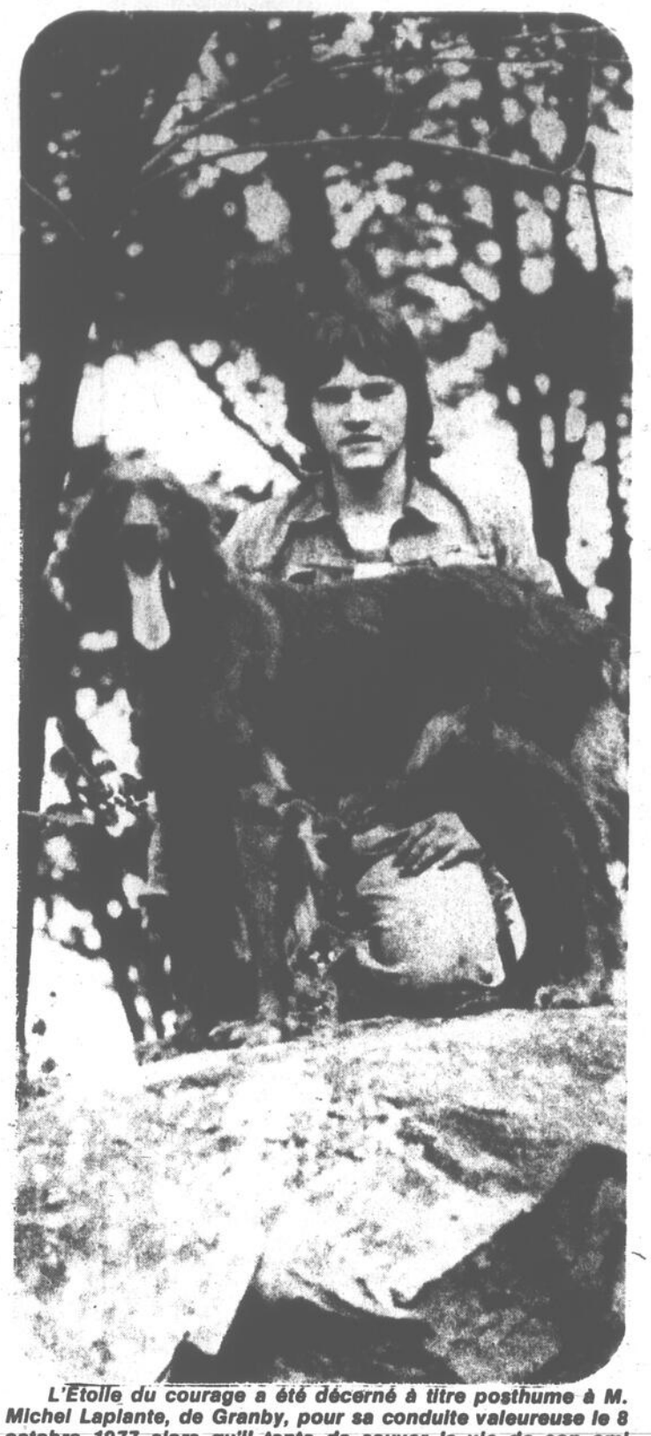
M. Knowles est d'avis que, d'ailleurs, ce genre de révolte est le plus souvent inutile. Il rappelle que, lorsqu'une décision est débattue à l'intérieur du cabinet, elle est presque toujours envoyée au caucus du parti pour y être à nouveau débattue. Chacun peut alors y aller de son opinion et donner son avis. Il peuvent aussi, les députés, attaquer en Chambre un projet de loi, quitte à se rallier ensuite et voter avec le parti.

le sourire matinal

Chérie, j'ai une faim de loup
Ce tombe bien chéri, il y a justement de l'agneau.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42, Principale, Granby
372-4014

L'Etoile du courage à Michel Laplante



L'Etoile du courage a été décerné à titre posthume à M. Michel Laplante, de Granby, pour sa conduite valeureuse le 8 octobre 1977 alors qu'il tenta de sauver la vie de son ami Jean-Louis Pivin et cela au prix de sa propre vie. Une cérémonie se déroulera prochainement à Ottawa à laquelle participeront ses parents, M. et Mme Bernard Laplante, de la rue Deceilles. L'Etoile du courage figure dans le régime des décorations canadiennes depuis 1972. C'est en octobre de l'année dernière à Ste-Prudentienne (Roxton Pond) que Michel, âgé de 17 ans, perdit la vie. Au cours d'une excursion avec les frères Michel et Jean-Louis Pivin, ce dernier monta dans un canot pour essayer de rattraper un appât emporté par le courant. Le canot chavira à quelque 200 pieds de la rive et Jean-Louis fut précipité dans l'eau glacée. Sans hésiter, Michel Laplante se déshabilla et se jeta à l'eau pour porter secours à son compagnon. Ensemble, ils tentèrent de renflouer le canot, mais l'eau glacée eut raison de leurs forces. Michel Pivin essaye alors de les rejoindre à la nage, mais le froid le força à rebrousser chemin. Quelques instants plus tard, Michel Laplante et Jean-Louis Pivin périrent noyés.

Le front commun survivra-til?

QUEBEC (PC) — C'est au cours des prochaines semaines que la Centrale de l'enseignement du Québec décidera du sort du troisième front commun des employés de l'Etat.

La CEQ doit en effet décider au cours des mois d'octobre et de novembre si elle joindra les rangs de la CSN et de la FTQ dans une commune démarche pour affronter l'Etat dans la ronde de négociations qui s'amorcera bientôt.

Dans son message à l'occasion de la rentrée scolaire, le nouveau président de la Centrale, M. Robert Gaulin, rappelle que la dernière consultation sur le front commun n'a pas permis de dégager une volonté claire et qu'il faut reprendre le débat.

Au cours de cette consultation, un peu plus de 55 pour cent des enseignants de l'élémentaire et du secondaire se sont en effet prononcés contre la participation de la centrale à un nouveau Front commun des employés des services public et parapublic, alors qu'une majorité de syndicats affilié se prononçait en faveur.

Paradoxalement, la centrale a en outre recueilli une nette majorité en faveur d'une négociation à une table centrale.

Tournée

Soulignant que "rien n'est moins clair", le président de la CEQ affirme qu'il "faut reprendre le débat sur la base des intérêts communs de tous les salariés de la fonction publique et parapublique plutôt que sur celle de simple perceptions négatives".

M. Gaulin entreprendra ainsi avec les membres du bureau national une tournée d'information à l'issue de laquelle les membres seront de nouveau appelés à se prononcer par vote sur ce sujet.

Selon lui, "il y a plus de chances d'arriver simultanément à la ligne d'arrivée si les travailleurs se retrouvent tous ensemble à la ligne de départ".

"L'expérience du passé, et je n'ai pas la moindre hésitation à le dire, affirme M. Gaulin, démontre très clairement que malgré les difficultés réelles, le front commun demeure un instrument essentiel qui, loin de sacrifier les priorités des uns au profit de celles des autres, constitue un moyen de s'aider mutuellement dans l'atteinte de nos objectifs".

Le dernier congrès de la CEQ s'est également prononcé en faveur de l'adhésion au front commun.

La météo

Cantons de l'Est: nuageux avec quelques averses. Vents modérés. Minimum 8, maximum 17. Aperçu pour dimanche: beau.
Montréal: nuageux avec quelques averses. Vents modérés. Minimum 10, maximum 17. Aperçu pour dimanche beau.

PHARMACIE ESCOMPTES
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h.

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 513 - 569 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

Dans St-Hyacinthe

Gauvin pour le PC

SAINT-HYACINTHE (LL) — M. Charles-Auguste Gauvin, un apiculteur de Saint-Hyacinthe, a été choisi par l'organiation progressiste-conservatrice du comté de Saint-Hyacinthe pour briguer les suffrages lors des élections fédérales partielles du 16 octobre.

M. Gauvin, seul sur les rangs lors de la convention du parti tenue cette semaine, s'est dit conscient de la lourdeur de la succession à assumer, faisant allusions aux ex-députés conservateurs du comté, MM. Théo Ricard et Claude Wagner.

"Je crois, dit-il, qu'il est impératif que le comté de Saint-Hyacinthe récolte enfin les fruits semés par mes deux prédécesseurs. La situation actuelle me permet de croire à un changement prochain de gouvernement et je voudrais que le comté de Saint-Hyacinthe soit prêt à assumer le rôle de première importance qui lui revient" a-t-il ajouté.



M. Charles-Auguste Gauvin

Rappelant ses 25 années au service de la population maskoutaine et soulignant ses contacts avec le milieu ouvrier et agricole, M. Gauvin s'estime particulièrement à l'aise pour discuter des problèmes de la région.

Le candidat progressiste-conservateur est né le 4 novembre 1917 à Saint-Thomas d'Aquin. S'établissant tôt à La Providence, où il a travaillé dans les rangs de l'Action catholique, M. Gauvin y devint coneiller municipal en 1949, puis maire, de 1965 à 1976.

Il est présentement conseiller municipal à Saint-Hyacinthe et président de la Caisse populaire de La Providence, dont il est administrateur depuis sa fondation en 1948.

M. Gauvin est en outre président de la Société coopérative agricole des apiculteurs du Québec à Plessisville. Marié à Huguette Giard, de Sainte-Rosalie, il est père de 11 enfants.

Maître de postes à Roxton Pond

M. Charles O. Bernier, jusqu'ici responsable du comptoir philatélique au bureau de postes de Granby, vient d'être nommé maître de postes à Roxton Pond. Natif de Granby, M. Bernier compte 28 ans de ervice au bureau de postes local. Pour le maître de postes de Granby, M. Roland Cléroux, la détermination et l'enthousiasme manifestés par M. Bernier, comme responsable du comptoir philatélique, compte pour beaucoup dans le fait que le comptoir de Granby soit au sixième rang en importance au Québec. M. Bernier, au centre, reçoit les félicitations de M. Cléroux, maître de postes, pour sa récente nomination, en présence de M. Yvon Nault, surveillant des finances.



(Photo Jean-Paul Prud'homme)

Le cidre aux Etats-Unis

Alors que la compagnie Cidrobec se prépare actuellement à envahir le marché américain avec son produit bien québécois, une importante délégation de fabricants et d'importateurs de cidre des Etats-Unis et d'Angleterre se rendait dernièrement à Rougemont afin de rencontrer les dirigeants de Cidrobec. Les discussions ont porté sur l'ouverture du nouveau marché. Sur la vignette MM. David Bullard, président de CANA (Cider Association of North America) et représentant de Old Saratoga, distributeur exclusif de la marque Double Six de Cidrobec pour les Etats-Unis; Jean-Denis Côté, président directeur-général de Cidrobec, l'hôte de cette réunion et enfin, Fred Mardell, secrétaire et conseiller légal de Barton Brands, de Chicago, associé de Cidrobec, pour le Cidro-Barton.



(Photo: Anita D. Paquette)

Il aime les glaieuls

M. Robert Porlier, de St-Césaire, a remporté plusieurs rubans et mentions, lors des Festivals du Glaieuls, tenus récemment au Jardin Botanique de Montréal ainsi qu'à la United Church de Granby. Organisés par la Société du Glaieul du Québec, ces festivals sont tenus dans le but d'encourager la culture du glaieul et l'amélioration des spécimens présentés. Pour se qualifier, les participants aux expositions doivent répondre à des critères d'éligibilités comme la qualité de la tige, la variété des couleurs, la créativité des arrangements floreux, etc. Il y a trois ans à peine, soit en 1976, M. Porlier décidait de cultiver des glaieuls pour son plaisir personnel, il ne doutait pas alors où cette initiative allait le conduire.



(Photo Anita Paquette)

A l'Ange-Gardien

Saisie de mari

L'ANGE-GARDIEN — Des agents de l'Escouade régionale alcool et moralité de St-Hyacinthe ont procédé jeudi à l'arrestation d'un jeune homme de 25 ans qui s'adonnait à la culture de la marijuana.

Par la même occasion, ils ont saisi entre 50 et 75 plants qu'il cultivait derrière son domicile, à l'Ange-Gardien. D'une hauteur de près de six pieds, ces plants avaient atteint leur pleine maturité.

Selon les responsables de l'enquête, qui n'ont pas révélé l'identité du prévenu, il y avait là de quoi tirer pour quelque $10,000 sur le "marché des hernes"

Après avoir été interrogé, le jeune homme a été relâché. Il devra toutefois comparaître bientôt pour faire face à une accusation portée en vertu de la loi sur les Stupéfiants, de nous signaler les enquêteurs Debilly et Hémond.

A Cowansville

Vol de véhicule

COWANSVILLE — La police de Cowansville enquête présentement sur un vol de véhicule commis dans la soirée de mercredi au 200 de la rue Rivière.

Le vol a été constaté par la propriétaire, Mme Francesca Budinsky Breton, de R.R. 2, à West Brome, qui l'avait stationné près du restaurant Gai Canton.

Il s'agit d'une Volvo de modèle 1974 et de couleur bleue métallique. Le véhicule est immatriculé au Québec -'78 et sa plaque porte le numéro 908-B-889.

L'enquête est menée par le sergent-détective Jacques Lndry, de la Sûreté municipale de Cowansville.

Tragédie d'Eatsman

Enquête du coroner

SHERBROOKE (PC) — L'enquête du coroner sur la tragédie qui a coûté la vie à 40 personnes à Eastman n'aura pas lieu avant la fin d'octobre.

C'est que révélait, mercredi, lors d'une conversation téléphonique, Me J.-Armand Drouin, coroner chargé de l'enquête par le ministre de la Justice, Me Marc-André Bédard. Me Drouin a expliqué que les procédures dans une enquête du coroner sur une tragédie de cette importance sont très longues.

"Les expertises ne sont pas encore terminées et, dès que j'aurai tous les rapports en main, y compris la déposition des témoins, j'établirai avec la procureur de la couronne l'ordre dans lequel les témoins seront appelés."

L'enquête aura lieu au Palais de justice de Granby et devrait durer plus d'une journée, selon le coroner Drouin, en raison du nombre imposant des témoignages qui seront entendus.

Inauguration de la croix du Mont-Rouge

ROUGEMONT (par Anita D. Paquette) — Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe, procédera à l'inauguration et à la bénédiction de la croix érigée sur la montagne de Rougemont.

C'est en effet le dimanche 24 septembre, à 20 heures, que la cérémonie d'inauguration de la croix aura lieu, en la salle Le Vagabond, située rang de la Montagne, à Rougemont.

Plusieurs personnalités sont attendues à cette occasion, dont notamment Mme Jeanne Sauvé, ministre des communications à la Chambre des Communes d'Ottawa.

Pour le comité des Amis de la croix du Mont-Rouge, qui a persisté et réussi dans son projet d'ériger une nouvelle croix sur la montagne de Rougemont, il s'agit là d'un événement digne d'être célébré, surtout que sa réalisation a été accompagnée de gestes pour le moins extraordinaires.

Ainsi, rappelons qu'au cours de juillet, les Forces armées canadiennes mettaient à la disposition du comité un hélicoptère ainsi que des hommes qui, accompagnés de spécialistes en érection de tours, jetaient les bases de ce qui allait devenir, le point de regard de tous les citoyens de la région.

Camion vs train

ACTON-VALE — Le conducteur d'un camion de la compagnie Salaison Acton Vale a subi un violent choc nerveux, en fin de journée mercredi, lorsque son véhicule a été happé par un train de marchandises du Canadien National à une traverse à niveau, entre Upton et Acton Vale.

Cet accident est survenu à quelques milles seulement de la résidence du malheureux conducteur qui, incidemment, retournait chez lui après une journée de travail.

Le camion a été lourdement endommagé lorsqu'au sortir d'une courbe, la locomotive tirant le convoi de marchandises a surgi sur la traverse qui coupe la route 116 l'a happé.

En plus de subir quelques contusions mineures, M. Pierre Lamothe a écopé d'un choc nerveux. Il a été transporté par ambulance à l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe où il a été traité par le Dr Boiseau. Il a pu ensuite regagner son domicile.

Malgré tout, M. Lamothe s'en est tiré à bon compte, si l'on considère que les dommages causés à la cabine du camion sont assez considérables.

COMMENCANT DIMANCHE
LE 17 SEPTEMBRE
et tous les dimanches



SOUPER FESSE DE BOEUF
vers les 6h.00 P.M.
Pour informations: 539-2443
HOTEL WATERLOO
6167, rue Foster Waterloo

SPÉCIAL de SEPTEMBRE
PLACAGE & FINITION
de plancher en béton (min. 600 p.c.)
Rég.: .22¢ 17¢ le pi. car.
N.B.: Vous ne payez que le béton utilisé.

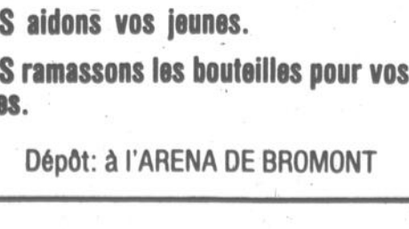
BETON PINSO
(Division Pavage Pinso)
nouveau système économique pour le béton...



• NOUS LIVRONS TOUTE QUANTITE ½ VC MIN
• MÉLANGE SUR LES LIEUX
• LOCATION DE COFFRAGE - Livré sur place
• COMPTEUR INDIQUE LE MONTANT LIVRÉ
• CAMIONS RELIES PAR RADIO TELEPHONE pour mieux vous servir
Ouvert Lundi au Samedi & Fête 7 a m A 9 p m
COWANSVILLE
263-5394
263-4777

Si c'est brisé,
Nous réparons
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois - Métal - Soudure
782 - 1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons

Vous allez dans le Vermont?
The Village Restaurant



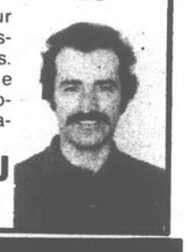
Enosburg, Falls, Vermont
Tél: (802) - 933-5590

GRANDE CUEILLETTE DE BOUTEILLES
SAMEDI LE 16 SEPTEMBRE
Organisé par le CLUB OPTIMISTE DE BROMONT
AVIS A LA POPULATION
sortez vos bouteilles vides
La récupération de ces bouteilles est pour la jeunesse Bromontoise
NOUS aimons vos jeunes.
NOUS aidons vos jeunes.
NOUS ramassons les bouteilles pour vos jeunes.
Dépôt: à l'ARENA DE BROMONT

ATTENTION PROPRIÉTAIRES
NOUVELLES FENÊTRES COMPLÈTES
avec moustiquaires montés sur vinyle. Faites sur mesure, s'installent dans vos cadres actuels. Mettez fin à vos problèmes de fenêtres de la façon la plus économique. Aussi fenêtres de salon.



BRUNO LETOURNEAU
534-2554 Démonstration gratuite



Le CENTRE de la MAISON inc.
vous offre cette semaine
25% de rabais
sur les vanités
114 ROBINSON, Sud Granby 375-1986

TERRE A VENDRE
Terre à remplissage
s'adresser au
CHANTIER ÉDIFICE PROVINCIAL
(Près Hôtel de Ville)
Granby
372-3560
PRIX RAISONNABLE

ES-TU PRÊT?
A LA RENCONTRE DE TON DIEU?
REGARDE
CHLT Télé 7
SHERBROOKE
LE DIMANCHE 17H00
DU 3 SEP. AU 17 DEC.
Presente par;
EGLISE BAPTISTE EVANGELIQUE DE GRANBY
5 rue CENTRE
C"P"731 Granby

"C'EST MIEUX" chez
Harvey Racine INC
633 DUFFERIN Granby 372-5896

Le centre administratif: un vieux rêve qui devient enfin réalité

GRANBY — Un vieux rêve de pas moins de 10 ans est devenu officiellement réalité, hier, alors qu'on a procédé à la levée de la première pelletée de terre sous la construction du centre administratif de Granby.

Même si Construction Paval Inc. a commencé les travaux au début de la semaine, autorités municipales et gouvernements du Québec ont tenu à organiser une brève cérémonie d'inauguration des travaux afin, justement, de célébrer cet heureux événement.

Mme Jocelyne Ouellet, ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement, retenue à Thetford-Mines à un caucus des députés, s'est fait remplacer par M. Réal Rancourt, député de la circonscription de Saint-François.

C'est donc lui qui a posé le geste officiel sous l'oeil attentif de plusieurs personnalités, vivement intéressées par cette construction. Du coté de la ville de Granby, c'est Mlle Yolande Comeau, pro-maire. qui a reçu la délégation, en l'absence du maire Trépanier, actuellement en voyage industriel, en Europe.

Après la levée de la première pelletée de terre, les allocutions ont été relativement courtes, chacun préférant fraterniser dans la joie. M. Réal Rancourt a toutefois souligné qu'il était heureux pour la municipalité de Granby puisque ses démarches avaient été longues et parfois difficiles.

Par ailleurs, en bon député, il a laissé entendre que la ville de Sherbrooke a réellement aussi besoin d'un Palais de justice...Toutes les personnes présentes ont semblé sympathiser avec lui, mais un peu essoufflées, elles se sont contentées de sourire!

Rappelons que le Centre administratif comptera trois étapes et sera réalisé au coût de $5,266,000 par Construction Paval Inc., de VIlle d'Anjou.

Les travaux, d'autre part, dont l'échéancier a été fixée à 23 mois, pourraient, au dire même du président de Construction Paval, M. Bernard Attard, être terminés dans environ 19 mois.

Sans contretemps, le centre administratif pourrait certes être officiellement inauguré au début de l'année 1980. A cette occasion, sera sûrement présente Mme Jocelyne Ouellet, ministre des Travaux publics et de l'Environnement.



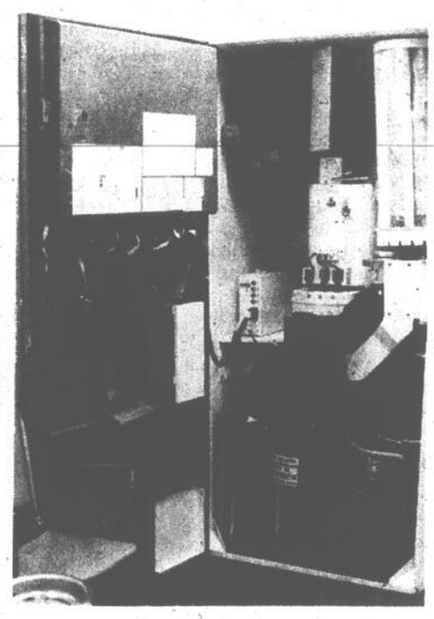
(Photo C-Line Jobin)
Ils étaient nombreux à assister à la levée de la première pelletée de terre de la construction du Centre administratif. Dans l'ordre: M. Bernard Attard, président de COnstruction Paval Inc.; M. le curé Hectorien Chapdelaine; M. RIchard Verreaul, député de Shefford ; M. Réal Rancourt, député de Saint-François; Mlle Yolande Comeau, promaire; M. Jean-Paul Breton, architecte qui a signé les plans; et Me Claude Léveillé, juge à la Cour municipale.

(Photos C-Line Jobin)

Vandalisme

Des vandales ont causé pour plusieurs centaines de dollars de dommages, dans la nuit de jeudi à vendredi, au Centre action-santé de Granby Inc., situé au 49 de la rue Evangeline, face au Centre d'achats des Galeries de Granby. Le ou les auteurs de ces actes gratuites ont pénétré les locaux du centre en brisant la vitre d'une porte, comme on peut le constater sur la vignette de gauche, pour ensuite éventrer deux machines distributrices et faire du saccage. Les dommages ont été constatés à l'occasion de l'ouverture du centre, hier matin. L'enquête a été confiée à la section des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale.





Centraide: du bénévolat organisé

GRANBY — Centraide: le centre de l'aide. Centaide Richelieu-Yamaska est un organisme oeuvrant sur tout le territoire du diocèse de St-Hyacinthe, et qui, malgré sa campagne de souscription annuelle, n'arrive pas à répondre à toutes les demandes d'aide qui lui parviennent à chaque année. Des demandes qui s'élèvent à quelque $300,000.

Le champ d'action de Centraide est vaste: les centres de bénévolat, les unités de réadaptation pour alcooliques, les camps d'été pour enfants handicapés, le Conseil de la famille Richelieu-Yamaska, le Centre d'information communautaire, voilà autant d'organismes qui peuvent subsister et offrir une aide précieuse à ceux qui en ont besoin, grâce à des subventions de Centraide Richelieu-Yamaska.

$50,000 dans la région

Au cours de 1978, les subventions de Centraide dans notre région ont atteint à peu près les $50,000, dont $25,000 à des organismes de Granby, $12,000 pour ceux de Cowanville et autant à Farnham.

Les demandes sont sans cesse croissantes et ce n'est que grâce à une générosité accrue de la part des citoyens que Centraide pourra poursuivre son oeuvre

Au mois d'octobre, comme à chaque année, Centraide lancera sa grande campagne de sollicitation, tant auprès de la population en général que dans les secteurs commercial, industriel, et autres. La valeur des dons accordés à Centraide sont d'autant déculpés qu'il fait vivre des organismes faisant largement appel au bénévolat pour soulager la misère. Plusieurs bénévoles, en effet, peuvent offrir généreusement leur temps et leur dévouement pour leurs semblables, mais ils ne sont pas en mesure de supporter financièrement une structure efficace, ce que permettent les subventions de Centraide, dans la mesure où la campagne de sollicitation constitue une réussite. A chacun revient donc la responsabilité d'assurer la poursuite de ces objectifs, dans la mesure de ses possibilités et de sa générosité.

Autres nouvelles de Granby en page 10

Coup d'oeil

PQ-Shefford

La rentrée se fait tôt cette année pour l'Association du Parti Québécois du comté de Shefford. En efefet, après l'épluchette de blé d'Inde du 5 septembre dernier, c'est l'assemblée générale qui suit immédiatement. Tous les membres sont invités à cette assemblée qui se tiendra le lundi 18 sepembre 19978 à 19h30 au sous-sol de l'église de l'Immaculée-Conception, 437, rue Denison ouest à Granby.



On y établira les lignes générales d'action du Parti au palier du comté en vue du référendum. Les membres examineront l'état des revenus et des dépenses que leur présentera le trésorier. Le président de l'Exécutif fera un rapport des activités du Parti au cours de la dernière année et un autre rapport sera aussi fourni par le registraire et un dernier rapport par la direction de l'organisation.

On procédera ensuite à l'élection du nouveau Conseil exécutif du comté pour la prochaine année. Conformément aux statuts du Parti, tous les postes sont en élection à chaque année. Il s'agit du président, du vice-président, du trésorier, du secrétaire et des conseillers. De plus, cette année, le député du comté de Laprairie, M. Gilles Michaud, nous a assurés de sa présence, de même que M. Gilles Desbiens, président de la région sud pour le Parti Québécois.

Trésorier de l'Association

GRANBY — Au cours du congrès de l'Association des hôteliers du QUébec, qui se terminait à Granby jeudi, M. Léo Bouthiette, propriétaire du motel Le Castel de L'Estrie, a été élu trésorier de l'Association. Rappelons qu'au cours du congrès qui, incidemment se déroulait au Castel, M. Lucien Lévesque, de Rivière-du-Loup, a été porté à la présidence de l'Association.

Pèlerinage au cimetière

GRANBY -Toute la population est invitée à rendre hommage à ses parents et amis défunts, à l'occasion du pèlerinage au cimetière de la rue Dufferin, qui se tiendra le dimanche, 17 septembre. La cérémonie aux morts débutera à 13 heures 30.

Un service pour toute la population.
CAISSE D'ÉCONOMIE DES TRAVAILLEURS DE GRANBY
Heures d'affaires
Lundi au Vendredi 10H à 5H30 Jeudi 10h à 8H.
371 St-Jacques Granby, Qué.

GAGNÉ, & GUAY
Avocats & Procureurs
Paul Gagné. LL.L
Alain Guay, LL.L
Membres de l'Aide Juridique
331 Principale
(514) 372-2377
GRANBY

SUPER FESTIVAL 3 films
BRUCE LEE
MOINS DE 14 ANS $1.50
POUR TOUS
VOYEZ...
le poing de la furie...
les cinq doigts d'acier!
PLUS
UN DUEL À MORT
CONTRE
CHUCK NORRIS
(7 FOIS CHAMPION MONDIAL AU KARATE)
LA FUREUR DU DRAGON
COULEUR Return of The Dragon
LE DESPOTE CRUEL
Aussi
la vie fantastique de BRUCE LEE
1940 1973
Cinéma LE PLAZA
CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY 375-1826
Tous les soirs-7hr00
dimanche 1hr00 et 7hr00

THEATRE PALACE TEL 372 4466
Du 15 au 21 septembre excepté Mercredi le 20 sept.
Concert: NICOLE MARTIN
HORAIRE: Dimanche, l'Or à 1.30, 5.00, 9.00
René La Canne à 3.30, 7.00
Semaine, l'Or à 9.00, La Canne à 7.15
Après "LES CANONS DE NAVARONE"
"DESTINATION: ZEBRA, STATION POLAIRE"
"QUAND LES AIGLES ATTAQUENT."
LA NOUVELLE SUPER-PRODUCTION d'ALISTAIR MACLEAN
Un commando super-entrainé s'empare d'un engin nucléaire et lance un ultimatum terrifiant:
"$ 200,000,000 en OR, ou la bombe explosera!"
VIVEZ A L'ÉCRAN UNE OPÉRATION D'UNE AUDACE INOUIE!
POUR TOUS
L'OR ÉTAIT AU RENDEZ-VOUS
- V.F. de THE GOLDEN RENDEZ-VOUS -
RICHARD HARRIS | ANN TURKEL | DAVID JANSSEN | BURGESS MEREDITH | JOHN VERNON | DOROTHY MALONE
dans l'oeuvre d'ALISTAIR MACLEAN • Réalisée par ASHLEY LAZARUS produite par ANDRÉ PIETERSE
et MILTON OKUN • Musique de JEFF WAYNE producteurs exécutifs MURRAY FRANK – ROBERT PORTER
2ème Film: "René La Canne"
Admission: Adulte: $3. - Enfants $1.

éditorial

Trudeau abuse de la confiance du peuple

Le premier ministre Trudeau a enfin décidé de donner des indications valables quant aux prochaines élections générales. Elles auront lieu au printemps '79. Cette annonce est d'autant plus appréciable qu'on commençait à craindre, dans certains milieux, que son gouvernement s'accroche au pouvoir jusqu'en juillet '80, cela étant techniquement possible.

C'est la fin du suspense, d'un suspense qui a trop duré, et Joe Clark est tout heureux, lui qui réclamait des élections générales depuis si longtemps. Tellement qu'il promet son appui au gouvernement surtoute mesure sérieuse. Et il y en a bien d'autres qui sont heureux puisqu'il n'y a à peu près rien à attendre d'un gouvernement si près de la fin de son mandat.

Nous restons malgré tout toujours d'avis que le gouvernement attire inutilement son mandat. M. Trudeau devrait déclencher immédiatement des élections générales et profiter de la campagne pour défendre son programme d'austérité et vendre aux Canadiens se réformes constitutionnelles.

Pourquoi? Tout simplement parce que si les élections ont lieu entre mars et juillet, elles devront nécessairement être annoncées entre janvier et mai, ce qui veut dire qu'il ne reste que de quatre à huit mois avant le lancement officiel de la campagne. Et d'ici là, comme toujours en période pré-électorale, les partis chercheront surtout, à s'arracher les faveurs de l'électorat.

A première vue, cette affirmation peut paraître démagogique, le gouvernement Trudeau ayant annoncé des mesures bien impopulaires, dont les restrictions touchant les prestations d'assurance-chômage. Mais signalons tout de suite qu'il a déjà commencé à dorer la pilule: augmentation de la pension aux personnes âgées les plus démunies, crédit d'impôt remboursable aux mères de familles, etc. Et il pourrait bien finir de l'enrober en annonçant une réduction des impôts. Cela relève d'une stratégie bien connue.

Pourquoi encore? Parce que le gouvernement propose des projets qu'il aura à peine le temps d'adopter et qui ne correspondent pas nécessairement à la volonté de la population. En supposant, par exemple, que le peuple décide de réduire suffisamment la confiance qu'il lui a jusqu'à maintenant manifestée pour favoriser Joe Clark ou nous donner un gouvernement minoritaire, les mesures actuellement annoncées ne resteront certes pas les mêmes. Nous aurons alors perdu un temps précieux. Trudeau devrait en conséquence s'assurer qu'il détient le mandat nécessaire pour nous lancer dans sa nouvelle aventure.

Il y aurait encore une autre bonne raison pour tenir des élections générales le plus tôt possible. On ne cesse de dire, à Ottawa, que la stagnation économique québécoise est en majeure partie attribuable à l'incertitude qu'entretient le gouvernement péquiste. Or, comme ce dernier refuse de dévoiler sa stratégie et d'annoncer la tenue de son référendum tant et aussi longtemps que les élections fédérales n'auront pas eu lieu, on peut logiquement penser que le fédéral n'agit pas de façon à presser le PQ.

Ce sont là des considérations pardessus lesquelles M. Trudeau a décidé de passer. Pourquoi? Nul ne saurait le dire exactement. On peut tout au plus avancer des hypothèses. Il a déjà prétendu que le peuple voulait davantage de l'action que des élections. Bien sûr que le peuple veut de l'action. Mais au point où nous en sommes, c'est-à-dire à quelques mois d'un scrutin général, il ne fait pas de toute que les Canadiens préféreraient aller aux urnes pour qu'on en finisse avec ce sujet de discussion et que leur gouvernement ait un mandat et les ressources humaines nécessaires pour s'attaquer résolument aux problèmes du pays.

Cela nous amène inévitablement à un dernier point, à savoir que l'équipe de M. Trudeau a besoin de sang neuf. Elle a perdu, au cours des dernières années, bien des ministres que le chef n'a pas réussi à remplacer. Les postes furent comblés, mais les occupants ne sont pas tous de solides piliers.

Depuis quelques semaines plus particulièrement, M. Trudeau apparaît comme un "one man show". Le temps de scène qui reste est occupé par Andras, Chrétien et Lalonde. Là comme à la télé, toutefois, on se lasse de toujours voir les mêmes vedettes, de toujours entendre les mêmes histoires. Voilà qui devrait inciter M. Trudeau à aller devant le peuple sans trop tarder pour que son parti puisse refaire le plein. Il en a grandement besoin.

Valère Audy

Coup de sonde

Le débat référendaire sur l'avenir constitutionnel du Québec a franchi un pas important en fin de semaine, alors que le premier ministre Lévesque a confirmé que la question que posera le gouvernement aux Québécois lors du référendum serait de nature et de portée essentiellement fiscale.

C'est le ministre d'Etat au Développement culturel, le Dr Camille Laurin, qui avait vendu la mèche, vendredi, lors d'une visite qu'il faisait à deux groupes de religieuses dans le cadre de la tournée annuelle des ministres. Elaborant sur la thèse de la souveraineté-association, le député de Bourget a précisé que les Québécois fixeront leur sort politique en répondant lors du référendum à la question unique de savoir s'ils veulent ou non que leur gouvernement récupère la totalité de leurs imptôts et taxes et en soit désormais le seul percepteur.

Deux autres ministres, MM. Robert Burns et Bernard Landry se sont exprimés dans le même sens, ce qui porte à croire que le gouvernement Lévesque en est venu à un consensus sur la formulation de la question référendaire à l'occasion du sommet que les ministres péquistes tenaient à Montebello, il y a une quinzaine de jours.

Les réactions n'ont pas tardé. Dans un discours prononcé à l'issue du Conseil général du PLQ, tenu durant la fin de semaine à Montréal, M. Claude Ryan a précisé que son parti ferait tout pour dénoncer et discréditer une question référendaire de portée fiscale.

"C'est une question séduisante mais mensongère", de dire le chef libéral. Le retour de tous les imptôs à Québec entraînerait, selon lui, la fin du gouvernement fédéral et du Canada.

Il s'agit sûrement d'une question séduisante qui ne laisserait personne indifférent surtout si on se rappelle la fameuse querelle Chrétien-Parizeau qui portait précisément sur une question fiscale, soit la taxe de vente. Le gouvernement Lévesque s'est assuré, à cette occasion, non seulement l'appui de ses supporteurs, mais également de groupes qui croient toujours au fédéralisme.

Par contre, le gouvernement péquiste, en présentant la question référendaire sous un angle essentiellement fiscal, change considérablement son orientation puisqu'il met en veilleuse la question de l'association.

Un gouvernement qui récupérerait la totalité de ses impôts et taxes deviendrait automatiquement indépendant. Ayant acquis son indépendance, il pourrait alors songer à négocier des ententes avec ses partenaires d'hier.

Le PQ a toujours donné l'impression qu'il voulait négocier l'indépendance du Québec en même temps que son association avec le reste du Canada, du moins, il établissait une interrelation entre les deux gestes.

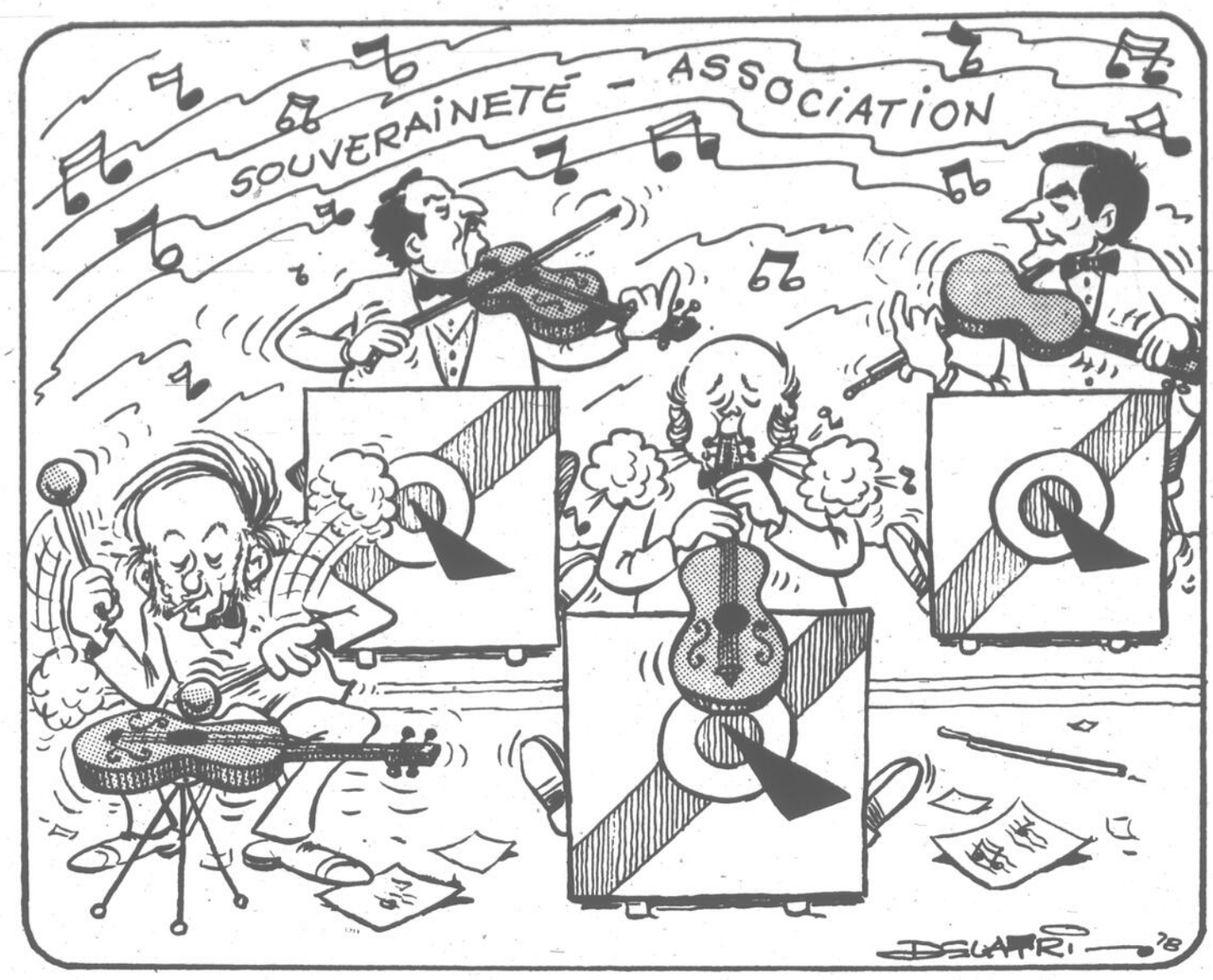
Le nouveau point de vue du Parti québécois, ou ce qui apparaît comme tel, est logique. Nous n'y voyons aucun mensonge. Toutefois, cela risque de semer la confusion.

Le premier ministre Lévesque ne semble pas tellement pressé. Selon lui, le référendum pourrait n'avoir lieu qu'en 1980 et même en 1981. S'il devait en être ainsi, il n'est pas tellement urgent de définir la question qui sera posée.

Cependant, nous croyons que le Parti québécois devrait se hâter de préciser son projet de souveraineté-association, l'expliquer en détails, afin de faire disparaître bien des malentendus.

Nous avons tout lieu de croire que le premier ministre, pressé de toutes parts, a voulu donner un coup de sonde en déveloilant partiellement sa stratégie référendaire. Il aura le temps d'ajuster son tir à la lumière des réactions que provoquera la dernière trouvaille de son parti.

Sylvio SAINT-AMANT
Le Nouvelliste



l'opinion des lecteurs

Le chrétien face au marxisme

Dans les discussions entre jeunes, la question est souvent posée de savoir d'où vient la réaction négative des chrétiens à l'égard du marxisme et il n'est pas rare que cette question trahisse une vague accusation de partialité. Il importe donc de dissiper toute confusion qui fausserait la réalité.

Bien sûr, mon éducation chrétienne et l'enseignement religieux que j'ai reçu à l'école influencent mes opinions sur le marxisme. Toutefois, même si j'étais agnostique ou athée, je crois pouvoir affirmer que je n'en considérerais pas moins le marxisme comme une philosopie dangereuse et condamnable. Pourquoi? Parce que les notions religieuses que j'ai reçues contiennent en principe de base important dans les sociétés, qui est celui de la justice. Il est injuste de voler, de détruire la propriété du voisin, de tromper les autres, d'offenser la dignité et les droits de l'homme, de supprimer les libertés individuelles et sociales.

Or, il n'y a pas un seul Etat au monde qui ait pu conseiller marxisme et liberté. En effet, URSS, Chine, Cuba, Pologne, Tchécoslovaquie, Hongrie, etc., pays si différents les uns des autres sous bien des aspects, ont tous un trait commun: leur caractère dictatorial. La dictacture est la conséquence logique, nécessaire, de l'application de deux dogmes-clés du marxisme: la lutte des classes et la collectivisation de tous les moyens de production.

Selon la doctrine marxiste, tous les conflits de la société moderne naissent de la divergence des intérêts des classes. La solution sera donc l'abolition des classes par la création d'un parti unique et d'un syndicat unique. Mais comment ne pas voir que la fusion forcée de tous les partis et de tous les syndicats aboutit inévitablement à la dictature et écrase les droits fondamentaux de l'homme en empêchant la constitution de toute opposition? Enfin, puisque pour les marxistes, l'abolition des classes nécessite la collectivisation de tous les moyens de production, l'Etat devient le maître absolu de toute l'activité économique, le seul employeur. Il possède donc le pouvoir de condamner l'opposition à mourir de faim.

Est-il nécessaire de spécifier que, par le même principe de base, tout simplement social, de justice, énoncé plus haut, sont évidemment condamnables, dans la mesure de leur gravité, toutes les injustices qu'engendre un capitalisme cupide et sans scrupule.

Gardons-nous bien cependant de confondre capitalisme et marxisme. Dans le premier cas, nous pouvons (et le devons) nous opposer, mobiliser l'opinion publique, boycotter les monopoles voraces, les compagnies multi-nationales tentaculaires, presser le gouvernement de leur faire entendre raison ou, s'il ne bougeait pas, en élire un autre. Mais cela n'est pas possible dans les Etats marxistes, puisque toutes les libertés y sont supprimées, comme nous venons de le voir.

On ne peut donc pas prétendre que les chrétiens s'opposent au marxisme uniquement à cause de leur formation religieuse, mais c'est aussi en vertu du respect des droits de l'homme. Cela est si vrai qu'il y a aussi des marxistes qui défendent ces mêmes droits en s'exposant à tous les périls, même à la mart.

Pacifique Emond, o.f.m.
Montréal

Erotisme et drogue!!!

Sur le vaste vélodrome mondial, alors que ces deux coureurs en pamoison se disputent la première place au poteau d'arrivée, l'humanité regarde avec frénésie et concupiscence évoluer ces deux cycliste de Satan.

En France, un penseur contemporain, Claver écrit: "La révolution sensuelle est la plus grande depuis la révolution chrétienne et son contraire absolu". Le Verbe s'est fait chair, mais aujourd'hui, la chair se fit-Verbe-Oui, le Verbe, le Fils unique du Père a assumé notre nature humaine, et il est la Lumière du monde. Dieu a tout dit dans son Verbe qui est le chemin, la vérité et la vie.

La sexualité est bonne en elle-même puisque créée par Dieu, splendide même lorsqu'elle est assumée selon le voulor du Créateur, dans la maîtrise de soi et la flamme très pure d'una mour humano-divin. Mais lorsqu'elle se dégage de cette emprise, elle devient un razde-marée qui la transforme en orgie caricaturale.

Répondant à Nietzsche, Dostoievski s'écrie: "Si Dieu est mort, alors tout est permis". Et le sociologue Roger Bastide de constater: "Lorsque les dieux cessent de parler, alors c'est la libido qui parle".

Or, l'Etre infini est à jamais vivant, l'océan sans le rivage de la vie, et selon l'expression très belle de Julien Green: "A travers les ruines de nos civilisations caduques, il demeure l'éternelle jeunesse, comme une fraîoche matinée de printemps.

Or, le Très-Haut, par respect de notre liberté, ne s'impose à personne. Beaucoup lui refusent l'accès de leur coeur au sens pascalien du terme. De ces infortunés, il est légitime de dire qu'en eux: DIEU EST MORT, mais la mort de Dieu entraîne celle de l'homme. La vague croissante du crime dans ce monde athée, angoissé, cruel et sanglant en est 'inexcusable témoignage.

La frénésie sensuelle, le refus de toute limitation dans les satisfactions érotiques envahissent tous les domaines. La sexualité désorbitée de sa signification dans le plan divin, devient l'alpha et l'oméga de la pensée de l'activité humaine. Cinéma, radio, presse, théâtre, T.V., films, etc. lui ouvrent à deux battants leurs portails.

Le petit Cupidon de jadis au minois mutin, sinon innocent, au rictus mauvais, est devenu un garnement vicieux marqué de taches syphilitiques...

Or il y a un enchainement inéluctable entre l'érotisme et le crime. Le voici brièvement esquissé. La hantise sexuelle rend incapable de vivre autrement que sous l'aiguillon du plaisir. Lorsque vient l'écoeurement des jouissances charnelles, beaucoup en cherchent d'autres dans les paradis artificiels qu'offre la drogue, et en bien des cas, celle-ci conduit au suicide, solution radicale au désespoir du néant.

A L'aube de l'ère chrétienne, "LE VERBE S'EST FAIT CHAIR", en cet an de Grâce 1978, la chair se fait verbe!...

Espérons et souhaitons de tout coeur que les évêques du monde entier se feront les farouches défenseurs de la Morale, en utilisant le scalpel, afin d'extraire ces deux gedrmes cancéreux que sont l'érotisme et la drogue, en train de pourrir le coeur des hommes.

Il est opportun de constater que c'est au moment même où le futur Chef de la Chrétienté s'apprête à monter sur la Barque de Pierre, et que l'Eglise est de plus en plus controversée, que ces deux grands maux de l'humanité font de plus en plus de ravage dans les coeurs sans idéal de personnes en voie de dégradation physique et morale.

Espérons que le nouveau Pape saura mettre un frein à ces maux en faisant revivre les fastes de l'ancienne liturgie latine, laquelle, à mon humble avis, attirerait les jeunes en recherche de DIEU, et consolerait des miliers de catholiques pratiquants de notre vaste monde qui ne comprennent pas cette abdication.

La Sainte Tradition dans la Continuité, voilà l'Eglise du Christ:

H. Beaudet-HENRYVONNE
St-Césaire, P.Q.

A propos de l'avortement

J'aimerais relever deux arguments que notre gouvernement du parti québécois utilisent pour justifier sa politique dans l'implantation de cliniques dites de planification "familiale", où l'on offre les services d'avortement thérapeutiques.

On nous dit qu'en agissant ainsi, on ne fait que permettre au Québec de pouvoir appliquer la loi fédérale de 1969, loi qui fonctionne dans les autres provinces canadiennes, et qu'ainsi le Québec sera enfin traité comme les autres provinces canadiennes.

Depuis quand le Québec est-elle une province comme les autres? Venant de la part du gouvernement péquiste, c'est assez surprenant. Il nous répète continuellement que nous ne sommes pas une province comme les autres. N'y aurait-il que dans le cas de l'avortement qu'il nous faut être traités comme les autres?

Le deuxième argument qui me frappe résulte d'une remarque du ministre Denis Lazure à l'émission de Pierre Olivier, mardi le 1er août 1978.

En réponse à une objection de Mgr Valois contre la libération de l'avortement thérapeutique, le ministre Lazure a rétorqué qu'une société pluraliste comme le Québec exige l'implantation de cliniques offrant l'avortement thérapeutique.

Pourtant, je ne me souviens pas que l'argument d'une société pluraliste a été soulevé lors de la passation de la loi 101. Nous étions alors une société à 80% francophone, de culture française et pratiquement monolithique. Alors, je me demande pourquoi on change d'idée, lorsqu'il s'agit de l'avortement.

Est-ce que pour ce gouvernement, la langue et la culture sont de beaucoup plus importantes que la religion, que le culte de la famille qui font pourtant partie de nos plus pures traditions?

Ces faits me rendent très songeuse.

Denise R. Phaneuf,
Montréal

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: **Jean-Louis GROULX**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Lucien DAIGLE**
Chef éditorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur-adjoint de la publicité: **Gilles GAGNON**

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

Dr Louise Beaudry, D.M.D.
DENTISTE
372-2850
66 Court, suite 200, Granby

Un autre déficit se dessine à Waterloo

WATERLOO (FB)-Si le dernier tiers de 1978 suit la tendance amorcée au cours des huit premiers mois, la ville de Waterloo devrait terminer le présent exercice financier avec un déficit d'opérations lequel cependant ne serait pas aussi important que ceux enregistrés au cours des deux années précédentes.

C'est la conclusion à laquelle il faut arriver à la suite du dépôt du rapport budgétaire mensuel lors de l'assemblée régulière de septembre du conseil municipal.

Ce rapport révèle notamment que la ville de Waterloo avait perçu, au 31 août, des revenus de $1,387,014, ce qui représente 85% des sommes prévues au début de l'exercice financier, soit $1,624,000.

D'autre part, les dépenses se chiffrent à $1,215,230, soit 74% du montant anticipé. Il faut noter ici que le total moyen après huit mois d'activités est environ 67%, ce qui signifie qu'un excédent de dépenses de 7% a été enregistré au cours de cette période.

Plusieurs causes sont à l'origine de cette situation. La principale est le fait que le déficit d'opération de l'exercice financier 1977, qui s'élevait à $123,000, sera absorbé durant l'année financière en cours. Cependant, lors de l'élaboration du budget, une provision de $100,000 avait été établie, ce qui laisse un manque à gagner de $73,000.

En ce qui a trait aux dépenses d'opérations, la situation est satisfaisante dans la majorité des départements. Les écarts les plus importants ont été enregistrés dans les secteurs suivants: les contributions de l'employeur (assurance-maladie, accidents de travail, etc.) qui atteignent déjà 104% du total prévu et la sécurité publique (police et incendie) qui jusqu'à maintenant a nécessité 90% des sommes prévues. Dans le cas de la sécurité publique, il faut noter que les coupures de personnel prévues au département de police ne se sont concrétisées qu'en juin. De plus, la vague d'incendies qui a frappé la ville a aussi contribué à augmenter les sommes versées en salaires aux sapeurs.

Revenus

Au chapitre des revenus, l'on constate qu'une somme de $862,868 a été recueillie au niveau de la taxation (foncière, eau, locataires, affaires, etc) ce qui représente 98% des sommes prévues dans ce montant.

En ce qui concerne les autres départements, l'on note que les autres services (aréna, camping, tennis, loyers, etc.) n'ont rapporté jusqu'ici que 54% des revenus. Toutefois, cette situation s'améliorera d'ici la fin de l'année alors que l'aréna fonctionnera à plein régime, ce qui amènera des revenus substantiels.

Par ailleurs, les rentrées provenant de la taxe de vente semblent vouloir suivre les prévisions établies avec un total de $212,349 après huit mois, ce qui est de bonne augure. Il faut cependant préciser que cette source de financement risque de connaître une baisse d'ici la fin de l'année, à la suite des incendies qui ont détruit plusieurs commerces au cours des derniers mois.

D'autre part, au niveau des transferts conditionnels, il faut remarquer qu'une somme de $35,886 a été reçue, soit 54% des montants anticipés. Cette situation s'explique par le fait que la municipalité n'a reçu qu'une tranche de $30,000 de l'octroi versé par le gouvernement provincial pour la construction de l'aréna.

Une autre somme de $30,000 doit être versée par le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports d'ici le 31 mars 1979, date à la fin de l'exercice financier du gouvernement provincial. Reste à savoir si cette subvention sera disponible avant la fin de l'année financière de la ville laquelle se termine, rappelons-le, le 31 décembre 1978.

Somme toute, il semble bien que les revenus réels devraient atteindre les objectifs établis au début de l'année mais les dépenses, elles, risquent d'être plus élevées que prévu, et ce, surtout à cause du boulet que constitue le déficit de l'année 1977 auquel s'ajouteront les déboursés excédentaires de quelques départements.

A la lumière de ces données, il faut donc s'attendre à un déficit de quelques dizaines de milliers de dollars soit enregistré à Waterloo cette année, que cela plaise ou non... Malgré tout, les contribuables de cette ville peuvent tenter de se consoler en sachant que les déficits des années 1976 et 1977 se chiffraient respectivement à $154,000 et $173,000.

Cidr-O-Pom bat son plein

ROUGEMONT -Le festival Cidr-o-pom se déroule présentement à Rougemont et plusieurs activités sont au programme aujourd'hui et dimanche. Des expositions de photos et d'artisanat, des visites organisées, des démonstrations de courtes-pointes, des concours de cueilleurs de pommes, tant pour les amateurs que pour les professionnels, tel est le menu de la journée d'aujourd'hui, laquelle se terminera par une soirée dansante, à compter de 20 heures 30, alors qu'on rendra hommage à un pomiculteur.

Dimanche, par ailleurs, des activités variées attendent les visiteurs: la messe des pomiculteurs aura lieu à 11 heures, suivie, à midi, d'un pique-nique incluant dégustation d'une tarte aux pommes géante. Des sports suivront en après-midi, et un spectacle musical sera présenté à 16 heures. Enfin, un grand bingo sera tenu à 20 heures, alors qu'une soirée de danse avec groupes folkloriques terminera le tout.

Tout au long du Festival, il sera possible aux visiteurs de faire un arrêt au Centre d'interprétation de la pomme, où se tient un café-terrasse. Par ailleurs, une vente d'objets d'artisanat se tiens à la maison Bourjean. Enfin, soulignons que des desserts aux pommes sont au menu dans les restaurants de Rougemont au cours du Festival.

Pour le décès du jeune Picard à Acton Vale

Enquête du coroner

ACTON VALE -Le coroner Jules Hivon, d'Upton, présidera le 20 septembre, au Palais de justice de St-Hyacinthe, une enquête relativement au décès du jeune Marco Picard, 12 ans, d'Acton Vale, survenu à la suite d'un accident impliquant un train de marchandises du CN.

Le 8 septembre, le jeune Picard, qui est le fils de M. et Mme Gilles Picard, du 1233, rue Trahan, à Acton Vale, roulait sur une bicyclette sur la rue Du Marché lorsqu'il aurait heurté la locomotive du Canadien National qui venait de s'engager sur la traverse à niveau qui coupe cette artère.

Traîné sur une distance d'environ 75 pieds avant que l'engin ne s'immobilise, le malheureux cycliste subissait des blessures qui devaient éventuellement causer sa mort.

Quelques minutes plus tard, il était transporté à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville, puis, étant donné la gravité de ses blessures, il était transféré à l'hôpital Ste-Justine, de Montréal, où il devait succomber deux jours plus tard des suites d'une fracture ducrâne et d'une hémorragie interne.

Le coroner Hivon a ordonné cette semaine la tenue d'une enquête au cours de laquelle il tentera de faire la lumière sur les circonstances entourant cet accident.

L'enquête policière a par ailleurs été effectuée par le directeur du service de police d'Acton Vale, M. Gérard Clément, qui était l'une des premières personnes à arriver sur les lieux de l'accident le 8 septembre dernier.

Pas d'arme à Waterloo

WATERLOO -Le règlement municipal qui défend l'utilisation d'une arme à feu à l'intérieur des limites de la vile de Waterloo sera vigoureusement appliqué à compter d'aujourd'hui par le Service de police.

Pourquoi plus spécialement à compter d'aujourd'hui? A cause, bien sûr, de l'ouverture de la chasse aux canards. Par les années passées, plusieurs chasseurs s'aventuraient sur le Lac Waterloo pour pratiquer l'un de leurs sports favoris.

Dans le but de maintenir la paix et le bon ordre public et d'éviter des accidents fâcheux, le conseil municipal adoptait, il y a quelques mois une règlementation interdisant l'utilisation d'une arme à feu dans les limites de la ville.

Au cours des derniers jours, le Service de police a eu ordre d'appliquer l'article 10 du règlement 381. C'est ainsi que tout chasseur pris à tirer des coups de feu sur le Lac Waterloo ou sur ses berges, soit sur le territoire de la ville, sera appréhendé par les policiers.

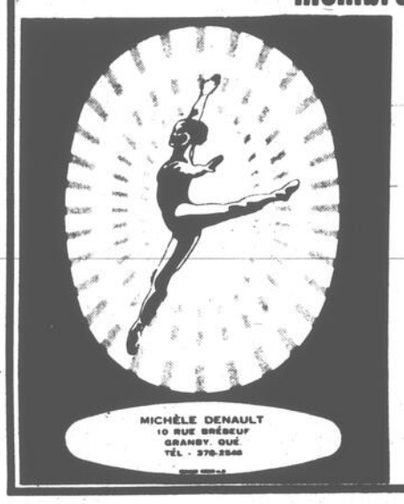
Effraction dans une conserverie

ROUGEMONT -Un vol perpétré à l'occasion d'une introduction par effraction à l'intérieur des locaux de la Cannerie Mont-Rouge, à Rougemont, fait présentement l'objet d'une enquête de la part de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

L'infraction a été commise au cours de la nuit de jeudi à vendredi par un ou plusieurs individus. Ces derniers ont fracassé la vitre e la porte avant de l'entreprise, ont pénétré dans les locaux et se sont emparés d'une balance de table avant de quitter les lieux.

Le vol a été constaté hier matin à l'arrivée des employés. On a également noté la disparition de certains objets dont la valeur n'a pas encore été déterminée. L'enquête a été confiée à l'agent Aubut de la SQ de Marieville.

ACADEMIE de BALLET de GRANBY
membre de la FDLQ



REPRISE DES COURS: Classique, jazz et pré ballet ou Atelier d'Art rythme et danses créatives (petits 4 et 5 ans)

Formation classique pour débutant, intermédiaire et avancé (pointes)

JAZZ: ADOLESCENTES; JAZZ 1
ADULTES: JAZZ I II

Début des cours: fin septembre

Endroit: Polyvalente Sacré-Coeur rue Lansdowne

Inscription pour classique et jazz: 378-2546

Michèle Denault

VENDEUR D'AUTOMOBILE DEMANDE

Important concessionnaire demande vendeur avec expérience.

•Salaire de base •Commission •Auto fournie ainsi que plusieurs autres avantages.

se présenter chez
MAHEU AUTO INC.
997 Principale, Granby, 378-0178
Demandez Gaétan Maheu

OUVERTURE
de la
CLINIQUE
DENISON
375-2442



Robert NORTON
Médecin

Le Dr. Robert Norton, médecin généraliste autrefois de Cowansville, informe sa clientèle qu'il s'établit à Granby, au 192 Denison Ouest face à la passerelle Miner, Tél.: 375-2442.
N.B. Rien n'est changé pour Bromont et Waterloo. Le numéro de téléphone est direct pour sa clientèle de Cowansville.



Suzanne DIONNE
Médecin

Le Dr. Suzanne Dionne, médecine générale et obstétrique, avise sa clientèle de son changement d'adresse. Elle recevra sa clientèle sur rendez-vous les lundis, mardis, mercredis et jeudis, au 192 Denison Ouest, à Granby. Pour rendez-vous, tél.: 375-2442.

NOUVEAU MEDECIN
Dr SERGE SIROIS
Médecine générale

Lundi: 2.00 à 9.00p.m. - mardi 9.00 a.m. à 6.00 p.m.
Mercredi: 3.00 p.m. à 9.00 p.m. - jeudi 9.00 a.m. à 6.00 p.m.
Vendredi: 5.00 p.m. à 9.00 p.m. - samedi 9.00 a.m. à 12.00 p.m.

74 Principale — *375-2693*

"GAGNEZ UN VOYAGE A MIAMI"
CINE-PARC Bromont Inc.
Horaire: 534-3245



En collaboration avec: "AGENCE de VOYAGES PRINCESSE INC. Edifice Palace, Granby, tél.: 372-4444

FUSION

Monsieur J.-Emile Fournier, comptable agréé, a le plaisir de faire part à sa clientèle et à la population de la région que Messieurs Jean-Guy Goyette c.a., r.i.a., et Michel Nadeau c.a., r.i.a., se sont joints à sa pratique à titre d'associés.

MM. Goyette et Nadeau sont tous deux diplômés de l'Université de Sherbrooke et ont acquis une solide expérience de plusieurs années dans des sociétés de Comptables agréés renommées de Montréal.

La nouvelle société opère sous la raison sociale

Fournier, Goyette, Nadeau et Cie
Comptables agréés

166 Boul. Boivin, Granby
J2G 2J7 - Tél.: 375-1533

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623



LE NOUVEAU FILM de CLAUDE ZIDI
Produit par CHRISTIAN FECHNER Musique de VLADIMIR COSMA
Photographie de CLAUDE RENOIR Scénario de PASCAL JARDIN et CLAUDE ZIDI

2E FILM Jean-Paul Belmondo dans "L'ALPAGUEUR"
"ZIZANIE" DIM.: à 2.35, 6.00, 9.25, LUN. à SAM.: à 6.00, 9.25
"L'ALPAGUEUR"
DIM.: à 12.50, 4.15, 7.40, LUN. à SAM.: à 7.40
A L'AFFICHE CINEMA 1



Richard Pryor
is faster
than
GREASED LIGHTNING

RICHARD PRYOR
BEAU BRIDGES · PAM GRIER · CLEAVON LITTLE
"GREASED LIGHTNING"
DIMANCHE: à 1, 3, 5, 7 & 9
LUN. à SAM.: à 7 & 9
VERSION ANGLAISE
A L'AFFICHE CINEMA 2



LA CHAMBRE VERTE
UN FILM DE
FRANÇOIS TRUFFAUT
NATHALIE BAYE · FRANCOIS TRUFFAUT
2E FILM "ET SI C'ETAIT A REFAIRE"
"LA CHAMBRE..." DIM.: à 2.45, 6.00, 9.25, LUN. à SAM.: à 6.00, 9.25
"ET SI C'ETAIT..." DIM.: à 1.00, 4.25, 7.45, LUN. à SAM.: à 7.45
A L'AFFICHE CINEMA 3

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

Le Babill-Art

Elvis n'est pas mort



BEDFORD — Elvis Presley n'est pas mort dans le coeur de plusieurs. Certains se spécialisent dans son imitation pour faire survivre son souveriré. En fin de semaine dernière, à Bedford, trois imitateurs ont donné un spectacle devant quelque 1,000 personnes. Ci-dessus, Elvis Piccoli, de Phillipsburg. Les deux autres étaient Bobby Bond et Daniel Bédard.

Des gagnantes



Marilyse Favreau



Nathalie Gemme

GRANBY— Plusieurs élèves du studio France Arbour, école de diction et d'art dramatique, se sont présentées aux examens du Conservatoire Lassalle, à Montréal, et ont mérité des prix ainsi que des médailles.

Ainsi, des prix d'interprétation sont allés à Mlles Mireille Bouchard, Lyne Bienvenue et Nathalie Gemme. D'autre part, un premier prix d'excellence a été remporté par Mlle Marilyse Favreau.

Une médaille d'argent et un diplôme junior avec grande distinction ont aussi été remis à Mlle Diane Capistran.

Dans les classes 15-17, Mlle Colette Neveu, 3e année, a reçu un grand prix d'interprétation et chez les adultes, Mme Claudette Caron a mérité la médaille de vermeil.

Une fois de plus, Granby prépare sa relève artistique...



Lyne Bienvenue

Au Centre d'art

COWANSVILLE — Une exposition de peinture et de poterie, repectivement signées par Bernice Leigh-Smith et Colleen Young, aura lieu les 16, 17, 23 et 24 septembre au Centre d'art de Cowansville. Les heures d'ouverture sont de 14 à 17 heures. Pour visiter en groupe, il siffut de signaler 263-0248. Le Centre d'art est situé au 225, rue Principale.

Le Marché du samedi

SUTTON — Le Marché du samedi, à Sutton, est encore ouvert et les visiteurs peuvent toujours y trouver des pièces artisanales, des légumes du miel, du sirop, du pain, des antiquités et tout ce qu'on peut découvrir dans un marché aux puces. Notons d'autre part, que les organisateurs, sans être trop loquaces, signalent qu'il y aura un événement particulier aujourd'hui même. Les heures d'ouverture: 11 à 16 heures 30.

Famille Bienvenue

GRANBY — Généalogie de la famille Bienvenue dit Fontaine. 1-Jacques Fontaine de Saint-Laurent des Orgeries, Orléans, France, marié à Claude Giroux de Saint-Laurent des Orgeries, Orléans, France. 2-Pierre Fontaine (Bienvenu) et Marguerite Jentes, mariés à Varennes, le 25 mai 1770. 3-Augustin Fontaine et Louise Guillet, mariés à Verchères, le 28 juillet 1743. 4-Augustin Fontaine et Louise Chalu, mariés à Verchères, le 15 juillet 1793. 5-Pierre Fontaine (Bienvenu) et Solanges Gobeil, mariés à Saint-Hyacinthe, le 10 janvier 1826. 6-Fluvien Fontaine (Bienvenue) et Emérance Gaucher, mariés à l'Ange Gardien, Rouville, le 19 janvier 1857. 7-Omer Bienvenue (Fontaine) et Célina Brien, mariés à L'Ange Gardien, Rouville, le 3 février 1885. 8-Roméo Bienvenue et Exilda Lbrie, mariés à Notre-Dame de Granby, le 24 avril 1911: leurs enfants, Bernard R. Bienvenue, marchand, Céline Bienvenue-Lavigne.

Les Etoiles à St-Tite

GRANBY — Le corps musical Les Etoiles de Granby a participé à la grande parade de St-Tite, dans le cadre du Festival western, et ce, grâce à la perspicacité de M. Robert L'Heureux qu'il remercie, d'ailleurs, chaleureusement. Au moins 50,000 personnes ont assisté à la parade qui au dire d'un responsable du corps granbyen fut un grand succès.

Le choeur Allegretto

GRANBY — Les activités régulières du choeur Allegretto sont déjà commencées et elles se poursuivent tous les lundis, au sous-sol de l'église Saint-Joseph, à 20 heures. Une invitation spéciale est lancée aux messieurs et aux nouveaux arrivés à Granby. Les premiers enrichiront la sonorité du choeur, les seconds pourront s'intégrer harmonieusement à la communauté granbyenne et ainsi se faire de bons amis. Pour plus d'information, tél.: 372-7245 ou 372-6777.

Artisanor de Granby

GRANBY — Le club Artisanor reprend ses activités pour la sixième année consécutive. Un vaste choix de cours est offert, cette année encore, aux personnes âgées de 50 ans et plus.

Des ateliers de bois, broderie liquide, cuir ciselé. cuir repoussé, courtepointe, décorations florales, émaux sur cuivre, fléché, macramé, métier flotté, tapisserie, tricot 1, tricot 2, vannerie sont offerts aux membre. A noter qu'une nouvelle discipline s'ajoute, soit la "frivolité" (tatting). On retrouve aussi l'anglais et le conditionnement physique.

Sur le plan récréatif, une variété de jeux est au programme: le galet (shuffleboard), la pétanque, etc. Les inscriptions à toutes ces activités seront acceptées le mardi 19 septembre, à compter de 13 heures 30, à l'école Saint-Benoît, 405, rue York. Le début des cours est prévu pour le mardi 26 septembre. Pour plus d'information, communiquer avec Mme Couture, tél.: 372-2061 ou avec Mme Chevrier, tél.: 378-3254.

Céramique

SAINT-CÉSAIRE — Des cours de céramique débuteront le mercredi 20 septembre, de 19 à 22 heures, à Saint-Césaire. Le professeur era Marie-Claude Denault. Toutes les personnes intéressées sont priées de s'inscrire le plus tôt possible.

Lyne Robert à l'Escale



GRANBY — Une jeune Granbyenne exposera en nolo toutes les huiles sur toile qu'elle a produites au cours de l'été, et ce, dans le but que les profits servent au financement de ses études. Lyne Robert sera donc à l'Escale, les 17 et 18 septembre, de 19 à 22 heures, avec ses tableaux de genre.





Au Centre culturel de Valcourt

De la figuration à la non-figuration

VALCOURT — Le service des expositions itinérantes du Musée d'art contemporain présente jusqu'au 20 septembre, au Centre culturel de Valcourt, l'exposition "De la figuration à la non-figuration dans l'art québécois".

L'ensemble est destiné à illustrer les principales étapes ayant marqué le passage de la figuration à la non-figuration dans l'art québécois. C'est donc à travers un corpus d'huile sur toile de petites dimensions tirées de la collection du Musée d'art contemporain que l'on pourra retracer le cheminement des artiestes ayant participé à cette évolution.

La fondation de la Société d'art contemporain, par John Lyman en 1939, fut sans aucun doute l'un des premiers événements marquants de cette évolution. Puis, en 1941, a lieu la première exposition des Indépendants qui regroupe les principaux pionniers de l'art non figuratif au Québec: Mary Bouchard, Jori Smith, Goodridge Roberts et Paul-Emile Borduas. Ce dernier développe au début des années '40 la spontanéité du geste et du motif, favorisant ainsi la libre expression d'un monde intérieur.

Vers 1943, un groupe de jeunes disciples, attirés par ces nouvelles possibilités, s'attache à Borduas. Le groupe exposse pour la première fois en 1946, puis en 1947 où le nom d'automatiste lui est attribué. Les principaux participants à ces manifestations sont Jean-Paul Riopelle, Marcel Barbeau, Jean-Paul Mousseau, Pierre Gauvreau et Marcelle Fedron. En août 1948, après de nombreuses luttes et ruptures, les automatistes publient leur manifeste "Refus global".

Paralèlement, un autre cercle évolue à Montréal, formé celui-ci autour d'Alfred Pellan. Ce dernier, rentré au Québec en 1940, s'inspire surtout du surréalisme et cherche dans l'inconscient et l'imaginaire une source d'inspiration qui permette la libre expression du monde intérieur. Le groupe formé, entre autres, de Léon Bellefleur, Jacque de Tonnancour et Albert Dumouchel, publie également son manifeste "Prisme d'yeux", en 1948.

Au début des années '50, les jeunes artistes qui s'engagent dans la voie de la non-figuration vont chercher à contrôler la très grande liberté gestuelle conquise par la génération précédente. Les post-automatistes parmi lesquels on remarque Rita Legendre et Edmund Alleyn vont tenter d'organiser de façon plus rigoureuse les formes et les couleurs tout en conservant l'accent sur l'importance du geste et l'expression d'un monde inconscient.

Par contre, le mouvement plasticien propoe une contestation plus radicale encore de l'automatisme. Toute référence à un univers extérieur est abandonnée au profit de la formation d'un discours formel qui permette d'explorer une nouvelle sensibilité et d'explorer plus profondément encore l'inconscient. Parmi les plasticiens, Molinari et C. Tousignant vont s'attacher à développer et utiliser les ressources de la couleur en tant que structure même du tableau.

Malgré tout, plusieurs artiste, Dallaire par exemple, conservent une certaine forme de figuration tandis que d'autres y reviennent au début des années 60.

L'art québécois libéré des contraintes que lui imposait l'art académique à la fin des années '30, présente donc 20 ans plus tard un langage pictural, fiche de contenus divers. La longue quête vers la libération entreprise par les automatistes et le groupe Pellan, puis l'abondance des recherches formelles poursuivies par les plasticiens ont permis la naissance d'un art authentiquement québécois. Une exposition à ne pas manquer!



"Bridy" de Jean Dallaire, 1961-62, huile sur toile.



"Sister of Vitaline" de Jori Smith, 1952, huile sur carton.

"Une journée dans la vie des manuels"

Une agréable soirée avec les Théâtriers

par Ginette LAURIN

GRANBY — Si les Théâtriers, une troupe de théâtre montréalaise, ont décidé d'en rire, ils ont du même coup réussi également à en dérider pluieurs, leur pièce "Une journée dans la vie des manuels" étant des plus comiques et satiriques.

Dans cette pièce, la troupe promène son oeil amusé sur le système d'éducation des années '60 et ne manque surtout pas d'attaquer les vices et les ridicules de cette époque.

Magnifiquement préparé, le spectacle divertit au plus haut point et laisse également à penser! Danses, chansons, dialogues se suivent à un rythme parfaitement équilibré. Les répliques, d'autre part, sont ingénieuses, drôles la plus part du temps et si justes.

Justes, en ce sens qu'elles témoignent bien de ce temps passé sur les bancs d'école, à une époque où religieux et religieuses avaient le contrôle de l'éducation... et de l'instruction.

Les Théâtriers ont certes mis beaucoup de temps à la recherche avant d'écrire collectivement cette pièce qui trace d'une manière insolite ces années que plusieurs ont traversées sereinement ou difficilement, selon le degré d'acceptation de chacun de cette discipline plutôt sévère qu'on pourrait même qualifier de militaire.

La scène se passe dans une classe de 4e année B. Le titulaire, soeur Saint-Jean Joseph de la Croix enseigne à des élèves parfois turbulents, parfois studieux. Le caractère de la religieue enseignante est alors magnifiquement exploité autant que celui des élèves, en qui il nous a sans contredit, été possible de nous reconnaître à certains moments.

Par ailleurs, tous les cours à la mode ont été épluchés avec soin, de la religion au français, de la bienséance au calcul, en passant par l'anglais, l'histoire du Canada avec les méchants indiens et les bons missionnaires, le solfège, etc.

Tout en étant un spectacle qui remet en question certaines méthodes d'enseignement du temps, "Une journée dans la vie des manuels" eist aussi un formidable retour en arrière qu'il fait bon malgré tout revivre.

Dans son ensemble, la pièce s'avère un très bon spectacle, même si parfois on y trouve quelques longueurs. Le début, par exemple, qui se passe parmi les spectateurs est un peu trop lent ainsi que le cours d'anglais qui se prolonge, comparativement aux autres scènes.

Par contre, les comédiens jouent avec expérience, on le sent. Ils s'amusent plus qu'ils jouent, d'ailleurs, et donnent ainsi un rendement digne des grands noms du théâtre.

Somme toute, la soirée fut fort agréable pour ceux et celes qui ont daigné assisté au spectacle. Ils étaient malheureusement peu nombreux!



(photo Jeannot Petit)

Pendant que les garçons parlent de leurs idoles du hockey, les jeunes filles de 4e année B rêvent au capitaine Troy, le héros de "Aventures dans les îles"...



(photo Jeannot Petit)

Les récréations, parfois un dur moment à passer pour la petite fille à la langue trop bien pendue.

par Ginette LAURIN

10e anniversaire

"Le Festival de la chanson de Granby: un beau voyage culturel"

Pierre Lacouture

GRANBY — M. Pierre Lacouture, coordonnateur du Festival de la chanson de Granby, a probablement été celui qui a le mieux résumé le contenu du 10e Festival qui aur alieu du 23 septembre au 2 décembre, à l'Escale, en déclarant qu'il s'agissait sans aucun doute du plus beau voyage culturel.

Tout en annonçant l'ouverture de la prochaine saison du Festival de la chanson, M. Lacouture a surtout appuyé sur le fait que cet événement granbyen célèbre, cette année, son dixième anniversaire de fondation.

A cette période, on a alors fait beaucoup plus que de dévoiler les nouveautés 1978. On a, pardessus tout, retourné quelque peu en arrière, soit en 1969, au moment qu'on émettait le premier communiqué de presse du Festival de la chanson.

Les participants à la conférence de presse, venus de tous les milieux collaborateurs, en ont été quitte pour se remémorer les nombreux faits qui ont le plus marqué le Festival, qui a été créé afin de donner aux talents qui foisonnent au Québec et maintenant dans bien des régions canadiennes la chance de se révéler.

Des noms tels Priscilla Lapointe, Denise Guénette, Fabienne Thibault, Robert Paquette, Robert Grégoire, Madeleine Boucher ont été cités pour leur grande valeur artistique et pour bien rappeler aux gens que plusieurs d'entre eux ont parcouru beaucoup de chemin dans le métier depuis qu'ils ont remporté les honneurs d'un festival de la chanson.

M. Lacouture, d'autre part, n'a pas manqué de signaler qu'il y a eu au fil des ans des progrès considérables qui ont permis au Festival de faire sa marque nationalement.

Ainsi, on a vu augmenter le nombre des candidats et le nombre des prix, on a vu le Festival ouvrir ses portes à toute la gente francophone du Canada. On a vu s'ajouter aux prix le trophée "La Dame de la chanson" et des subventions gouvernementales qui tardaient à venir.

Ainsi, on a également vu la Société Radio-Canada s'intéreser à l'événement et radioduffuser le gala de 1971. Sa collaboration devait par la suite devenir de plus en plus précieuse. Puis, il y eut la chanson primée, les relations inter-provinciales, les festivals régionaux et la tournée du Québec, etc.

Et, il y a maintenant le 10e anniversaire qui couronne autant d'année d'efforts, de foi en cet événement et de "front", en ce sens qu'on a dû souvent défoncer des portes closes pour arriver là où on en est aujourd'hui.

Si les souvenirs prennent, cette année, de façon particulière la vedette, il ne faut pas oublier non plus de signaler les nouvelles activités du Festival. D'abord, la participation de presque tous les Lauréats des années antérieures à un spectacle durant les délibérations des membres du jury.

Puis, un décor tout à fait exceptionnel, signé Jean-Charles Martel, décor qui, semble-t-il, permettra des effets extraordinaires de lumières. Aussi, peut-on ajouté que le 10e Festival de la chanson de Granby se déroulera sous le thème: "Le temps d'une chanson".

Quant aux participants qui se produiront sur la scène, ils ne pourront être appréciés que sur place seulement... Il ne reste plus au public qu'à faire sa minime part, à savoir participer aux soirées du Festival de la chanson de Granby.



(Photo C-Line Jobin)

Bien des choses ont changé depuis la première saison, en 1969, du Festival de la chanson de Granby. M. Yves Gagnon et Mlle Michèle Beauchemin en sont de véritables témoins puisqu'ils sont tous deux des ouvriers de la première heure, le premier étant le père fondateur et la seconde une fidèle collaboratrice. Avec M. Marcel Mondou, président des loisirs de Granby, ils admirent le nouveau décor de l'Escale.



(Photo C-Line Jobin)

Un 10e Festival de la chanson de Granby, ça se fête en grand. Pour annoncer les nombreux événements, on a tenu une conférence de presse. Y assistaient, entre autres, MM. Pierre Lacouture, coordonnateur du Festival; Gaston De Barde, de Radio-Canada; Michel Giroux, du ministère des Affaires culturelles; Réjean Choinière, président du Festival; Normand Jacob de CAPAC.

Le Zoogep Granby Circus

Une pièce fort bien modifiée!

"Le fou du roi Igor chez les péteux de bretelles", une pièce de Zoogep Granby Circus et un texte de Bernard Trudel. Mise en scène collective, dirigée par Nicole Trudel. Musique: Alain Choinière. Distribution: Yves Roy, Jacinthe Comeau, Nicole Trudel, Alain Choinière, Michel Vaudry, Pierre Ballard et Igor. Technicien: Mario Hade, Christian Bernier. Présentée les 16, 17, 21, 22, 23, 24, 28, 29, 30 septembre et 1er octobre.

par Ginette LAURIN

De retour de la Gaspésie où il l'a jouée pas moins de 22 fois, le Zoogep Granby Circus présente actuellement aux Granbyens sa dernière création intitulée "Le fou du roi Igor chez les péteux de bretelles", un spectacle merveilleusement bien rodé.

Visuellement impressionnante, la pièce relève beaucoup plus du fantasme que du réel même si les propos, parfois crus des personnages, nous ramènent très vite sur la terre.

Le jeu des comédiens, les décors originaux, la mise en scène et tout ce qui s'appelle technique donnent un spectacle haut en couleurs et des plus professionnels. La musique et les chansons prennent également beaucoup de place (peut-être un peu trop, cependant). Ces deux éléments, d'ailleurs, nous font complètement oublier le théâtre traditionnel qui n'entre pas dans l'optique du Zoogep.

Notons que la pièce que présente la troupe granbyenne en est une qui a été modifiée, retravaillée, réadaptée et qui s'appelait "Tu verrais ça comment?" ou "Trippez-vous, vous".

Beaucoup plus accessible, je crois, au niveau des textes, la pièce déborde donc de grandeur sur le plan des nombreux "gadgets" mais reste plus simple quant il s'agit des dialogues, ce qui améliore l'ensemble du spectacle.

Les propos du fou du roi Igor, Gugu, sont alors beaucoup plus compréhensibles pour le simple des mortels qui sent, d'ailleurs, l'auteur beaucoup plus près de lui. Les interrogations s'effacent peu à peu si l'on parvient à tout suivre, ce qui est, cependant, souvent très difficile.

Comme je le mentionnais plus haut, la mise en scène et le jeu des comédiens sont parfois si rapides qu'on a quelque peu de difficulté à suivre les mouvements et les répliques.



Gugu, le fou du roi Igor qui n'a pas d'autre sujet que son fou Gugu.

Toutefois, on comprend vite, une fois de plus, où veut en venir l'auteur: à ce monde où l'important c'est de faire une fête qui ne finit pas. Peu importe l'esprit de possession et de compétition, les humains prétentieux et faux, le Zoogep Granby Circus vous convie à la fête.

Une fête ou tout devient lumineux, joyeux et pas compliqué du tout. Une fête qui se prolonge dans l'amitié et la joie de vivre.

Il ne faudrait absolument pas passer sous silence la beauté et l'originalité des décors qui enveloppent le jeu des comédiens. En laissant aux spectateurs le plaisir de découvrir eux-mêmes cette ambiance exceptionnelle, soulignons quand même que la troupe y a mis beaucoup d'ingéniosité et de temps à créer ainsi cet univers farfelu.

Tout y est impressionnant. Les couleurs, les formes, les matériaux et la disposition. L'utilité qu'on fait des décors est empreinte de bon goût, de professionnalisme.

Un spectacle, en fait, qui dans son ensemble vaut le déplacement.

Notons, toutefois, que le son lors de l'interprétation d'une chason est fort mauvais. Ce qui peut être vite contrôlé par les responsables.



(Photo C-Line Jobin)

"Tu verrais ça comment, si tu pouvais stopper. Et r'commencer galement, beaucoup moins essouffié"...

THÉATRE PALACE GRANBY QUE TEL 372 4466

MERCREDI 20 SEPTEMBRE à 8.30 p.m.

Nicole Martin



Billets en vente chez

Disco Alain aux Galeries de Granby et au Théâtre

$4. - $5. - $6. - $8.



FESTIVAL GASTRONOMIQUE DE GRANBY

du 30 SEPTEMBRE au 8 OCTOBRE 1978

DEGUSTATIONS VINS & FROMAGES
Club de Golf Granby St-Paul / SAMEDI 30 SEPT.

FOURCHETTE GRANBYENNE
Escale / DIMANCHE 1 OCT.

SEMAINE DES RESTAURATEURS

SOUPER RÉGIONAL
Polyvalente J.H. LECLERC / SAMEDI 7 OCT.

DINER GASTRONOMIQUE
Castel de l'ESTRIE / DIMANCHE 8 OCT.

AS-TU TON PASSEPORT?

PASSEPORT DISPONIBLE
GRATUITEMENT
- BANQUE
- CAISSE POPULAIRE
- RESTAURANTS et HOTELS PARTICIPANTS
- OFFICE DU TOURISME

BILLETS EN VENTE
OFFICE DU TOURISME
650 PRINCIPALE GRANBY
372-7273

Prix réduit

PAPIER DE TOILETTE

1 plis, 4 couleurs, Cottonelle

Pqt de 4 roul **99c**

Notre prix rég 1.29

Prix réduit

Préparez-vous pour l'hiver, achetez ces produits pour automobiles a ces bas prix!

ANTI-FREEZE PRESTONE II

Gal

Limite 2 par client **3.99**

Notre prix rég 5.49

Prix réduit

DETERSIF FAB

En poudre

Boite 2.4 kg **2.29**

Notre prix rég 2.99

Service personnalisé Viandes de qualité aux prix des supermarchés

A&P

Tous les prix dans cette annonce sont en vigueur jusqu'au samedi, le 16 septembre 1978.

Nous nous reservons le droit de limiter les quantités aux besoins normaux de chaque famille!

Nous remboursons tous les coupons de produits de magasins d'alimentation

VENTE DE BOEUF!

COUPE DE BOEUF DU CANADA CATEGORIE "A"

ROTIS DE BOEUF DESOSSES

Rôti de croupe
Rôti de bifteck
De ronde
Coupe du bas

Notre prix rég 2.53

lb **1.88**

Rôti de pointe de surlonge lb 1.98

BOEUF HACHE Maigre, frais lb **1.78**

BIFTECK DE POINTE de surlonge Coupe de boeuf du Canada catégorie "A" lb **2.18**

Jarret de boeuf Coupe du centre, os inclus lb 1.18

Saucisses Porc et boeuf, Taillefer lb 1.08

Boudin Taillefer lb 88c

Saucisses fumées Hygrade Emp herm 2 lb 2.68 (Emp herm 1 lb - 1.38)

Jambon cuit Tranché, Hygrade Emp herm 6 oz 1.38

Jarrets de porc Congelés lb 48c

Prix réduit

NOURRITURE POUR CHATS

11 variétés, Miss Mew

Boite 6 oz **4/99c**

Notre ch prix rég 30c

A&P

DOMAINE DU PARC COWANSVILLE

175 rue Principale

(Entrée Boul. Dieppe)

RAISINS

Provenance de la Californie, Canada No.1

Verts Sans pépins ou rouges lb **69c**

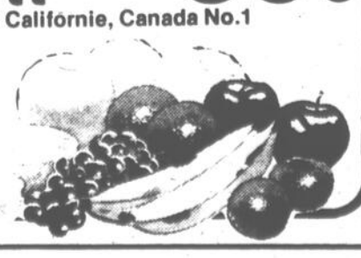
Laitue Boston Provenance du Québec, No.1 **3/1.00**

Oignons Espagnols Provenance des E.U., No. 1 Pqt de 2 **78c**

Piments verts Provenance du Québec, No.1 lb **33c**

Poires Bartlett Provenance de la Californie, Canada No.1 lb **59c**

Radis Provenance du Québec, No.1 Pqt cello 6 oz **2/29c**



Prix réduit

MARGARINE MOLLE

Golden Girl

Cont 1 lb **59c**

Notre prix rég 75c

Prix réduit

YOGOURT YOPLAIT

Saveurs de fruits variées

Cont 175 g **3/79c**

Notre ch prix rég 41c

HARICOTS VERTS Ou jaunes, de choix, A&P Boite 19 oz **3/1.00** Prix réduit

BISCUITS SODA Salés, marque A&P Pqt 16 oz **69c** Prix réduit

Marmelade Laura Secord, orange ou 3 fruits Pot 24 oz **1.29**

Total Cola Caisse de 24-cannettes 10 oz **4.39** Prix réduit

Nourriture pour chiens 4 variétés, A&P Boite 14.5 oz **3/89c** Prix réduit

Thon Cloverleaf Blanc, émiette Boite 6.5 oz **1.35** Prix réduit

Shortening Crisco Cont 3 lb **2.29** Prix réduit

Détersif Javex Pour les couleurs, non javelisant Boite 44 oz **2.39** Prix réduit

Croute à tartes Monarch Pqt 18 oz **79c** Prix réduit

Farine Robin Hood Tout usage Sac 5 Kg **2.35** Prix réduit

Prix réduit

PATES ALIMENTAIRES

Spaghetti, spaghettini, coude de macaroni, Primo

Pqt 2 lb **69c**

Notre prix rég 97c

Prix réduit

FROMAGE EN TRANCHES

Individuelles, Kraft

Pqt 16 oz **1.59**

Notre prix rég 1.71



AVEC COUPONS DANS CETTE ANNONCE SEULEMENT

CAFE 8 O'CLOCK

Chez A&P le meilleur cafe nous vient de grains moulus. Un superbe melange de riches cafes brésiliens

Sac 1 lb **2.99**

Epargnez 60c

Sac 3 lb - 8.99 EPARGNEZ 1.80

DU BOEUF EN QUANTITE!

COUPE DE BOEUF DU CANADA CATEGORIE "A"

BIFTECK DE SURLONGE

Notre prix rég 2.83

lb **2.38**

COUPE DE BOEUF DU CANADA CATEGORIE "A"

BIFTECK DE RONDE

Tranché entière

Notre prix rég 2.53

lb **1.88**

BIFTECKS D'ALOYAU ou côtes d'aloyau

Notre prix rég 3.38

lb **2.98**



A votre magasin A&P, si vous préparez une recette spéciale, notre boucher se fera un plaisir de vous suggérer la quantité et la coupe de boeuf dont vous aurez besoin. Lorsqu'il s'agit de boeuf, informez-vous auprès de notre boucher . . . il s'y connaît en fait de viande.

VIANDES CUITES

Emp herm 6 oz **68c**

Tranchées, 5 variétés, Hygrade

POULETS CONGELES

Environ 4 à 5 lb

lb **88c**

Catégorie Utilité

Foies de poulet lb 48c
Déjà congelés

Filets de sole lb 1.88
Congelés — Emp. aux magasin

Bacon de côtes lb 1.78
Tranché, régulier ou à ;'érable, Schneiders

Poulet en morceaux lb 1.08
Congelés

Jambons Cottage lb 1.98
Fumés, Maple Leaf — Emp herm

Pâtés de viande Pqt 14 oz 1.48
Congelés, 4 variétés, Schneiders

SPECIAUX POUR CONGELATEUR!

Coupée et emballé, sans charge, pour votre congélateur. Allouez nous 5 à 8 jours pour l'appreter.

COUPE DE BOEUF DU CANADA CATEGORIE "A"

Environ 135 à 160 lb

ARRIERE DE BOEUF

lb **1.49**

Prix réduit

TARTE A LA CREME

4 variétés, Farm House

Tarte 12 oz **69c**

Notre prix rég 86c

Prix réduit

POIS McCAIN

De fantaisie, congelés

Pqt 32 oz **79c**

Notre prix rég 99c

Prix réduit

JUS DE TOMATES

De fantaisie, A&P

Boite 48 oz **59c**

Notre prix rég 67c

SOUPES ANN PAGE Boite de 10 oz **5/1.00**
Tomates ou légumes — Prix réduit

Breuvages FBI Bout 64 oz **79c**
Raisin, pomme, orange, punch de fruits

Cristaux A&P Cont 22 oz **1.29**
De saveur, orange, raisin, limonade

Thé "The Tea" Pqt de 60 **1.59**
En sachet — Prix réduit

Sauce à spaghetti Boite 28 oz **89c**
Régulière, Primo — Prix réduit

Shreddies Pqt 675 g **99c**
Céréale Nabisco — Prix réduit

BISCUITS PEEK FREAN Sac 15 oz **99c**
Nice, digestifs, sablés — Prix réduit

BEURRE D'ARACHIDES Pot 500 g **99c**
Crémeux ou croquant, Kraft

Sacs à jardin Pqt de 5 **99c**
Glad — Prix réduit

Miel Kraft Pot 12 oz **89c**
Catégorie No. 1, liquide ou varatté — Prix réduit

Mayonnaise Pot 750 ml **1.49**
Kraft — Prix réduit

Huile vegetale Grosseur 1 litre **1.85**
Crisco — Prix réduit

Chocolat Neilson Cont 500 g **1.99**
Instantané, régulier ou avec guimauves — Prix réduit

Ketchup Heinz Bout 32 oz **1.29**
Aux tomates — Prix réduit

Pâte Boite 5.5 oz **4/1.00**
Regiga — Prix réduit

Pain de viande Boite 12 oz **1.09**
Canadien, Roy-all — Prix réduit

Decoupez ces coupons de cafe!

A&P AVEC CE COUPON EPARGNEZ 60c

CAFE 8 O'CLOCK

Un superbe mélange de riches cafés brésiliens

Sac 1 lb **2.99** Notre prix rég 3.59

Limite un sac par client. Valable jusqu'au 16 septembre 1978 seulement.

No. 644

A&P AVEC CE COUPON EPARGNEZ 1.80

CAFE 8 O'CLOCK

Un superbe mélange de riches cafés brésiliens

Sac 3 lb **8.89** Notre prix rég 10.69

Limite un sac par client. Valable jusqu'au 16 septembre 1978 seulement.

No. 645



(photo: C-Line Jobin)

Les responsables de la Caisse populaire de Granby ont annoncé cette semaine que le siège social de la rue Saint-Antoine sera rénové et agrandi cette année au coût de $448,600. Ces travaux changeront considérablement l'aspect de cette caisse, la plus importante au Québec et qui, installée à Granby depuis 1957, compte aujourd'hui quelque 22,000 membres. De gauche à droite: M. Jacques Audet, architecte à la Fédération de Québec des caisses populaires Desjardins; M. René Authier, président du conseil d'administration de la Caisse populaire de Granby; M. Gérard Cadotte, directeur général de la caisse, ainsi que M. Louis hoinière, de la firme W. et L. Choinière Inc., chargée dela réalisation du projet.

Agrandissement et rénovation

La Caisse pop de Granby investit quelque $450,000

GRANBY (LL)-La Caisse populaire de Granby se métamorphosera littéralement d'ici quelques mois.

En effet, le conseil d'administration vient d'annoncer qu'il a décidé d'investir $448,600 dans l'agrandissement et la rénovation de la caisse.

La caisse sera agrandie d'environ 1,000 pieds carrés du côté de la rue Principale. Cette nouvelle partie abritera une nouvelle chambre forte pour la conservation des documents de crédit, ainsi que le service du crédit qui y sera relocalisé.

Les responsables de la caisse signalent que la nécessité de cet agrandissement se faisait sentir, le siège social étant devenu trop étroit pour offrir un service vraiment efficace aux 22,000 membres.

Quant à la rénovation, elle accapare la majeure partie de l'investissement annoncé. Il s'agit d'une rénovation très importante qui modifiera considérablement l'aspect intérieur de la caisse.

Elle comprend d'abord la réfection des systèmes électriques, de chauffage et de climatisation.

En outre, en plus de changer la disposition des 12 caisses existantes, on en ajoutera quatre, de façon à améliorer le service aux membres.

Par ailleurs, à la suite de la rénovation, les agents d'épargne recevront les sociétaires dans un bureau fermé; les locataires de coffrets de sûreté pourront utiliser de nouveaux isoloirs tandis que le centre de références seras dorénavant situé au sous-sol et que le centre d'information, demeurant au rez-de-chaussée, sera installé dans un bureau fermé.

Seules la salle de repos du personnel et la salle à manger ne seront pas touchées par ces travaux qui, du reste, ont déjà débuté. On prévoit qu'ils seront terminés vers la fin du mois de décembre.

La rénovation et l'agrandissement du siège social de la Caisse populaire de Granby rue Saint-Antoine, ont été confiées à la firme Wilfrid Choinière, de Granby.

Soulignons enfin qu'il est possible que ces changements majeurs amènent la création de quelques emplois mais rien n'a encore été précisé à ce sujet.

En cas de grève le 22 septembre

Les facteurs de la région suivront

GRANBY (LL)-Les facteurs de la région de Granby suivront le mot d'ordre national de l'Union des facteurs du Canada si celle-ci décide de déclencher une grève générale le vendredi 22 septembre.

C'est ce qu'a déclaré à LA VOIX DE L'EST l'agent d'affaires de l'union pour le district regroupant notamment les villes de Granby, Saint-Hyacinthe, Cowansville, Drummondville, Saint-Jean, Sorel et Sherbrooke, M. Réal Péloquin.

Dans un communiqué émis récemment, le président de l'union, M. Robert McGarry, explique que l'Union des facteurs du Canada, désirant accorder suffisamment de temps à l'employeur pour en arriver à un règlement dans le cadre de la présente négociation collective, n'ordonnera pas de mesure de grève avant le 22 septembre.

"A ce moment, souligne-t-il, si une entente n'a pas encore été convenue, elle ordonnera que ses membres procèdent à une mesure de grève".

"L'Union, poursuit-on, regrette de devoir retirer les services de ses membres et comprend les effets sérieux d'une telle mesure. Selon M. Mc Garry, l'Union devient frustrée dans ses efforts devant le manque évident de coopération de la part de l'employeur et il ajoute que le syndicat a fait tous les efforts possibles pour en venir à une entente.

Par ailleurs, M. Mc Garry souligne que l'entente monétaire visée par l'union n'est pas une entente d'inflation et n'est pas excessive.

"De fait, écrit-il, sous le contrôle de la commission anti-inflation, des augmentions de 6% et une protection contre l'inflation avaient été accordées aux unions au cours de la dernière année de l'application des indicateurs."

"Quoique les indicateurs de la commission anti-inflation ne soient plus applicables, précise-t-il, l'Union des facteurs du Canada ne vise que le même genre d'entente afin, au moins, de maintenir nos standards de vie actuels".

Il semble maintenant que la partie patronale ne veuille consentir aux facteurs aucune indexation avant que le taux d'inflation ne dépasse 6%.

Par ailleurs, M. Péloquin nous a affirmé qu'en cas de grève, toutes les pensions de vieillesse seront acheminées régulièrement par les facteurs, comme ce fut le cas d'ailleurs lors du conflit des postes en 1975.

Soulignons que la région Granby-Sherbrooke comprend quelque 300 facteurs, dont 32 sont employés au bureau de Granby.



Au volant de votre nouvelle voiture grâce à un prêt personnel Commerce

R. BÉGIN
Directeur

MICHEL CARON
Préposé aux prêts

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

78, rue PRINCIPALE

372-3345

GRANBY

(Frais d'emprunt exprimés sous forme de pourcentage annuel nominal — 12½%) pour des montants répondant à vos besoins et convenant à votre budget, par exemple...

DUREE	MONTANT REQUIS	FRAIS D'EMPRUNT	MONTANT A REMBOURSER	VERSEMENTS MENSUELS
24 MOIS	2,500.00 3,000.00	338.24 406.08	2,838.24 3,406.08	118.26 141.92
36 MOIS	4,000.00 5,000.00	817.16 1,021.36	4,817.16 6,021.36	133.81 167.26
48 MOIS	6,000.00 7,500.00	1,655.04 2,068.80	7,655.04 9,568.80	159.48 199.35

Date d'entree en vigueur: le 26 septembre 1977

L'intérêt sur les versements échus est calculé au taux convenu dans le contrat. Un prêt personnel Commerce peut être remboursé par anticipation et une remise est alors accordé proportionnellement au montant des frais d'emprunt.
Les taux sont sujets à modification sans préavis.

Coup d'oeil



50e anniversaire

GRANBY — Formant un couple heureux et uni depuis cinquante ans, M. et Mme Arthur Charbonneau, de Granby, ont tenu, dernièrement, à fêter dignement cet événement. A cette occasion, 150 parents et amis se sont joints au couple pour célébrer dans l'Eucharistie, à l'église Notre-Dame et dans la fraternité, au Castel de l'Estrie.

A L'Ecoute des Autres

Pensée du jour

L'amour ne donne pas de lui-même et ne prend que de lui-même.
L'amour ne possède pas, et ne veut pas être possédé; car l'amour suffit à l'amour.

Khalil Gibran

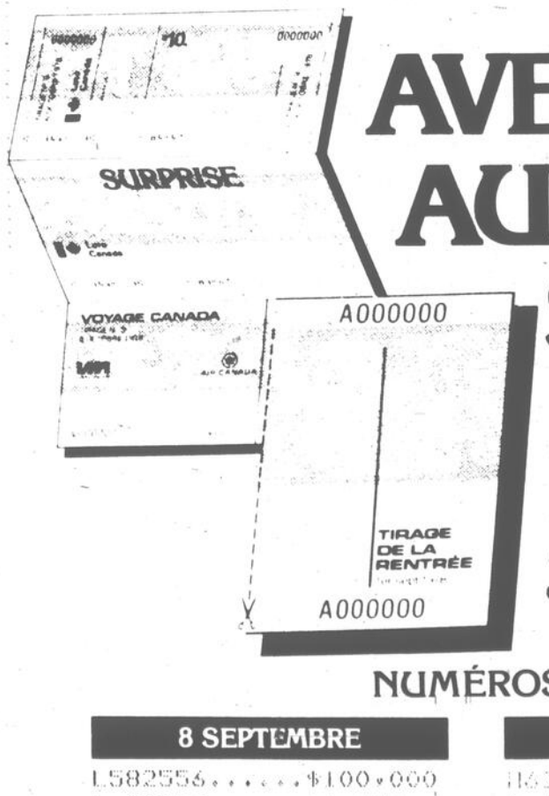
Les popotes roulantes

Il faut avoir fait la tournée des Popotes une fois pour comprendre ce que représente pour le client ce repas chaud qu'on lui apporte cinq fois par semaine et, mieux encore, ce qu'est pour lui cette visite de la bénévole qui, pendant quelques minutes, s'intéresse à lui. Le contact humain est souvent le seul lien qu'il a avec l'extérieur. Pour les personnes âgées, malades, handicapées, isolées, la baladeuse de la Popote n'apporte pas seulement ce copieux repas et nourrissant, elle apporte aussi cette chaleur humaine dont nous avons tous besoin. Le solitaire n'est plus seul au monde.
Il y a dans la province une ceintaine de Popotes roulantes; grâce à quelques milliers de bénévoles, elles livrent près de 200,000 repas au cours d'une année. C'est bien peu en comparaison des longues listes de clients qui attendent qu'on ouvre de nouvelles Popotes. Il faut deux équipes de bénévoles pour faire fonctionner ce service; téléphonistes et baladeurs(res) qui livrent les repas. Ces repas sont servis à des malades, handicapés, personnes âgées, recommandés par un service social, une agence, un centre hospitalier ou autre organisme.
Les bénévoles des Popotes travaillent dans l'ombre, mais quel beau travail elles accomplissent!

Besoin du jour

Une mère chef de famille aurait besoin des articles de cuisine tels que vaisselle, chaudrons, appareils électriques etc... Si vous avez des choses à donner adressez-vous au 179, Principale, Granby ou téléphonez à 372-5033.

Le centre de bénévolat de Granby
Par: Mimi Duhamel



AVEZ-VOUS GAGNÉ AUX TIRAGES SUPPLÉMENTAIRES?

Votre billet du tirage de la Rentrée a la vie dure. Il est valide pour les tirages supplémentaires des vendredis 8, 15, 22 et 29 septembre.

Peu importe le jour où vous avez en main ce billet de la Rentrée, vous pouvez gagner jusqu'à $100 000 à chaque tirage supplémentaire! Le numéro gagnant de chacun de ces 4 tirages supplémentaires est décomposable.

NUMÉROS GAGNANTS DES TIRAGES SUPPLÉMENTAIRES

8 SEPTEMBRE	15 SEPTEMBRE	22 SEPTEMBRE	29 SEPTEMBRE
L582556 . . . . . $100 000	H638881 . . . . . $100 000	À VENIR	À VENIR
L-82556 . . . . . $1 000	H-38881 . . . . . $1 000		
L--2556 . . . . . $200	H--8881 . . . . . $200		
L---556 . . . . . $100	H---881 . . . . . $100		
L----56 . . . . . $25	H----81 . . . . . $25		

SI LA LISTE CI-DESSUS EST LA LISTE OFFICIELLE DE L'ORDINATEUR NE CONCORDENT PAS, CELLE DE L'ORDINATEUR PRÉVAUDRA.

Loto Canada
La loterie nationale

Granby



(Photo C-Line Jobin)

Embarcation de sauvetage

La ville de Granby possède une embarcation de sauvetage, laquelle pourrait dorénavant être utilisée s'il survenait une situation d'urgence sur le lac Boivin. Il s'agit d'une chaloupe en aluminium d'une longueur de 16 pieds, équipée d'un moteur de 20 foraces. D'avril à novembre, l'embarcation demeurera à l'hôtel de ville, où le Service de la police pourra s'en servir au besoin, alors que durant les mois d'hiver, elle sera remisée au garage municipal. La chaloupe a déjà "fait ses preuves": on s'en est servi, en effet, pour l'installation d'affiches défendant la chasse aux abords du lac Boivin...

(Photo Jeannot Petit)

Une aide appréciée!



Tandis que jeunes et vieux s'amusent dans les manèges installées pour la fin de semaine dans le stationnement des Galeries de Granby, le Mouvement Action-Handicapés Granby Inc., bénéficie également de la présence de cette attraction. En fait, la direction des Galeries de Granby, qui a loué une partie de son stationnement à la firme Beauce CXarnaval, a exigé que le montant de la location, soit $1,500, soit versé à l'association des handicapés de Granby. Sur la vignette, nous retrouvons donc, dans l'ordre: MM. Florian Vallée, propriétaire de Beauce Carnaval; Jacques Rancourt, publiciste de l'entreprise; Maurice Rodrogue, gérant des Galeries; Paul Hammond, président du Mouvement Action-Handicapés Granby Inc. et assis, Bernard Décelles, vice-président de l'organisme.

Coup d'oeil

Souper mensuel

GRANBY — L'Association des hommes d'affaires du centre-ville de Granby tiendra son souper mensuel le lundi, 18 septembre, à compter de 18 heures 30, au deuxième étage du restaurant Chez Clovis. L'invité à cette occasion sera M. François Villemure, de Grand-Mère, président de l'Association provinciale pour le développement des centres-villes de la province de Québec.

Souper canadien

GRANBY — Les Dames auxiliaires de la Légion canadienne organisent un souper canadien pour le vendredi, 22 septembre. Le repas débutera à 18 heures 30, à la salle de la Légion, 172 rue Court.

Reprise des activités

GRANBY — Le cercle des Fermières de St-Eugène tiendra sa première réunion de l'année le mardi, 19 septembre, à compter de 19 heures 30, au sous-sol de l'église. Les nouveaux membres sont particulièrement invités.

Heureux anniversaire



Les 50 ans et plus de Granby étaient dans l'allégresse alors que M. et Mme Philias Dion célébraient, à l'Oasis, leur 45ième anniversaire de mariage. On sait que M. Dion est président des clubs de l'Age d'or pour la région Richelieu-Yamaska. Par la même occasion, la mère de celui-ci, Mme Victoria Dion, fêtait ses 98 printemps, et c'est à elle qu'est revenu l'honneur de couper le gâteau. M. Laurio Racine, précident des 50 ans et plus, prenait place, lui aussi à la table d'honneur.



Nouvel exécutif

(photo C-Line Jobin)

A l'occasion de son assemblée générale annuelle, l'Association des manufacturiers de Granby procédait à l'élection d'un nouvel exécutif. Assis, de gauche à droite, M. Jean R. Touchette, 1er vice-président, M. Gerard Kastner, président et M. David Ashcroft, 2ième vice-président. Debout dans le même ordre, M. Alain Redheuil, directeur, Me Paul Gagné, secrétaire-trésorier, Mme Georgette Yelle, directrice, M. Maurice Aucoin, directeur et M. John Outram, président sortant de charge. Etaient absents au moment de la photo MM. Jean-Roch ôté et Pierre Beeks, directeurs.

JEUNE CHAMBRE
GRANBY

SEMAINE NATIONALE
JEUNE CHAMBRE
19 au 23 septembre 78
DEVENEZ MEMBRE

DU NOUVEAU A GRANBY
PAPETERIE GRANBY INC.
716, rue COWIE - GRANBY
TÉL.: 378-9863
MEMBRE-SUPERIEUR

PAPETERIE COMMERCIALE
30% D'ESCOMPTE

MEILLEUR PRIX EN VILLE POUR VOTRE AMEUBLEMENT DE BUREAU

ECONOMISEZ DAVANTAGE AVEC NOTRE SYSTEME PAYEZ ET EMPORTEZ

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES LIVRAISON GRATUITE LE MEME JOUR

NOUS SOMMES JEUNES ET VOULONS BIEN VOUS SERVIR

La Caisse Populaire de Granby
30 ST-ANTOINE SUD
GRANBY
TÉL.: 372-4401

VOUS OFFRE GRATUITEMENT UNE CONSULTATION PERSONNELLE AUPRES D'UN AVOCAT

Centre d'information

Le JEUDI 21 SEPTEMBRE 14 HEURES A 18 HEURES



Me LOUIS B. GRIGNON
membre
de
l'Association
des
avocats
du
Barreau de Bedford

Au sujet de
- QUE FAIRE AVEC UN PAPIER DE COUR?
- SEPARATION ET DIVORCE
- GARDE D'ENFANTS
- LES SAISIES
- LES BIENS MEUBLES ET LA LOI
- ETC.

La Caisse Populaire des Jardins
C'est profitable...

Claude Ryan déclare avoir été guidé par la main de Dieu

MONTREAL (PC) — M. Claude Ryan déclare avoir été guidé par "la main de Dieu" dans sa décision de se présenter à la direction du parti libéral.

Au cours d'une entrevue qui doit être télévisée, lundi, à l'émission "Man Alive", du réseau anglais de Radio-Canada, l'homme que l'on a affublé du titre de "pape de la rue St-Sacrement" durant ses 14 ans comme éditeur et directeur du Devoir, déclare:

"Je crois que tout homme doit répondre à quelques appels dans sa vie, appels qui parviennent sous des formes plus ou moins claires. En ce qui me concerne, cet appel m'a touché de façon très très claire, et pour être un homme de courage, je me devais d'y répondre."

Tôt cette année, démoralisés et virtuellement immobiles depuis leur écrasement par le Parti québécois, les libéraux ont choisi M. Ryan pour relancer leur parti suite à la défaite de M. Robert Bourassa. Depuis janvier, M. Ryan a pris fermement en main les rênes du parti et, selon un relevé d'opinion publique, s'est avéré le politicien le plus populaire au Québec.

M. Roy Bonisteel, qui mène l'entrevue, demande à M. Ryan si ses grands principes ne risquaient pas de s'enliser dans la politique. La réponse du chef libéral: "Je n'ai pas d'attrait particulier pour le pouvoir à tout prix. Je crois que si j'avais été plongé dans la politique, il y a 15 ans, ça aurait été beaucoup plus dangereux."

Il ajoute: "A 53 ans, je crois que vous êtes ancré dans vos convictions, votre caractère, dans votre façon de faire les choses et il est beaucoup plus difficile de changer un homme de cet âge que ce le serait s'il avait 35 ans et était avide de pouvoir."

Un humble

M. Ryan dit avoir acquis de l'humilité durant ses 17 années de militantisme au sein de l'Action catholique. Il a appris à travailler avec ses pairs, à s'autocritiquer et à critiquer ses "frères et soeurs".

En tant que chef libéral, il a vite acquis une réputation de bourreau de travail, tout en trouvant quand même le temps de s'isoler du reste du monde pour jouir d'une "solitude complète."

"Après sept ou huit jours, dit-il je trouverai le moyen de fermer la porte de mon cabinet de travail et de me plonger dans la lecture de la Bible ou des oeuvres d'auteurs religieux. C'est comme une renaissance aux choses que vous chérisses le plus. Vous vous remettez ensuite au travail en cherchant à être aussi bon que vous le pouvez."

M. Ryan ajoute qu'en politique il y a deux écoles de pensée qui attirent le chrétien: l'égalité et la liberté. Il a choisi de promouvoir la liberté.

Chance égale

"Au nom de l'égalité, on peut être tenté de réfréner la liberté dans plusieurs domaines, dit-il, non pas parce que vous êtes un barbare ou un dictateur, mais parce que vous voulez donner chance égale à tout le monde.

"Je préfère la liberté d'abord, parce que je crois qu'elle découle de la dignité humaine de l'individu et qu'elle est beaucoup plus fondamentale."

Il ajoute que, même si les libertés individuelles doivent avoir la préséance, l'égalitarisme doit lui aussi être promu jusqu'à un certain point.

Même si dans ses "meilleurs jours il subit une ou deux défaillances", ses convictions religieuses lui servent à la fois de hâvre et de point de référence.

"Nous sommes entourés et pénétrés parle monde divin dans tout ce que nous faisons. Tout le reste converge vers cette direction et y est apparenté. Une fois pénétré de cette réalité, même si vous êtes en politique, en syndicalisme ou en concurrence d'affaires, vos pensées sont toujours imprégnées de cette dimension additionnelle.

"Il ne s'ensuit pas que vous allez agir correctement mais cela vous sert de base de réflexion et de tremplin pour améliorer ce que vous avez fait la veille".

Cette entrevue d'une demi-heure a été enregistrée en août et inaugure la saison de "Man Alive".



C'est la grande campagne d'abonnements à La Voix de l'Est, le journal le plus complet et populaire de la région. Et M. Jean-Louis Groulx, président et directeur général, ne manque pas de le souligner au groupe imposant de camelots. Ils sont tout oreille puisque les chances de gagner des cadeaux de grande valeur sont nombreuses. D'après l'enthousiasme de ces jeunes hommes d'affaires, le succès de la cmpagne est déjà assuré. On sait déjà que le quotidien se veut plus intéressant et divertissant. Bonnes chances, les petits! *(Annonce de promotion)*

Hausse des pensions

OTTAWA (PC) — L'indice de base des pensions de vieillesse, qui est présentement de $104.74 par mois, sera haussé en octobre pour atteindre $159.79, a fait savoir le ministère de la Santé nationale. Il s'agit d'un ajustement trimestriel qui est fonction du taux d'inflation.

Le supplément de revenu garanti destiné aux retraités ne pouvant compter sur d'autres revenus sera également ajusté à la hausse et son plafond passera de $112.08 à $115.55 par mois par personne. Ce montant maximum est également disponible pour un retraité marié dont le conjoint ne reçoit pas de pension et ne touche que peu ou pas de revenus.

Le supplément maximum pour un couple marié passera de $99.52 à $102.61 par mois.

L'allocation maximum du conjoint, versée aux personnes entre 60 et 65 ans marié à un retraité, passera de $259.31 à $267.35 par mois.

Les pensions de vieillesse sont accordées aux gens de 65 ans et plus, peu importe leurs revenus. Le montant du supplément versé varie en fonction des autres revenus que touche la personne retraitée.

Les adolescents des années 60 plus portés à se suicider

TORONTO (PC) — Les adultes qui étaient adolescents durant les années 60 sont plus portés vers le suicide que n'importe quel autre groupe d'âge, soutient M. Brig Kenneth Graham du centre torontois de prévention des suicides de l'Armée du Salut.

Selon M. Graham, qui commentait jeudi le rapport annuel sur les suiciûes du Bureau de la santé de Toronto, les adolescents des années 60 ont grandi sans avoir à affronter la réalité. Les parents à l'aise leur ont donné tout ce qu'ils voulaient; plusieurs ont négligé les études, développé de piètres aptitudes au travail et butiné d'un emploi à l'autre.

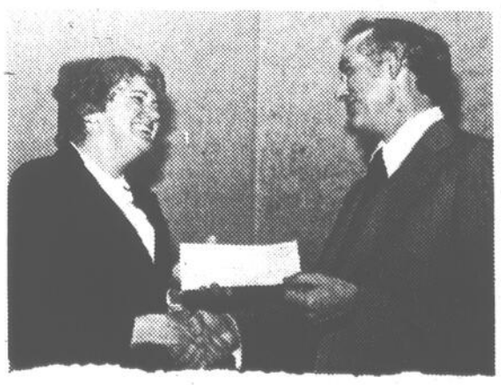
Le rapport du Bureau de la santé révèle que le suicide constitue la cause de décès la plus répandue chez les citadins dont l'âge se situe entre 15 et 44 ans.

Selon M. Graham, qui est conseiller en cette matière depuis la fin de la seconde guerre mondiale, la plus forte augmentation du taux de suicide afflige le groupe d'âge des 20-29 ans. Au cours des dix dernières années, les jeunes ont rompu les liens familiaux comme jamais auparavant; ils n'ont en outre entretenu aucun contact avec l'Eglise.

Il n'y a souvent aucune place où ils peuvent se rendre pour obtenir des conseils et personne en qui ils peuvent avoir confiance.

M. Howard Richardson, directeur de la division ontarienne de l'Association canadienne pour la santé mentale, a déclaré que beaucoup de jeunes adultes croient que "si vous avez une bonne éducation, vous avez le monde à vos pieds".

Ils ont cependant à prendre des décisions importantes pour leur éventuelle carrière plus tôt qu'auparavant, selon M. Richardson. Les adolescents doivent alors affronter des menaces et des pressions alors que les parents travaillent et qu'il ne se trouve personne à la maison pour les aider à solutionner leurs problèmes.



ELLE GAGNE LE PREMIER
$100 000!

Grâce au 1er des 4 tirages supplémentaires que Loto Canada a ajoutés au billet du tirage spécial de la Rentrée.

Mme Cecile Morneau, de Pointe du Lac, au Québec, est l'heureuse gagnante de ce 1er $100 000. On la voit ici recevant son chèque du représentant de Loto Canada.

Loto Canada
La loterie nationale

Nouveau dépositaire Granby - Bedford et régions

VOYEZ LA GAMME COMPLETE TRACTEURS et SOUFFLEUSES à NEIGE

VENTE "SERVICE REPARATIONS

PRIX DEFIANT LA COMPETITION

Bolens®

Tracteurs de jardins et pelouses
Équipement et accessoires





SPECIAUX PRESENTATION
SOUFFLEUSE A NEIGE

Modèle 5 forces 24 pouces	699.00
7 forces 24 pouces	763.00
8 forces 26 pouces	811.00
10 forces 32 pouces	899.00
Nécessaire démarreur électrique, plus chaînes	105.00 additionnel.

DIWACO Inc.

Pour GRANBY ET REGION, 197 Principale STE-CECILE-DE-MILTON 378-5459 378-0060
(Même site que Machinerie Jacques COUTURE)

Pour BEDFORD et REGION 155 rue RIVIERE 248-7263 - 248-2400
(Même site que Fleuriste BEDFORD)

Quatre joutes dans la LCF

Scannella ne sait à quoi s'attendre des Tiger Cats

L'instructeur Jack Gotta, dont les Stampeders de Calgary ont battu puis fait match nul avec les Lions de la Colombie-Britannique en deux rencontres cette saison, s'attend à un match endiablée dimanche quand les deux équipes croiseront le fer à nouveau à Calgary.

"Je m'attends à un pointage très élevé, a dit Gotta. Je ne vois pas comment il pourrait en être autrement. Les deux équipes peuvent présenter du fooball excitant".

Le match de Calgary sera présenté à la télévision au réseau CTV.

Le match qui opposera les Tiger Cats de Hamilton aux Alouettes de Montréal, dimanche au Stade olympique, sera également télévisé de même que la rencontre entre les Argonauts de Toronto et les Blue Bombers à Winnipeg ce soir.

Un seul autre match sera à l'affiche, soit celui opposant les Eskimos d'Edmonton et les Roughriders de la Saskatchewan dimanche, mais il ne sera pas présenté au petit écran.

Les Stampeders, qui avaient terminé au dernier rang de la section ouest l'an dernier avec une fiche de quatre victoires et 12 défaites, ont surpris les Lions en les battant 23-21 au mois de juillet et ont fait match nul 19-19 lors de la deuxième rencontre.

En huit matches, les Stampeders ont une fiche de trois victoires et deux matches nuls et ont ainsi accumulé autant de points que lors de la dernière saison toute entière.

Ils sont à égalité avec les Lions au troisième rang de la section ouest à deux points des Blue Bombers. Les Eskimos viennent au premier rang avec 15 points au total.

Gotta s'attend à un match difficile. "Les Lions ont commis des bévues récemment, des interceptions, des échappés. Mais ils ont une attaque bien équilibrée et ce ne sera pas un match facile".

A la défensive, les Lions jouent de façon impeccable. Leur unité défensive n'a pas accordé un seul touché au cours des trois derniers matches.

Des changements

Quant aux Eskimos d'Edmonton, qui ont encore une défensive redoutable, ils pourront ajouter un peu de piquant à leur attaque avec le retour au jeu du demi Larry Washington. Ce dernier n'avait pas joué depuis le cinquième match de la saison 1977. Il avait été blessé au bassin et les médecins ne savaient pas à quoi s'attendre.

"Il n'est pas facile de garder sa confiance quand les médecins ne savent pas exactement ce qui ne va pas, a dit Washington, qui avait remporté 445 verges au cours des cinq premiers matches l'an dernier. Je n'ai pas encore repris toute ma confiance et je sais que je n'accélère pas comme j'en suis capable".

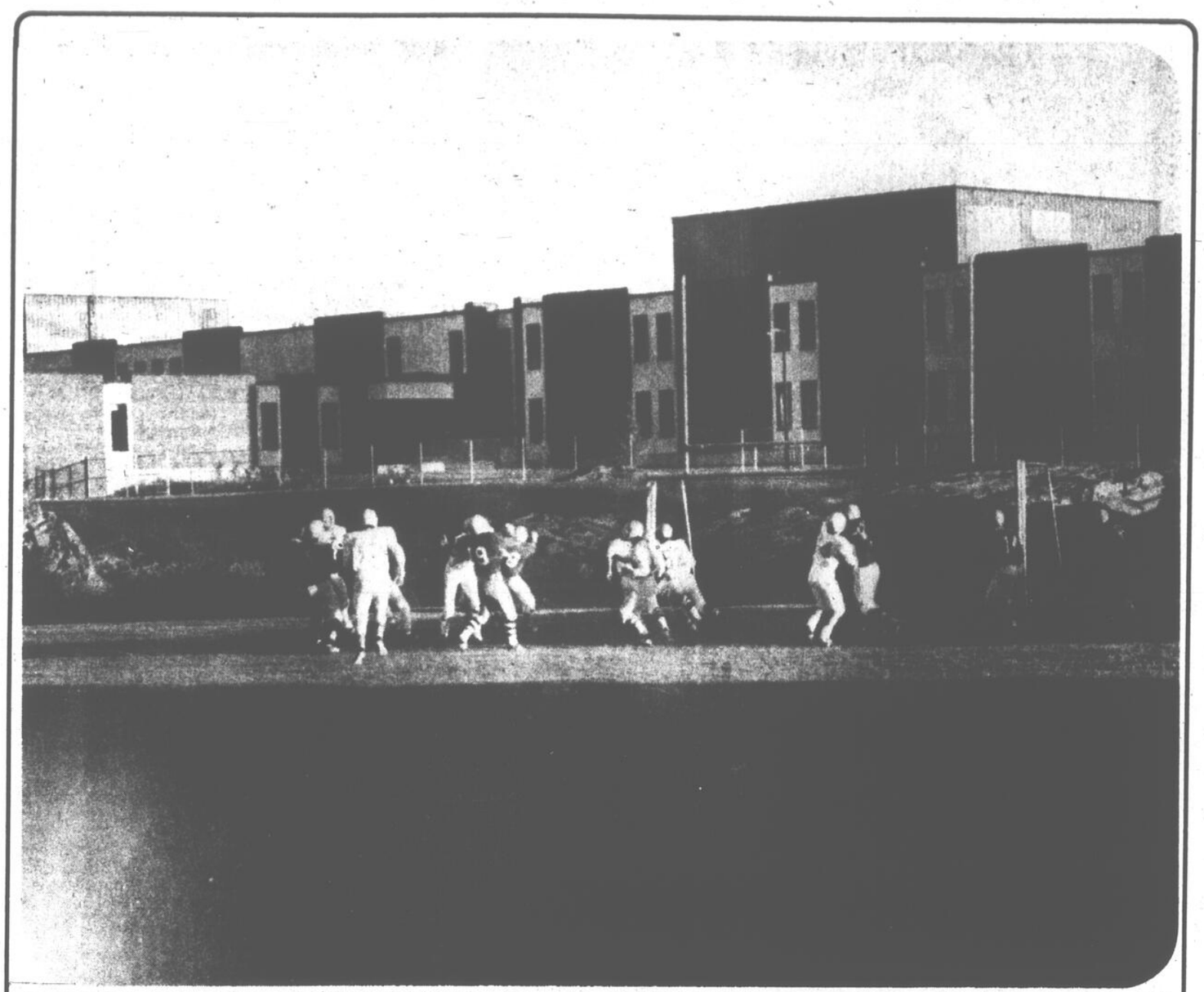
Les Tiger Cats de Hamilton, qui continuent d'effectuer plusieurs changements à leur alignement, posent un problème pour les Alouettes. En effet, Joe Scannella ne sait pas du tout à quoi s'attendre d'eux.

Les deux petits nouveaux des Tiger Cats sont l'ailier éloigné David Quehl, retranché du camp des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, et l'ailier défensif Glen Robinson, anciennement des Bucaneers de Tampa Bay.

Quant aux Argos, ils sont les négligés des parieurs contre les Blue Bombers. Ils viennent de subir cinq défaites d'affilée, qui ont conduit au congédiement de l'instructeur-chef Leo Cahill. Bud Riley, ancien instructeur de Winnipeg, a pris la place de Cahill.

Riley n'aura pas la tâche facile. En effet les Argos seront sans les services de leur as porteur de ballon, Terry Metcalf, qui a été blessé au genou gauche la semaine dernière contre les Alouettes.

Metcalf sera remplacé par Phil Rogers.



Le camp d'entraînement des Inouk du football du Cégep de Granby est maintenant chose du passé. C'est la vraie compétition qui débutera dimanche après-midi, alors que l'équipe locale recevra la visite du collège d'Alma sur le terrain de la polyvalente J.-H. Leclerc à compter de 14 heures. Les troupiers du Cégep seront une fois de plus pilotés par Hilaire Doucet, qui aur al'aide de Robert Racine et Alain Duquet.

Dimanche à J.-H. Leclerc à 14 heures

Les Inouk du football verront enfin de la vraie compétition

GRANBY — Après un camp d'entraînement très satisfaisant, les Inouk du football entreprendront leur calendrier régulier, dimanche après-midi à compter de 14 heures à la polyvalente J.-H. Leclerc.

Pour l'occasion, ils recevront la visite de la formation du collège d'Alma.

Cette saison, la formation compte dans ses rangs un peu plus de 30 joueurs et présente un alignement de bon calibre qui devrait compétitionner avec les autres équipes du circuit du Centre du Québec au niveau collégial, soit Alma, Victoriaville, Drummondville, Sherbrooke, La Pocatière et le Séminaire St-Georges.

L'équipe, pilotée par Robert Racine et Alain Duquet sous la supervision d'Hilaire Doucet, est composée des joueurs suivants: Jean-Pierre Auger, Paul Authier, Pierre Bachand, André Beaulieu, Patrice Beaumont, Marc Beauregard, Marc-François Bernier, Sylvain Bernier, Alain Bienvenue, Marc Boily, Michel Brodeur, Sylvain Brodeur, Martin Caron, Gilles Corriveau, Denis Côté, Jean-Pierre Desroches, Sylvain Feeley, Bernard Gaucher, Robert Gladu, Daniel Haché, Guy Hébert, Alain Languedoc, Richard Larivière, Claude Larocque, Michel Levasseur, Yvan Malouin, Jacques Martin, Bertrand Naud, Claude Parizeau, François Perras, Denis Provencher, Gilles Riel, Gilles St-Martin, Benoit Simard, Sylvain Tardif, Robert Taylor et Carmin Tétreault.

Après cette première rencontre, les Inouk rejoueront dimanche le 24 alors qu'ils seront les visiteurs à Victoriaville dans une rencontre prévue pour 14 heures.

A Anjou, la semaine prochaine

Rencontre d'athlètes en chaise roulante

MONTREAL (PC) — Cinquante des meilleurs athlètes en chaise roulande de Belgique, de Hollande et du Canada participeront au premier Super Challenge International à Ville d'Anjou, en banlieue de Montréal, les 22, 23 et 24 septembre.

Meilleurs dans leur pays respectif, ces athlètes rivaliseront d'adresse et d'excellence dans divers épreuves d'athlétisme, de slalom en chaise roulante, d'haltérophilie et de tir à l'arc.

Les participants ont été sélectionnés lors des XXVIIe Jeux internationaux de Stoke Mandeville, en Angleterre de cette année et à l'occasion des Xe Jeux nationaux pour handicapés en chaise roulante, à Saint-Jean, Terre-Neuve, en août dernier.

La Coupe du maire sera remise à l'athlète par excellence dimanche le 224 septembre. Cette coupe a été conçue par l'artiste québécois Richard Klode.

Doug Lyons, de Drummondville, avait facilement remporté la Coupe l'an dernier. C'est à cause de sa nette supériorité l'an dernier que les organisateurs ont invité des athlètes d'autres pays. Lyons a déclaré ne pas connaître ses nouveaux adversaires, et craint que ces étrangers ne soient super-entraînés.

Il y aura neuf Hollandais et 11 Belges, aux côtés de la trentaine de Canadiens.

Si Lyons gagne encore cette année, les organisateurs songent à inviter d'autres pays pour le mettre au défi.

Arnold Bolt, de Saskatoon, détenteur du record mondial du saut en hauteur chez les unijambistes sera là également.

L'unijambiste avait profité de la première édition du Super Challenge, pour améliorer sa propre performance en effectuant un bond de 1,94 mètres.

De plus, les organisateurs inviteront certains athlètes en chaise roulante à participer à diverses épreuves de démonstration en tennis de table et en slalom parallèle.

Quoique ne faisant pas partie des épreuves officiellement inscrites au programme, ces démonstrations contribuent à faire connaître davantage les possibilités des handicapés.

Les employés du Bell

GRANBY — Les employés de Bell Canada tiendront aujourd'hui une journée plein-air au club de golf Granby St-Paul. Ce sont les employés de la section Richelieu, qui comprend Valleyfield, St-Jean, St-Hyacinthe et Granby, qui se rencontreront.

L'événement comprend un tournoi amical de golf mixte, auquel 132 golfeurs et golfeuses participeront de 7 heures 30 à midi. Pour les débutants, au nombre de 70 environ, il y aura un tournoi de par 3 de 11 heures à 14 heures 30, au terrain des Amusements Bonsoir. A 17 heures, il y aura également un tournoi de putting. La présentation de sprix se fera immédiatement après le souper au boeuf à la Dutch, qui sera servi vers 19 heures.

Le tout se terminera par une soirée rencontre où la disco-mobile du CHEF fera les frais de la musique. Toutes les villes ont annoncé une participation monstre. De plus, plusieurs prix de présence seront remis.

Les hommes d'affaires

GRANBY — Il y a encore de la place pour s'inscrire au tournoi de golf des hommes d'affaires qui se déroulera au club de golf Granby -St-Paul le mercredi 20 septembre.

Les gens qui voudraient participer à cet événement ont jusqu'à lundi pour donner leur nom. Notons que le repas (une dégustation de fruits de mer) ainsi que la voiture électrique sont compris dans le prix du billet.

Les intéressés peuvent contacter soit Gérard Fournier ou Gilles Rousseau en signalant 378-9846.

Dimanche à 14 heures

Autre championnat au Rebel Speedway

GRANBY — Le programme de samedi dernier était marqué par le début de la période des championnats à la piste Rebel Speedway, et cette semaine alors qu'un autre de ceux-ci sera présenté, on retournera aux compétitions en matinée.

C'est en effet dimanche après-midi que l'action reprendra de plus belle dans chacune des catégories. Pour une, la classe voiture de ville ne devrait pas laisser beaucoup de gens indifférents. Encore samedi passé, le spilotes de cette populaire classe offraient aux spectateurs des performances assez exceptionnelles. Il y eut notamment Pierre Morin qui remporta l'épreuve principale en faisant preuve d'une grande habilité pour se faufiler tout au long de la course parmi un peloton de plus de 40 voiture. Les Lussier, Desmandes, Dufour et Desnoyers firent également belle figure et ces derniers seront de nouveau à surveiller dimanche.

Qui d'autre que Jacques Langlois pouvait mériter le titre de champion régional dans les modèles récents? On peut répondre assez facilement qu'à peu près personne d'autre ne le méritait. Il y eut certains coureurs qui connurent des périodes fructueuses durant la saison mais aucun d'entre eux n'a été aussi régulier que Langlois. Parmi ceux qui eurent de bons moments, Bédo Boisclair fut celui qui donna le plus de fil à retordre à Langlois. Denis Ruel causa également certains problèmes au champion régional au cours des dernières semaines mais comme à l'instar de Boisclair, il ne peut freiner l'élan victorieux de celui-ci. Pourront-ils le faire dimanche alors que Langlois sera en quête d'un autre championnat? L'avenir le dira.

Dans la catégorie modifiée c'est un conducteur qui fait la pluie et le beau temps depuis le milieu de la campagne qui s'est vu couronné en tant que champion de la région. Gaétan Sénécal s'empara en effet de cet honneur après avoir occuper le poste de commande durant la presque totalité de l'épreuve principale. Bob Gatien fit la lutte à Sénécal jusqu'à la toute fin, mais Sénécal ne voulait tout simplement pas laisser un adversaire le devancer

base ball

LIGUE NATIONALE				LIGUE AMERICAINE			
Section est				Section Est			
	G	P	Moy. Diff.		G	M	Moy. Diff.
Philadelphie	81	63	.555 -	New York	88	57	.607 -
Pittsburgh	77	69	.527 4	Boston	87	59	.596 14
Chicago	73	74	.497 8½	Milwaukee	85	62	.578 4
Montréal	70	78	.473 12	Baltimore	81	65	.555 7½
St-Louis	63	86	.423 19½	Détroit	78	67	.538 10
New York	60	87	.408 21½	Cleveland	64	81	.441 24
				Toronto	57	89	.390 31½
Section Ouest				Section Ouest			
Los Angeles	89	58	.605 -	Kansas City	81	64	.559
San Francisco	81	66	.551 8	Californie	79	69	.534 3½
Cincinnati	80	66	.548 8½	Texas	72	72	.500 8½
San Diego	76	72	.514 13½	Oakland	66	81	.449 16
Houston	67	78	.462 21	Minnesota	64	81	.441 17
Atlanta	65	82	.442 24	Chicago	63	83	.432 18½
				Seattle	54	89	.378 26



Sur tous les modèles '78
NEUFS ET DEMONSTRATEURS

LIQUIDATION FINALE

Avant l'arrivée des '79

Commandez votre 1979 mainenant pour livraison rapide

Le concessionnaire GM le plus important de la région

LOCATION COURT ET LONG TERMES

ECOLE DE CONDUITE

GABRIEL Lussier LTÉE

715, Boul. Leclerc
Granby
372-8080

"on s'fend en quatre" pour mieux vous servir...

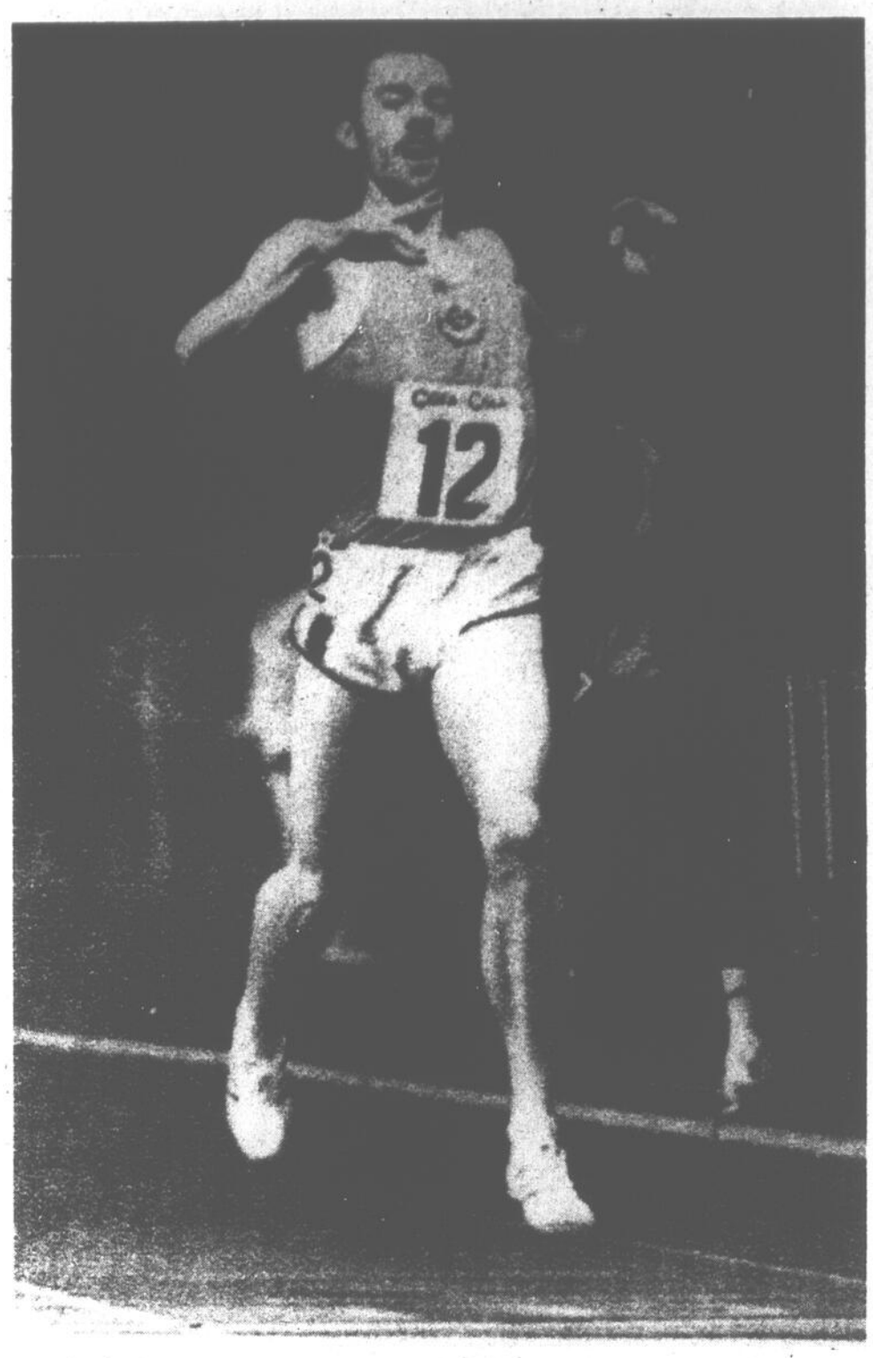
CONGELATEURS MOFFAT DE McCLARY

Parez à la hausse possible du BOEUF
(peut-être $6.00 la livre bientôt)



Caractéristiques:
* Isolant en mousse polyuréthane.
* Couvercle Flexi.
* Voyant de température.
* Serrure de sécurité.
* Poignée en retrait et charnières dissimulées.
* Eclairage intérieur (YFF 16, YFF 19, YFF 23 seulement).
* Contrôle précis du degré de froid.
* Gouttière de dégivrage YFF 16, YFF 19, YFF 23 seulement).
* Revêtement décoratif en plastique à l'intérieur du couvercle.
* Compresseur d'une grande efficacité.
* Assurance anti-avarie.
* 8 à 24 pieds cubes.

LES ENT. JEAN-M. SAURETTE INC.
Tél.: 372-4121
255, AVE. du PARC, GRANBY



Le Britannique Steve Ovett ne porte plus à terre alors qu'il franchit la ligne d'arrivée lors d'une course de deux milles qui se déroulait au Crystal Palace stadium à Londres, en Angleterre. Ovette en a profité pour abaiser la marque mondiale du deux milles que détenait l'Anglais Brendan Foster depuis cinq ans. Le nouveau recordman a franchi la distance en 8m.13.5, soit deux dixième de seconde de moins que le record précédent.

Kennedy gagne à Islemère

Daniel Métivier avec le Canadien de Montréal

LAVAL — Paul Kennedy, de Brampton en Ontario, a tourné une ronde de 73, un au dessus de la normale, hier pour présenter un compte global de 215 et a remporté par la marge d'un coup le championnat canadien des assistants professionnels au club Islesmere.

Kennedy a empoché la bourse $1,200 et a mérité une invitation pour participer au championnat nord-américain présenté la semaine prochaine au Massachussett.

Daniel Talbot, de Beloeil, a joué 69 hier et a terminé au deuxième rang.

MONTREAL — L'alier droit de 20 ans, Daniel Métivier, a finalement accepté les offres des Canadiens de Montréal hier et a signé son contrat en vue de la prochaine saison. Métivier a marqué 73 buts et a fourni 75 passes la saison dernière avec les Olympiques de Hull de la Ligue junior majeure du Québec.

ATLANTA — Le défenseur Jean Bernier, un vétéran de quatre saisons de l'Association mondiale de hockey, a signé un contrat à long terme hier avec les Flames d'Atlanta de la Ligue nationale.

Bernier, qui a passé les quatre dernières saisons avec les Nordiques de Québec, avait été choisi au repêchage en 1974 par les Black Hawks de Chicago. Il comblera le vide laissé par le départ de Dick Redmond avec les Flames.

LEXINGTON — Le Prince Philip a rejeté la suggestion du gouverneur du Kentucky, Julian Carroll, de présenter les prochains championnats du monde équetres à Lexington.

Le Prince Philip, président de la Fédération équestre internationale, a mentionné que les championnats de 1982 ne devaient pas être présentés aux Etats-Unis. Les championnats ont présentement lieu à Lexington et le prince prétend que selon les réglements de la FEI, le même pays ne peut présenter les championnats deux fois d'affilée.

OTTAWA — L'Association canadienne de hockey amateur et Hockey Canada sont encore en désaccord et leur mésentente pourrait coûter aux Bruins de New Westminster un voyage aux prochains championnats du monde junior en Suède en décembre.

Hockey Canada ne considère pas les Bruins comme une équipe nationale et n'a alloué que $42,500 pour le voyage des Bruins en Suède.

David Branch, directeur administratif de l'ACHA, a mentionné qu'il faudrait au moins deux fois cette somme pour envoyer les Bruins en Suède et qu'il ne comprend pas l'attitude des dirigeants de Hockey Canada.

Les Vics tiraient de l'arrière, 1-0

GRANBY — Les Vics juniors, de la ligue Richelieu, disputaient hier soir leur premier match local. Les hommes de Marc Courtemanche et Roger Vachon tiraient de l'arrière 1 à 0 devant les Hawks de Laprairie alors qu'il restait six minutes à faire au premier vingt.

Dimanche, les Granbyens seront à Chambly à compter de 19 heures 30. Le prochain match local aura lieu jeudi prochain à 20 heures, alors que le Junior de Montréal sera en ville.

Il est à souligner que les jeunes de 12 ans et moins sont admis gratuitement au Palais des Sports pour les joutes des Vics, autant pour les matches hors-concours que pour les parties de la saison.



A sa réaction, la jeune Nancy Lopez n'a pas du tout aimé son dernier coup alors qu'elle tentait d'atteindre le 11e ver lors de la deuxième ronde du tournoi féminin Sarah Coventry à Alamo en Californie. La révélation du golf féminin cette saison, celle qui plus tôt cette saison a remporté cinq tournoi d'affilée, a joué une ronde de 71, deux sous la normale. Elle est à quatre coups de la meneuse Sharon Miller.

Reitz brise les reins des Cubs

Ken Reitz a brisé l'égalité avec un simple quand les coussins étaient tous occupés à la 12e manche hier et Mike Phillips a suivi avec un circuit de trois points quand les Cardinals de St. Louis ont disposé des Cubs de Chicago 6-2 dans la Ligue nationale.

Il s'agissait de la première victoire des Cards contre les Cubs cette saison après 12 défaites consécutives.

Après un retrait à la 12e, George Hendrick a obtenu un double et Ted Simmons a obtenu un but sur balles intentionnel. Keith Hernandez a lui aussi profité d'un but sur balles et les coussins étaient tous occupés quand Reitz s'est présenté au marbre. Son simple a poussé Hendick au marbre. Simmons a marqué suite à un mauvais lancer du perdant Bruce Sutter, (8-8), avant que Phillips ne claque son premier circuit de la saison.

Mark Littell, (3-8), a été le gagnant. Le partant des Cubs, Mike Krukow, n'avait permis que sept coups sûrs et avait retiré 11 frappeurs sur des prises au cours des neuf premières manches.

A la course de deux milles

Nouveau record du monde pour Ovett

LONDRES (AP) — Le Britannique Steve Ovett a établi un nouveau record mondial des deux milles (3.218 m) en courant hier soir la distance en 8m13s5.

Le précédent record appartenait à Brendan Foster avec 8:13.7.

Ovett n'avait décidé qu'au tout dernier moment de disputer les deux milles du trophée "Coca Cola", qui constitue l'une des principales réunions de la saison d'athlétisme britannique. Il n'a pu résister au fait que le Kenyen Henry Rono, l'un des meilleurs spécialistes mondiaux des courses de fond, prenait également le départ.

A mi-parcours, Rono et Ovett étaient en tête avec le Polonais Bronislaw Malinowski, qui a longtemps mené. Au 6ème tour, Rono a pris le commandement et a constamment changé d'allure pour tenter de décramponner le Britannique, solidement attaché à ses basques.

C'est finalement dans le dernier virage que Ovett s'est détaché irrésistiblement. Il était tellement certain de sa victoire qu'il a commencé à saluer la foule des spectateurs 30 mètres avant l'arrivée. Rono, qui a établi quatre records mondiaux cette saison, a franchi la ligne avec dix mètres de retard sur le nouveau recordman du monde en 8m14s6 tandis que Malinovsky prenait la 3ème place en 8m18s43.

Au cours de la même réunion, le Britannique Sebastian Coe a établi un nouveau record national en courant le 800 m en 1m44s. Son compatriote Alan Pascoe, qui faisait ses adieux, a remporté de son côté le 400 m haies en 49s63 devant l'Américain James King (49s71). Le champion olympique de Trinidad, Hasely Crawford, a enlevé pour sa part le 100 m. en 10s41 devant le Guyanais James Gilkes (10s47) et le Britannique Ernest Obeng (10s55).

Hier, en Suède

Peterson porté en terre

STOCKHOLM (AFP) — Environ 2,000 personnes ont assisté, hier après-midi, aux obsèques du pilote suédois Ronnie Peterson, décédé lundi matin des suites de l'accident survenu sur le circuit de Monza.

La cérémonie a eu lieu à Orebro, la ville natale du champion automobile, à une centaine de kilomètres à l'ouest de Stockholm.

A la sortie de l'église, le cercueil était porté par quatre compagnons de Ronnie Peterson: James Hunt, Jody Scheckter, Niki Lauda et Emerson Fittipaldi. Le patron de l'écurie Lotus, Colin Chapman était également présent à la cérémonie. Devant participer à une course automobile aux Etats-Unis, le coéquipier du pilote suédois au sein de l'écurie Lotus, Mario Andretti, n'avait pu effectuer le déplacement.



Yves Bessette,
Président de la
section locale
77 de Granby

INVITATION

Monsieur Yves Bessette, président, les dirigeants et les représentants de la section locale 77 de Granby de la Coopérative d'Assurance

LES ARTISANS COOPVIE

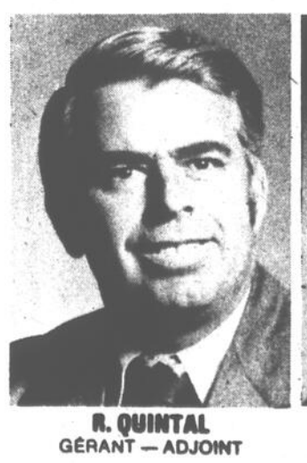
invitent cordialement, tous les sociétaires à participer à l'assemblée générale annuelle 1978

MARDI, LE 19 SEPTEMBRE 1978 à 20.00 heures
au MOTEL LE GRANBIEN
700 rue Principale, Granby
AU PROGRAMME: Information, consultation, élection, prix de présences et réception. Venez accompagné(e).

Au début d'un 2e siècle **MIEUX QUE JAMAIS**

LES ARTISANS COOPVIE répondent aux besoins d'assurance-vie des personnes, des familles, des groupes d'employés, des chefs d'entreprise, des membres d'associations ou des groupes réunis par les mêmes centres d'intérêt.
Chaque personne qui s'assure aux Artisans devient en même temps copropriétaire de cette coopérative d'assurance-vie centenaire.

NOTRE ÉQUIPE DE REPRÉSENTANTS



R. QUINTAL
GÉRANT — ADJOINT



M.G. DUROCHER



J.P. ROBERT



M. ROY



D. ROBITAILLE



ECOLE DE CONDUITE BEL AIR
96 rue Principale --- GRANBY

Le tournoi des Izveseia à Moscou

Tout le monde devra participer

TORONTO (PC) — Le comité responsable des affaires internationales de la Ligue nationale de hockey a annoncé hier que chaque équipe de la LNH devra fournir au moins un joueur des ligues mineures afin de composer la sélection qui prendra part en décembre au tournoi des Izvestia.

La représentation de la LNH à Moscou constituait un des trois points à l'ordre du jour de la réunion du comité. Les décisions prises lors de cette réunion ont été rendues publiques par le vice-président administratif de la LNH, Brian O'Neil, et par le directeur administratif de l'Association des joueurs de la LNH et principal négociateur du Canada en matière de hockey international, Alan Eagleson.

La réunion a également porté sur la tournée que doit effectuer en Amérique du Nord les Ailes du Soviet et sur la rencontre d'étoiles LNH-URSS qui doit avoir lieu en février prochain.

Eagleason a indiqué qu'un comité composé de Cliff Fletcher, des Flames d'Atlanta, Harry Sinden, des Bruins de Boston, Al MacNeil, du Canadien de Montréal, et des présidents des ligues américaine et centrale de hockey décidera, de concert avec le personnel d'instructeurs, de la composition de l'équipe.

"Le personnel sera sélectionné de telle sorte que les Maple Leafs de Toronto par exemple devront fournir un de leurs joueurs tenus à l'écart du jeu ou le meilleur joueur de leur filiale à Moncton", a indiqué Eagleson. "Ce choix sera fait par le comité et non par l'équipe."

L'instructeur sera choisi parmi les instructeurs de la LNH comptant une certaine expéricence mais n'assumant présentement aucune fonction de ce genre, comme par exemple John McLellan, des Maple Leafs, ou Red Sullivan, des Capitals de Washington.

L'agent d'affaires de l'équipe sera Bill Watters, qui a rempli les mêmes fonctions avec les équipes canadiennes des trois dernières années.

La formation, dont la composition devrait être annoncée vers le 25 novembre, disputera un match hors concours en Europe avant d'atteindre Moscou.

Interrogé sur la possibilité que les Soviétiques se montrent critiques à l'endroit des Canadiens pour avoir délégué une équipe des ligues mineures, Eagleson a répondu: "Nous les avons prévenus que nous serions représentés par un groupe de joueurs des ligues mineures et nous sommes satisfaits de répondre précisément à cet engagement."

"Je suis satisfait, compte tenu de ce que je connais du passé, car je sais qu'avec des joueurs rapides, jeunes, issus en grande partie des ligues centrale et américaine, nous pouvons faire belle figure."

Eagleson a ajouté que les Ailes du Soviet disputeront cinq ou six matches en Amérique du Nord, dont au moins deux contre des équipes de la LNH.

"Nous espérons impliquer trois autres équipes de la LNH dans cette série", a déclaré Eagleson.

Prêter à boycotter les JO

La Grande-Bretagne déclare la guerre contre la drogue

LONDRES (Reuter) — Les authorités sportives en Grande-Bretagne pourraient aller jusqu'à boycotter les grands événements internationaux, y compris les Jeux olympiques, si les mesures pour enrayer le dopage ne sont pas respectées.

Cette nouvelle ligne de pensée est le résultat d'une enquête qui a démontré que des jeunes sportifs de 12 et 13 ans se droguaient pour améliorer leurs performances.

Peter Lawson, secrétaire général du conseil central de la récréaion physique a déclaré hier: "Les résultats sont alarmants et nous sommes prêts à tout faire pour enrayer l'usage des drogues".

Le conseil établira une liste des drogues indiquant celles qui devraient être bannies et indiquant les moyens à prendre pour en empêcher l'usage. Le conseil demandera également au gouvernement britannique des fonds qui serviraient à financer des tests à tous les niveaux et demandera à d'autres pays de suivre cet exemple.

"Si nous voyons que les autres pays ne prennent pas des mesures positives pour enrayer l'usage de la drogue, nous nous réunirons à nouveau pour discuter du boycottage des rencontres internationales, y compris les Jeux olympiques, a poursuivi Lawson. Si les autres pays ne suivent pas notre exemple, ils se retrouveront le bec à l'eau".

L'usage de la drogue chez les athlètes fait la manchette des journaux depuis plusieurs mois en Grande-Bretagne et Geoff Capes, un lanceur du poids, champion britannique, a même menacé de boycotter les récents championnats européens d'athlétisme à Prague pour protester contre l'usage de la drogue.

Tom McNab, instructeur de l'équipe nationale, a même suggéré que la Grande-Bretagne boycotte les rencontes d'athlétisme auxquelles participent certains pays dont les athlètes font ouvertement usage de la drogue.

Mais Arthur Gold, président britannique de l'Association athletique européenne, a repoussé cette suggestion. "Se retirer des compétitions internationales représente pour toute fédération nationale un aveu de l'acceptation d'une défaite morale". Il a déclaré qu'il faudrait plutôt améliorer le système de détection.

Le conseil central discute présentement avec l'Allemagne de l'Ouest, la Norvège, la Suède, les Etats-Unis, la Hollande, l'Australie et l'Union soviétique de la possibilité de renforcer l'action internationale contre l'usage de la drogue.

les sports

— A WATERLOO —

AVEC GILLES PETIT

TOUR D'HORIZON — La ligue de balle-molle Industrielle de Waterloo n'a pas encore terminé ses séries de fin de saison. Les équipes Hotel Waterloo et Juggers s'affrontent dans la grande finale qui dure depuis déjà près de trois semaines et seulement deux matches ont été présentés. Les deux ont été remporté par Hotel Waterloo... Toujours est-il que pour plusieurs observateurs, cette finale risque de tourner au vinaigre, tant elle s'éternise. Il appert que les dirigeants du circuit ont laissé le privilège aux deux équipes en cause de céduler cette finale..De plus, on aurait certains problèmes avec les arbitres.

Pour Laurent Garneau, il en a marre de cette saison de balle-molle où l'intérêt diminue à ce stage de la saison. Pour ce est qui des huit équipes juniors et pee-wee, deux circuits sous la responsabilité de Paul Ballard, c'était hier soir, à la salle des Chevaliers de Colomb, leur soirée de fermeture. La semaine prochaine on parlera plus à fond de ces populaires circuits qui ont amusé près de 100 jeunes de moins de 16 ans au cours de la belle saison.

Les Vics de Granby, de la ligue Junior B du Richelieu, ont certains problèmes avec les joueurs de Waterloo. Il semblerait que deux des pilliers de l'équipe Cowansville la saison dernière ne soit pas tout à fait intéressé à joindre les rangs des Vics. Ce sont Michel Forand et Jocelyn Massé qui ne se sont pas encore présentés au camp d'entraînement des Vics. Guy Blanchard, André Bellefeuille et Constant Boyer seraient trois candidats sérieux pour les Vics cette saison. Bellefeuille et Boyer évoluaient avec le midget de Claude Cabana la saison dernière.

La ligue Industrielle de hockey de Waterloo sera formée de six équipes cette saison. Pour plusieurs, ce sera une saison d'une seule équipe. On m'a dit que l'équipe Bar Intellect était à se paqueter tout un club. On aurait déjà embauché les joueurs Réjean Rioux, Denis Chagnon et Pierre Bélanger. Si c'est vraiment le cas, la direction de la ligue fait fausse route. Cette équipe sera beaucoup trop forte pour le reste. Elle sera composée des meilleurs éléments de la ville. Ce ne sont pas les porte-couleurs du Bar Intellect qui vont s'amuser mais bien les membres des cinq autres clubs qui eux, seront de force égale. Personnellement, je crois qu'il serait beaucoup plus profitable de passer les nouvelles figures au repêchage afin de balancer le circuit. ertaines gens devraient comprendre que de nos jours il devient plus intéressant de participer, de se récréer dans une atmosphère de bo nne camaraderie plutôt que d'essayer de tout balayer surtout dans des circuits de calibre Industriel. Souvenons-nous, il n'y a pas d'honneur à écraser un plus "petit" que soi.

Mercredi j'étais à Laval. Je me suis rendu au club de golf Islemère ou se déroulait le tournoi de golf pour le championnat du Canada des assistants professionnels. J'ai renoué connaissance avec Roger Bélanger, le frère de Sylvio l'un des meneurs. Roger, qui a déjà été professionnel au club de golf de Waterloo, est maintenant titulaire du club de Thetford Mines. Il n'a pas oublié ses amis de Waterloo et ensemble nous avons passé en revue d'excellents moments du temps où il ét ait à Waterloo. Il a toujours gardé un excellent souvenir de Waterloo et me demande de saluer ses amis. Parlant de ce tournoi, je me suis rendu compte combien le fameux golfeur Daniel Talbot était ridicule et insousciant. Beaucoup de talent, mais il lui manque sûrement quelque chose d'important. Selon ses confrères, il est arrogant au jeu et cela pourrait bien lui nuire dans son ascension dans le monde du golf.

Aujourd'hui sur le parcours Granby du club de golf Granby-St-Paul, tournoi de la place Elgin. Au club de Waterloo, tournoi des labourreurs et demain tournoi mixte, dernière compétition de la saison. Parlant du club de golf de Waterloo, les rumeurs vont bon train à ce stage-ci de la saison. La dernière bonne; il serait fortement question qu'un individu se porte acquéreur du parcours pour y aménager un ciné-parc pour les animaux. Très drôle ce sarcastique farceur. Puis rien de neuf à Waterloo si ce n'est qu'une nouvelle série d'incendie a été entammée cette semaine...A la prochaine, d'ici là, sportez vous bien...

Ancien arbitre de la NF

Il profite enfin de ses dimanches

Tommy Bell ne regrette pas trop ses dimanches après-midi sur le terrain de football et son chandail rayé.

Bell a pris sa retraite comme premier arbitre de la Ligue nationale de football après 25 saisons, dont les 15 dernières dans la Ligue nationale.

"Ca me manque un peu, c'est certain, mais pas tant que ça. Je trouve ça bien de regarder les matches à la télé. Je n'ai jamais eu beaucoup de weekends libres, ayant commencé à arbitrer dès la fin de mon cours de droit.

"Je regrette surtout l'amitié des autres arbitres. Vous savez, avec 40 colosses des deux côtés et 80,000 spectateurs contre vous, on a tendance à devenir très lié entre chandails rayés."

Malgré son excellente réputation, Bell a commis quelques erreurs au cours des ans et s'en souvient encore avec humour.

Décision juste

"Je me rappelle la saison dernière du match entre Pittsburgh et San Diego. Les Chargers avaient le ballon à leur ligne de 22 environ, et leur quart effectue une passe arrière à un demi qui échappe, donc une passe arrière incomplète, et non un échappé.

"John Banaszak des Steelers se jette alors sur le ballon au 28 environ. Je revois encore quelques joueurs des Chargers qui tentent de le plaquer, mais les Steelers les en empêchent. J'aurais dû siffler le jeu dès la passe incomplète, mais j'étais tellement concentré à remarquer si les Chargers le plaqueraient, que j'ai oublié que le jeu était inutile.

"Banaszak se relève donc et court dans les buts et les six officiels de lever les bras pour indiquer le touché. L'instructeur des Chargers, Tommy Prothro, accourt alors sur le terrain pour protester, et on brandit nos mouchoirs pour le calmer."

—"Tommy Bell, c'était une passe arrière incomplète," me fait alors remarquer Prothro.

—"Coach, tu as parfaitement raison," que je lui répond.

Il me demande ensuite ce que je vais faire, et je lui répond que je vais annuler le touché et remettre le ballon à son équipe au 28.

—"Et les six mouchoirs," ajoute-t-il?

—...Nous allons les avaler tous," que je lui répond.

Bell croit que les arbitres aujourd'hui sont supérieurs à ceux d'il y a quelques années, et il ne croit pas qu'on puisse leur en demander davantage.

"Les arbitres ont tous un emploi régulier de jour sur semaine, et

passent leurs soirées à visionner des films sur lés équipes qu'ils auront à officier le pochain weekend.

"Ils se rendent dans la ville en question dès le samedi, où ils passent quatre ou cinq heures à visionner les films du précécent match où il a officié.

"Merde, les officiels peuvent faire des erreurs autant que les joueurs, mais ils en commettent si peu et elles sont tellement distancées, que si nous avions autant de bon jugement à Washington... nous serions socialement beaucoup mieux," poursuit-il en badinant.

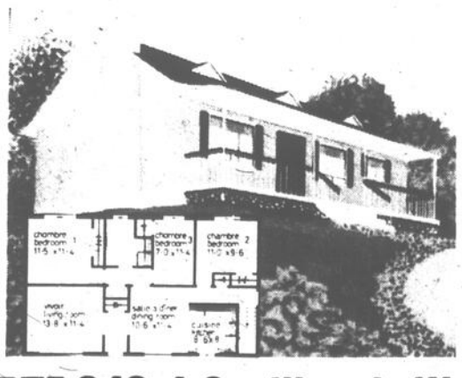
Bell n'a pas eu le choix de prendre sa retraite:" Mon épouse Leslie a été veuve 25 ans, mais l'an dernier elle m'a servi cet ultimatum: 'Tu quittes ou je te divorce.' Que pouvais-je faire d'autre? J'ai cédé...je n'ai pas les moyens de me payer un avocat."



"Je peux m'enlever une jambe et voos, vous ne pouvez pas". C'est ce que répète souvent la jeune Tami Luchow à ses camarades. Tami est née sans le bas de sa jambe droite, mais ce n'est pas cela qui l'empêche de vouloir devenir gymnaste professionnelle. La jeune fille de New York, qui pèse seulement 45 livres, a nommé sa prothèse "Leggie". Suzy Prudden est le professeur de cette fillette de huit ans.

LES INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE INC.

Vous indique
de nouvelles heures d'ouverture
et vous invitent à venir visiter l'usine
ainsi que notre maison modèle "CLAUDE" sur le terrain de l'usine



SITUE RTE 243, à 8 milles de Waterloo

Venez donc vérifier nos bas prix et peut-être donner votre commande pour le printemps.

Les heures d'ouverture sont:
Lundi au vendredi: 10.00 A.M. à 9h.00 P.M.
Samedi: 10h.00 A.M.à 4h.00 P.M.
Dimanche: 1h.00 P.M. à 4H.00 P.M.

Vous serez surpris de la haute qualité, de la belle apparence, de la super-isolation de nos maisons et de nos bas prix.

Nous apportons modifications aux plans, tel que désirés.

LES MAISONS ALOUETTES

Demandez: Laurent Petit

Tél.: (514) 539-3100

"SUR DEMANDE"

1450 chef RADIO GRANBY

PALMARÈS CANADIEN-FRANÇAIS-ANGLAIS

SEMAINE DU 17 AU 24 SEPTEMBRE 78 (inclusivement)

1450 chef RADIO GRANBY

ANGLAIS

Position cette semaine	Etiquette	Nombre de semaines sur le charte	Titre	Position de la semaine précédente	Interprète
1	CAPITOL	6	BOGGIE OOGIE OOGIE	1	TASTE OF HONEY
2	AM	9	YOU	3	RITA COOLIDGE
3	RSO	6	HOPLESSLY DEVOTED	7	OLIVIA N. JOHN
4	RCA	6	SHAME	9	EVELYNE KING
5	JET	9	Mr. BLUE SKY	6	E.L.O.
6	COLUMBIA	8	YOU'RE ALL I NEED	11	J. MATTIS-D. WILIAMS
7	RSO	5	GREASE	14	FRANKI VALLI
8	RCA	8	IF I SING YOU...	2	BONIE TYLER
9	COLUMBIA	5	SONGBIRD	15	BARBARA STREISAND
10	RCA	6	MY ANGEL BABY	12	TOBY BEAU
11	ARIOLA	10	READY OR NOT	4	DEBORAH WASHINGTON
12	AM	9	LOVE WILL FIND A WAY	5	PABLO CRUISE
13	GRUNT	12	RUN AWAY	8	JEFFERSON STARSHIP
14	RSO	6	EVERLASTING LOVE	17	ANDY GIBB
15	EPIC	5	RUN AWAY	20	SAILOR
16	CAPITOL	10	STILL THE SAME	10	BOB SEGER
17	AMHERST	4	THINGS WE SAID	21	JACKIE DE SHANON
18	QUALITY	6	DANCING IN PARADISE	19	EL COCO
19	POLYDOR	2	ON THE ROAD AGAIN	22	ROCKETS
20	EPIC	4	DON'T LOOK BACK	22	BOSTON
21	WEA	13	MISS YOU	6	ROLLING STONES
22	COLUMBIA	3	GOT TO GET YOU	24	EARTH WIND FIRE
23	COLUMBIA	2	EYES OF A PRISONNER	26	BARBARA STREISAND
24	TELSON	1	HOT SHOT	28	KAREN YOUNG
25	COLUMBIA	3	CLOSE THE DOOR	27	TEDDY PENDERGRASS
26	AM	1	YOU NEVER DONE...	29	CAPTAIN TENILLE
27	AM	1	STUFF LIKE THAT	30	QUINCY JONES
28	WEA	-	SATURDAY	-	NORMA JEAN
29	RCA	-	IT'S A CAUGH	-	D. HALL-J. OATES
30	RSO	-	SUMMER NIGHTS	-	J. TRAVOLTA-O.N. John

CANADIEN ET FRANÇAIS

Position cette semaine	Etiquette	Nombre de semaines sur la charte	Titre	Position de la semaine précédente	Interprète
1	BARCLAY	12	GOT A FEELING	1	PATRICKJUVET
2	Célébration	12	LES VISITEURS	2	GINO SOCCIO
3	UNISON	9	La couleur dans mes reves	4	MINUIT
4	ATTIC	8	EVERY STEP	6	PATSY GALLANT
5	LONDON	10	DANSE AVEC MOI	5	CAROLYNE BERNIER
6	MUSHROOM	9	WITHOUT YOU	8	HEART
7	GORDY	9	YOU AND I	3	RICK JAMES
8	MCA	6	RAISE A LITTLE-HELL	14	TROOPER
9	POLYDOR	9	Y'A PLUS D'ARGENT	12	JACQUES MICHEL
10	PORTRAIT	6	BREAK THEM GENTLY	15	BURTON CUMMINGS
11	TGO	2	HANG ON TO LOVE	9	GERALDINE
12	CBS	10	QUELLE BELLE VIE	7	GILLES RIVARD
13	DOMINO	6	TOMBE L'EAU	17	NOELLE CORDIER
14	PHILLIPS	5	SI C'ETAIT A REFAIRE	18	ENRICO MACIAS
15	CBS	3	SORRY SI TU PENSES A MO	19	JOE DASSIN
16	GRT	10	LET THE SONG...	10	DAN HIL
17	CBS	12	UN PEU DE BONHEUR	11	GILES VALIQUETTE
18	CBS	12	STAI-AIMER LA VIE	13	JULIO IGLESIAS
19	WOW	3	SPACE LOVE	22	ANNE MARIE
20	AM	2	LA VERITE	25	ANNE ANDERSON
21	PACHA	2	A TOI POUR TOUJOURS	28	CAROLE VINCELET
22	GRT	1	DARK SIDE OF ATLANTA	29	DAN HILL
23	CARRERE	1	YOU LIHT MY FIRE	30	SHEILA B. DEVOTION
24	ABLE	16	SOLEIL AIDE-MOI	23	SHAKE
25	CONCORDE	2	ENTENDS MA PRIERE	27	JOHNNY FARAGO
26	COLUMBIA	20	LOVE IS IN THE AIR	26	MARTIN STEVENS
27	PINGOUIN	-	cHASSE-GALERIE	-	CLAUDE DUBOIS
28	ABLE	-	C'EST PLUS FACILE	-	SHAKE
29	SOLO	-	JE N'AIME QUE TOI	-	EMMANUELLE
30	CBS	-	COMMENT NE PAS...	-	DAVE

"SUR DEMANDE" entre 19:00 et 21:00 heures, du LUNDI au VENDREDI, au CHEF avec Daniel Daigneault

agence de Voyage Princesse INC
Permis no 13638887-0035
135, Principale Granby
Edifice Palace
372-4444

VOYAGES

À LA DÉCOUVERTE D'HORIZONS NOUVEAUX
VOYAGES TRANSATLANTIQUES 375-1747
168 Principale, Granby — Jean Coutu

Scène à Dorset

Par Christine Pisarski

WEYMOUTH, Angleterre (PC)-Le romancier Thomas Hardy a pris comme décor de la plupart de ses romans les paysages enchanteurs du Dorset, et quand on aperçoit les vertes vallées, le littoral sauvage et les collines arrondies de cette région, on comprend facilement pourquoi.

Cependant, les vues panoramiques ne sont pas uniquement ce qui attire les touristes dans ce comté du sud de l'Angleterre. En effet, peu de régions sont plus riches en souvenirs préhistoriques, car le Dorset faisait autrefois partie du royaume saxon de Wessex.

D'anciens monticules funéraires, des forts bâtis au Moyen-Age sur le haut des collines, des routes romaines et des amphithéâtres de pierre sont partout en évidence.

Weymouth, une des grandes stations balnéaires de la côte occidentale, est riche d'un passé qui remonte à l'âge de pierre.

Les tumulus arrondis qui bordent la crête de Ridgeway Hill, juste au nord de Weymouth, sont des souvenirs de l'âge de bronze.

La prospérité de Weymouth fut le résultat de la protection de George III, qui vint pour la première fois dans ce vieux port romain, en 1789. Sa statue domine le centre de l'esplanade. Sa résidence, Gloucester House, est maintenant un hôtel.

Plage de galets

Des édifices georgiens, avec leurs baies citrées caractéristiques, bordent la large plage de sable. Un mille ou deux plus loin, il y a des galets, mais pour ceux qui aiment s'éloigner des foules, c'est l'endroit idéal.

Pendant l'été, en effet, le bord de mer est envahi par les touristes. Il y a quantité de kiosques où on vend le "fish and chips", et les distractions estivales abondent. Les amateurs de pêche et de voile sont servis à souhait.

Sur la côte occidentale du Dorset, s'étend, impressionnante et originale, la vaste berge de galets de Chesil, qui relie l'île de Portland à la terre ferme. La plage s'étend jusqu'au village d'Abbotsbury, et comprend une lagune d'eau salée peu profonde, appelée le Fleet.

L'île de Portland, en forme de poire, se trouve à quatre milles de Weymouth. On en a tiré des tonnes de pierre calcaire pour construire la cathédrale St. Paul's ainsi que le quartier général des Nations-Unies à New York, et d'autres édifices nn moins célèbres.

Religues romaines

Partout dans l'île, on peut apercevoir des reliques des temps pré-historiques et de la domination romaine.

Le château de Portland, construit par Henry VIII, est situé à l'emplacement d'une forteresse saxonne.

Les collines qui entourent la ville romaine de Dorchester -le Casterbridge des romans de Hardy -sont remplies de souvenirs de la préhistoire. La plus impressionnante de ces reliques est Maiden Castle, qui fut occupé par l'homme de l'âge de pierre, il y a environ 4,000 ans.

Plusieurs incendies désastreux à Dorchester ont détruit la plupart de ses vieux édifices, mais il y a encore quelques belles maisons georgiennes dans la ville.

La partie la plus ancienne de la ville est entourée sur trois côtés par de magnifiques avenues bordées d'arbres, aménagées au 18ème siècle le long des murs romains.

Non loin, se trouve Higher Bockhampton, où naquit Hardy, en 1840. Sa maison a été préservée et le public veut la visiter.

Villages pittoresques

Loin des lieux spécifiquement touristiques, on trouve de nombreux villages tous plus pittoresques les uns que les autres, entre autres celui d'Abbotsbury, avec ses jolies cottages de pierre. On y trouve les ruines de la grande abbaye des Bénédictins, datant du 11ème siècle. Non loin, se trouve un endroit où on élève les cygnes et plusieurs autres espèces d'oiseaux rares.

Un peu plus loin, il y a le gros village de Burton Bradstock, blotti à l'abri des falaises. Là aussi, on trouve de jolies maisons aux toits de chaume. La plage mène à West Bay, le petit port du village voisin, Bridport, d'origine saxonne, et célèbre pour les filets qu'on y fabrique. D'intéressantes maisons du 17ème siècle, de style Tudor, bordent les larges rues du village.

Littoral spectaculaire

L'aspect particulièrement spectaculaire du littoral du Dorset est le résultat du travail de la mer sur les rochers de dureté diverse. Les falaises de pierre calcaire, fort résistante, ressortent comme des promontoires, tandis que les pierres plus friables sont creusées en formes de haies, comme Lulworth Cove, par exemple, qui forme une petite mer intérieure presque circulaire.

Le petit village de Lulworth possède un beau château du 16ème siècle, qui n'est malheureusement pas ouvert au public, depuis qu'un incendie, survenue en 1929, en a rendu l'accès peu sûr.

La route sinueuse en direction est, depuis Weymouth jusqu'en village d'Osmington, est renommée pour son magnifique panorama rocheux. Découpé dans la craie sur la colline, juste à la sortie du village, on peut voir la silhouette de George III à cheval.

Une rue étroite descend de Weymouth jusqu'au hameau d'Osmington Mills, blotti dans une étroite vallée. Là, le Smuggler's Inn, flanqué d'un ruisseau et d'un petit pont de bois, ajoute une note pittoresque au paysage verdoyant.

SPECIAL BARBADE
Sunflight
DEUX SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE
Départs tous les vendredis jusqu'au 27 octobre.

Appartement 1 chambre	Appartements GOLDEN VIEW	Appartements WESTRAY
1er sept. au 29 sept. $329.	1er sept. au 29 sept. $349.	1er sept. au 29 sept. $329.
6 au 27 oct. $349.	6 au 27 oct. $369.	6 au 27 oct. $349.

• Les prix varient selon l'hôtel et les dates de départ choisis et basés selon l'occupation double.

135. Principale EDIFICE PALACE
agence de Voyage Princesse INC
Nouveau numero de permis 13638887-0035
372-4444 GRANBY

Le Canada à Acapulco

A l'occasion du 48e Congrès touristique mondial de l'American Society of Travel Agents (ASTA) qui se déroulera du 15 au 18 octobre à Acapulco, Mexique, le Canada sera mis en lumière par la place de choix qu'il occupera parmi les principaux pays des cinq continents.

Le pavillon canadien sera situé presque au milieu de l'aire d'exposition de 9 2899 m2 (100,000 pieds carrés) au Centre des congrès et de la culture d'Acapulco, une structure ultra-moderne construite il y a cinq ans au coût de $24 millions.

Les partenaires qui se partageront l'espace alloué pour le pavillon du Canada dont les dimensions précises sont de 18 m par 4,8 m (60 pieds par 16 pieds) sont l'Office de tourisme du Canada, la province de Québec, la Colombie-Britannique, l'Alberta, le Manitoba, la Saskatchewan, les territoires du Yukon et du Nord-Ouest ainsi que les firmes privées Zap Systems et Transum Worldwide Service.

Outre ces kiosques individuels, l'aire canadienne comprendra deux confortables salons pour discuter affaires.

Le Canada sera l'un des presque 400 exposants au plus grand congrès du genre au monde, auquel participeront 9,000 membres de l'American Society of Travel Agents.

L'Office de tourisme du Canada coordonne et voit aux détails du pavillon canadien.

FLORIDE



On y va ensemble?

Des avantages incomparables

Aucune autre ligne aerienne ne vous offre autant qu Air Canada: la plus grande fréquence de vols vers la Floride au depart de Dorval, des départs de jour et de fin de soirée, la gamme la plus complete de tarifs aériens et un vaste éventail de circuits de vacances en Floride. À bord, le vin et le champagne de France sont disponibles. Et si vous le desirez un minibus vous cueillera à votre descente de l avion a Miami pour vous mener a Fort Lauderdale ou a Hollywood.

Des tarifs avantageux

	Noliprix*	Chouette**
à compter de		
Miami	$149	$149
Tampa	$139	

*Vers Miami: depart quotidien de Dorval en gros porteur les vendredis, samedis et dimanches; a partir du 15 décembre, gros porteur tous les jours. Vers Tampa: depart quotidien de Dorval; vol sans escale le samedi, vol via Toronto les autres jours.
Aller-retour en classe économique sur vols reguliers; réservation au moins 30 jours à l avance; duree de sejour: de 7 a 30 jours, jour du depart exclu; nombre de sièges limite.
**Aller-retour en classe economique; départs a 22h15 les vendredis et samedis et à partir du 15 decembre, depart quotidien; duree de sejour: de 8 a 60 jours, jour du depart exclu.
Taxe de transport aerien n excédant pas $8 en sus.

Circuit hôtel-voiture en Floride
à compter de $108 (US)*
Un circuit hôtel-voiture comprenant la location d'une voiture sous-compacte pendant 7 jours sans limite de kilométrage, et 7 nuits dans n'importe lequel des 66 hôtels de la chaine Howard Johnson.
*Prix en vigueur jusqu au 15 decembre 1978; par personne, deux personnes par chambre; essence et assurance non comprises; tarif aerien en sus.
ITAC-BFFD7

Une semaine à Miami
à compter de $58 (US)*
Séjour d'une semaine à l'hôtel Suez de Miami: plage privée de sable blanc pour la détente; activités organisées pour passer des soirées agréables; et une multitude d'activités sportives et d'excursions invitantes, disponibles dans les environs.
*Prix en vigueur jusqu au 18 decembre 1978, par personne, deux personnes par chambre; tarif aerien en sus.
ITDA-HHGA7

On y va ensemble

Profitez-en pour utiliser votre carte enRoute pour régler certains frais du voyage. Pour tout renseignement concernant les tarifs aériens et l'ensemble de nos circuits de vacances disponibles, complets ou partiels, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Detenteur d un permis du Quebec

AIR CANADA

TIRAGE DE DEUX VOYAGES 1 SEMAINE



Mme Marguerite Pelletier de Cowansville et Mlle Beauregard de Granby. La présente photo prise lors de ce prestigieux événement à Granby. M. Michel Iannautuano, gérant Voyage Transatlantique, Marie-Paule Frazer, de la compagnie MERRYNEN, Marguerite Pelletier, gagnante et Pierre Loiselle organisateur de l'événement. Mlle Beauregard autre gagnante était absente lors de la photo. (ann.)

Voyages Granby
94 rue principale, Granby, Québec 372·3624

VOYAGES

Le Métro de Mexico: une expérience!

Inauguré il y a quelques années, le métro de Mexico rappelle, à bien des égards, celui de Montréal, (ce sont d'ailleurs les mêmes experts français qui ont travaillé à la réalisation des deux réseaux).

A Mexico, on a accordé une attention spéciale à l'aménagement des stations. Certains d'entre elles sont devenues de véritables attractions touristiques. Il faut au moins mentionner l'immense station du Zocalo, où on peut admirer cartes et images anciennes relatant l'histoire mexicaine. Le "clou" de la station demeure cependant les spectaculaires maquettes représentant la ville de Mexico à trois époques différentes (l'ancienne cité aztèque, la ville espagnole,et la capitale du nouvel Etat mexicain, au 19e siècle).

Plusieurs stations sont ornées de murales remarquables; en particulier la station Bellas Artes, qu'il faut absolument voir.

Mais le métro de Mexico n'est pas seulement une oeuvre d'art. Rapide, efficace, confortable (il utilise des pneus de caoutchouc, comme à Montréal), il compte une quarantaine de stations qui permette de gagner sans problèmes la plupart des quartiers de la capitale. Il est à peu près impossible de s'y perdre (les indications sont nombreuses, simples, et on utilise abondamment les pictogrammes).

Toutes les grandes attractions touristiques du centre de la capitale sont facilement accessible en métro.

Un des aspects les plus intéressants de la construction du réseau a été la mise à jour d'un nombre considérable de trésors archéologiques enfouis dans le sol. On a profité de l'occasion pour déterrer des milliers d'objets remontant aux cultues pré-hispaniques; plus de 6,000 d'entre eux ont été classés et catalogués. Plusieurs de ces trésors ont été installés dans les diverses stations (c'est ainsi que le charmant petit sanctuaire de Ehecatl, dieu aztèque des vents, a été reconstruit à l'intérieur de la station Pino Suarez.)

Le tarif du métro est eu élevé: moins de dix cents. On peut acheter des carnets de cinq billets à un prix encore plus bas.



UNE PLAGE MAGNIFIQUE -Drudle Door Bay, avec ses plages magnifiques et son arche monumentale creusée par la mer, est un endrcit populaire auprès des vacanciers, dans le sud de l'Angleterre, le comté de Dorset. Ce comté est riche en vues panoramiques et en sites historiques datant de l'âge de fer. (Photo PC)

C'est la faute de personne

Le plus gros problème des Red Sox de Boston: ils pensent beaucoup!

PROVIDENCE (AP) — Le Dr Michael Mahoney croit savoir ce qui ne va pas avec les Red Sox de Boston.

Et ça n'a rien à voir avec les erre¾9N?V ? l'instructeur Don Zimmer, ni les moyennes au bâton qui dégringolent ou celles des points mérités qui grimpent...non, rien de tout ça.

L'unique problème des Red Sox est qu'ils pensent.

"Si vous demandez à la majorité des athZètes professionnels à quoi ils pensent, la plupart répondent qu'ils se contentent de jouer," explique le professeur de psychologie à l'Université Penn State et membre du Comité de psychologie sportive au sein du Comité olympique américain.

Les Red Sox ne jouent plus...ils pensent.

"Nous avons observé plusieurs athlètes olympiques et en sommes venus à la conclusion que penser était néfaste pour eux. C'est très bien de penser lorsqu'on apprend une chose, mais après, cela est nuisible."

Quand tout va bien...

Au baseball, c'est facile de ne pas penser en début de saison, surtout lorsqu'on affronte une équipe médiocre et qu'on est premier avec huit matches d'avance.

C'est beaucoup plus difficile de ne pas penser une fois qu'on se retrouve deuxième.

Mahoney ajoute que des déboires comme ces défaites récentes aux dépens des Yankees, ébranlent fortement la confiance des joueurs.

"Il faut si peu pour perdre confiance en soi, même chez des athlètes que l'on croit inébranlables," explique Mahoney, qui a surtout étudié ce phénomène chez les leveurs de'poids et les gymnastes olympiques.

"Nous avons également travaillé avec une équipe de football professionnelle de la Californie, et c'est étonnant de constater combien il est facile de se culpabiliser suite à un match décevant," précise-t-il.

Mahoney ne sait pas si les Red Sox ont plusieurs joueurs qui réagissent ainsi, n'ayant pas étudié ce cas particulier.

Mais quoi d'autre pourrait semer la panique chez une équipe qui a gagné 70 pour cent de ses matches durant trois mois.

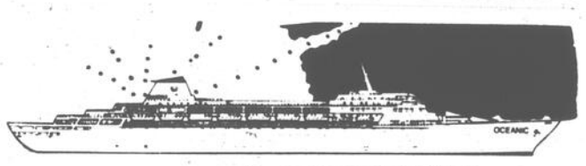
"Il est fort probable que certains d'entre-eux ont ce qu'on appelle une 'philosophie de parieur'. Ils ont si bien fait depuis le début, qu'ils se disent que la chance va les laisser. Selon eux, ils ne gagnent pas à cause de leur habileté, mais par chance," ceci n'étant que pure spéculation selon lui.

C'est aussi une question de pression d'une équipe gagnante qui veut se maintenir en tête...et cela est applicable ailleurs que dans le sport.



A son deuxième départ cette saison, l'ancien artilleur étoile Jim Bouton, des Braves d'Atlanta, a conduit ses coéquipiers à une victoire de 4 à 1 devant les Giants de San Francisco, jeudi après-midi. Bouton n'a accordé que trois coups sûrs aux détenteurs du deuxième rang dans la section ouest de la ligue Nationale, en six manches. C'était la première victoire de Bouton dans les majeures en huit ans.

CROISIÈRE ITALIENNE
DU PRINTEMPS



OCEANIC
39,241 tonnes

SUR LE "OCÉANIC"
DÉPART LE 5 MARS 79
12 JOURS

ITINERAIRE
New York
San Juan
St-Thomas
Martiniques
Grenade
Curacao
New York


J.L. BELANGER


F.A. SCOTT

Accompagnateurs

SERVICE DE QUALITÉ INCOMPARABLE

Que vous partiez pour une fin de semaine ou davantage, en provenance du nord ou du sud, et quelle que soit votre destination, vous ferez une croisière de rêve sur les luxueux paquebots de la Home Lines. Vous vivrez à bord des vacances inoubliables dans la tradition Home Lines, réputée pour ses normes très élevées de qualité. Vous serez séduit par sa cuisine excellente et variée, le service impeccable de son prestigieux personnel italien, l'ambiance animée du programme d'activités et le charme indéfinissale propre aux croisières Home Lines.

Les paquebots Home Lines ous assurent un confort exceptionnel? Vous apprécierez l'élégance des magnifiques salons du s/s OCEANIC et le luxe de sa piscine toutes saisons, recouverte du toit ouvrant Magrodome.

Service de qualité incomparable assurée par le pestigieux personnel italien de la Home Line

LE PRIX COMPREND
Croisière avec 6 escales
Tous les repas et activités à bord
Service d'un directeur de voyage.
Sac de voyage
Cocktail

Non inclus; Taxes de port-Transport
Granby - New York
Boisson et pourboire

Granby
New York $50.
Granby

à partir de
$1000.00 U.S.
RÉSERVEZ TÔT
PLACES LIMITÉES
Prix par personne - Occupation double

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
Internationaux Granby Inc.

375-1747
168 Rue Principale
Granby - P. QUEBEC

NOUVEAUX TELECOULEURS ZENITH ®

INNOVATIONS IMPORTANTES... CARACTERISTIQUES PERFECTIONNEES - NOUVEAUX STYLES



ELEGANTS PETITS MODELES DE TABLE
à la mesure des temps modernes 20"

LE DEEGAN • J1922W

Décoratif et compact, coffret aux lignes ultra-modernes offert avec finition simili-noyer veiné et garnitures en chrome contrastant. Piédestal couleur ébène accentué par des garnitures argentées. L'écran incliné produit un angle de vision naturel. Dimensions: H 16¼", L 26½", P 19 ¾".

$529.00

GARANTIE de 3 ans sur pièces et main-d'oeuvre 3 ans de service gratuit

COMPAREZ... CHOISISSEZ L'APPAREIL QUI VOUS CONVIENT

master charge

633, rue Dufferin
Granby
372-5896

CHARGEX

Venez voir et vous direz;
"C'est mieux" chez Harvey & Racine INC.
TOUT EST RÉDUIT À DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS

NEW YORK 7 — MONTREAL 6 (JEUDI)

Montréal	ab	p	cs	pp
Cash 2b	5	0	2	1
Dawson cc	4	0	0	1
Valentine cd	4	0	1	0
Perez 1b	5	1	1	1
Cromartie cg	4	2	2	0
Carter r	3	2	3	0
Parrish 3b	4	0	1	1
Speier ac	3	1	1	1
Schatzader 1	1	0	0	1
Miller 1	1	0	0	0
Bahnsen 1	0	0	0	0
Unser fu	1	0	0	0
Atkinson 1	0	0	0	0
Total	35	6	11	6

New York	ab	p	cs	pp
Flores cc	2	1	1	1
Mazzili cc	1	1	0	1
Madlox 3b	2	0	0	0
Cornejo 1	0	0	0	0
Kranepool fu	1	1	1	3
Murray 1	1	0	0	0
Henderson cg	4	0	0	0
Montaney 1b	4	0	2	1
Stearns r	3	0	1	0
Norman cd	4	0	1	0
Youngblood 2b	2	2	1	0
Ferner ac	2	2	1	1
Kobel 1	0	0	0	0
Jackson 1	0	0	0	0
Benton fu	1	0	0	0
Berengue 1	0	0	0	0
Randle 3b	2	0	0	0
Total	29	7	8	7

	ML	cs	p	pm	bb	rb
Montréal	042	000	000-6			
New York	002	203	00x-7			
Schatzeder	3½	4	4	4	4	5
Miller P (0-1)	2⅓	3	3	3	1	2
Banhsen	1⅓	1	0	0	2	1
Atkinson	1	0	0	0	0	1
Kobel	1⅔	3	4	4	3	2
Jackson	1⅓	4	2	2	1	1
Berenguer	1	1	0	0	0	0
Cornejo G (4-2)	2	2	0	0	0	2
Murray	3	1	0	0	0	1

LANCEURS PREVUS

Ligue américaine

Boston (Torrez 15-10) à New York (Hunter 9-5) 2 p.m.
Detroit (Wilcox 12-10) à Cleveland (Waits 12-13) 2:15 p.m.
Toronto (Underwood 6-13) à Baltimore (D. Martinez 13-11) 7:30 p.m.
Californie (Hartzell 6-10) à Kansas City (Pattin 3-2) 8:30 p.m.
Minnesota (Goltz 12-10) à Milwaukee (Sorensen 17-10) 8:30 p.m.
Oakland (Keough 8-12) à Texas (Jenkins 15-8) 8:35 p.m.
Chicago (Barrios 8-13) à Seattle (Abbott 7-11) 10:35 p.m.

Ligue nationale

Montréal (Grimsley 18-9) à Pittsburgh (D. Robinson 12-6) 2:15 p.m.
St. Louis (Denny 11-11) à Chicago (Lamp 7-13) 2:15 p.m.
Cincinnati (Norman 10-8) à San Francisco (Montefusco 11-6) 4:05 p.m.
New York (Swan 8-5) à Philadelphie (Carlton 14-12) 8:05 p.m.
Houston (Ruhle 2-2) à San Diego (Jones 11-14) 10 p.m.
Atlanta (McWilliams 8-1) à Los Angeles (Rau 14-8) 10:30 p.m.

BASEBALL EN 2 LIGNES

LIGUE NATIONALE

Atlanta 010 000 210-4 7 3
San Francisco 001 000 000-1 8 3

Bouton (1-1), Skok 7, Garber 9 et Tamargo; Halicki (8-9), Moffitt 8 et Tamargo.

Chicago 012 001 001-5 14 3
Philadelphie 051 230 00x-11 16 0

R. Reuschel (14-13), McGlothen 4, Seoane 5, W. Hernandez 5, D. Moore 7 et Cox; Lerch, Brusster (6-3) 3, Reed 6 et Boone. C: Pha-McBride (9).

St-Louis 000 000 040-4 7 0
Pittsburgh 000 005 20x-7 10 2

B. Forsch (11-17), Urrea 7, R. Thomas 8 et Swisher, Simmons 8; Rooker (9-10), Takulwa 8 et Ott. C: Pgh-Garner (8).

Cincinnati 100 000 000-1 6 1
San Diego 100 103 03x-8 11 0

Bonham (11-5), Borbon 6, Sarmiento 7 et Bench; Shirley (8-11), D'Acquisto 6 et Roberts, Tenace 7. C: SD-Tenace (16).

LIGUE AMERICAINE

Boston 000 000 120-3 7 0
Cleveland 300 000 10x-4 8 0

Wriht (8-4), Drago 2 et Fisk; Paxton (11-9), Kern 8 et G. Alexander. C: Cle-Cage (2).

New York 120 000 100-4 7 1
Detroit 000 000 020-2 7 0

Figueroa (17-9), Gossage 8, Lyle 8 et Heath; Slaton (15-11), Hiller 9 et M, May. Cs: NY-Nettles 2 (25).

Californie 010 101 013-16 18 1
Texas 010 000 000-1 5 3

Asse (11-8) et Downing D. Ellis (9-7), Umbarger 9, Cleveland 9, Barker 9, Darwin 9 et Sundberg. Cs: Cal-R. Jackson (5), Rudi (16); Tex-Zisk (19).

Baltimore 010 100 001-3 6 0
Milwaukee 130 000 00x-4 7 1

McGregor (14-13), Ford 2 et Dempsey; Caldwell (19-9) et C. Moore. Cs: Bal-Roeneicke (1); Mil-Yount 8).

LES MENEURS

LIGUE AMERICAINE

	M	AB	P	CS	Moy.
Carew, Min	137	506	73	169	.334
Rice, Bos	146	602	109	194	.322
Piniella, NY	114	411	62	131	.319
Oliver, Tex	117	461	56	146	.317
Yount, Mil	113	442	59	136	.308
Roberts, Sea	118	414	70	124	.300
Oglivie, Mil	115	418	64	125	.299
Bostock,Cal	140	543	73	161	.297
Munson,NY	137	550	64	163	.296
Thompson, Det	137	532	75	156	.293

Doubles: Brett, Kansas City, 40; Fisk, Boston, 39.
Triples: Rice, Boston, 15; Yount, Milwaukee, 9; Carew, Minnesota. 9.
Circuits: Rice, Boston, 40; Baylor, Californie, 32.
Points produits: Rice, Bostoon, 125; Staub, Detroit, 109.
Buts volés: LeFlore, Detroit, 62; Mills, Texas, 50.
Lanceurs (13 décisions): Guidry, New York, 21-2, .913; Stanley, Boston, 14-2, .875.
Retraits au bâton: Californie, 226; Guidry, New York, 220.

LIGUE NATIONALE

	M	AB	P	CS	Moy.
Parker, Pgh	133	525	86	165	.314
Burroughs, Atl	140	449	69	141	.314
Madlock, SF	111	414	75	130	.314
Buckner, Chi	102	383	40	120	.313
Cruz, Hou	140	521	72	161	.309
Winfield, SD	144	534	80	164	.307
Garvey,LA	147	587	82	180	.307
Clark, SF	141	535	83	164	.307
Cromartie, Mtl	145	557	71	168	.302
Rose, Cin	144	597	93	179	.300

Doubles: Rose, Cincinnati, 46; Clark, San Francisco, 41.
Triples: Templeton, St-Louis, 10; Richards, San Diego, 10.
Circuits: Foster, Cincinnati, 32; Luzinski, Philadelphie, 30.

Points produits: Foster, Cincinnati, 105; Garvey, Los Angeles, 102.
Buts volés: Moreno, Pittsburgh, 61; Lopes, Los Angeles, 40.
Lanceurs (13 décisions): Perry, San Diego, 18-6, .750; Hooton, Los Angeles, 18-8, .692.
Retraits au bâton: Richard, Houston, 267; Niekro, Atlanta, 225.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'Est

	M	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Ottawa	9	7	2	0	241	150	14
Montréal	9	5	4	0	188	169	10
Toronto	9	3	6	0	142	233	6
Hamilton	9	2	6	1	139	272	5

Conférence de l'ouest

Edmonton	9	7	1	1	287	145	15
Winnipeg	9	5	4	0	221	190	10
Calgary	8	3	3	2	189	199	8
C.-B.	9	3	4	2	204	178	8
Saskatchewan	9	2	7	0	181	256	4

Samedi
Toronto à Winnipeg
Dimanche
Hamilton à Montréal
Edmonton à Saskatchewan
Vancouver à Calgary

LIGUE NATIONALE
CONFERENCE AMERICAINE

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
NY Jets	2	0	0	54	40	1.000
Miami	1	1	0	64	33	.500
N.Angleterre	1	1	0	30	22	.500
Baltimore	0	2	0	0	80	.000
Buffalo	0	2	0	37	49	.000

Section central

Cleveland	2	0	0	37	17	1.000
Pittsburgh	2	0	0	49	27	1.000
Houston	1	1	0	34	37	.500
Cincinnati	0	2	0	33	37	.000

Section ouest

Denver	1	1	0	23	18	.500
Kansas City	1	1	0	41	43	.500
Oakland	1	1	0	27	34	.500
San Diego	1	1	0	44	41	.500
Seattle	0	2	0	30	45	.000

CONFERENCE NATIONALE

Section est

Dallas	2	0	0	72	24	1.000
Wasghinton	2	0	0	51	44	1.000
NY Giants	1	1	0	43	47	.500
Philadelphie	0	2	0	44	51	.000
St.Louis	0	2	0	16	33	.000

Section central

Chicago	2	0	0	33	23	1.000
Green Bay	2	0	0	41	24	1.000
Detroit	1	1	0	22	20	.500
Minnesota	1	1	0	36	40	.500
Tampa Bay	0	2	0	20	34	.000

Section ouest

Los Angeles	2	0	0	26	14	1.000
Atltnta	1	1	0	20	24	.500
N.-Orléans	1	1	0	48	52	.500
San Francisco	0	2	0	20	40	.000

Dimanche
Buffalo à Miami
Chicago à Détroit
Cleveland à Atltnta
Dallas à Los Angeles
Kansas City à New York, Giants
Oakland à Green Bay
Philadelphie à la N.-Orléans
Lundi
Baltimore à N.-Angleterre

Willie succède à Fisher

TORONTO — Torrence Wyllie, ancien secrétaire du Premier ministre Pierre Trudeau, a été nommé hier président de Hockey Canada. Il succède à Douglas Fisher, qui a remis sa démission.

Lors de la même réunion, les gouverneurs de Hockey Canada ont approuvé la nomination de trois nouveaux directeurs: le juge Willard Estay, Lou Lefaive, directeur de Sports Canada, et Pierre Côté, de Québec.

Par ailleurs, il a été annoncé que l'Association canadienne de hockey amateur déléguerait les Bruins de New Westminster aux championnats mondiaux juniors en Suède au mois de décembre.

Ne laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES"

Tirez le meilleur de la chasse.

Protégez votre vie et celle de vos amis.

Quand on chasse en forêt, il ne faut négliger aucun détail. C'est pourquoi les sportifs chassant dans les parcs, réserves et ZEC du Québec devront désormais porter un dossard, c'est-à-dire un survêtement de couleur orange fluorescente qui fera partie de leur équipement au même titre que les armes.

Vous connaissez vos armes. Vous savez comment les utiliser en toute sécurité. Il suffit simplement d'être attentif chaque fois que vous les prenez. À la maison, quand vous les nettoyez. En cours de route, quand vous transportez armes et bagages. Et, cela va de soi, en territoire de chasse.

Par ailleurs, tirer le meilleur de la chasse, c'est aussi prévenir les coups en ne surchargeant pas une embarcation et en portant un gilet de sauvetage. Et, bien entendu,

Respectez la propriété d'autrui.

Observez les conditions de chasse.

La réglementation de la chasse demeure en vigueur cette année comme par le passé. Et pour tirer le meilleur de la chasse, consultez le Résumé des règlements de chasse au Québec.

Par ailleurs, dans les ZEC (Zones d'exploitation contrôlées) nous tenons à vous souligner trois changements importants. Pour chasser dans une ZEC, en plus de détenir un permis de chasse, vous devez être membre d'une association agréée. Vous devez aussi chasser par groupe de deux ou trois, chaque groupe pouvant rapporter une de ces magnifiques bêtes, qu'il s'agisse d'un orignal ou d'un chevreuil. Enfin, lors de votre entrée et de votre sortie d'une ZEC, vous devez vous enregistrer.

Dans les parcs et réserves, les pourvoiries et les autres endroits, rien n'est changé.

Visez juste et... bonne chasse!

Vous pouvez obtenir le Résumé des règlements de chasse au Québec (78/79), la carte géographique des ZEC (Zones d'exploitation contrôlées) ainsi que tous les renseignements relatifs aux divers permis au Bureau régional du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Région Bas Saint-Laurent/Gaspésie
337, rue Moreau
Rimouski, Qué. G5L 1P4
Tél.: 723-9244

Région Saguenay/Lac Saint-Jean
50, boulevard Harvey
Jonquière, Qué. G7X 8L6
Tél.: 547-9314

Région de Québec
9530, rue de la Faune
Charlesbourg, Qué. G1G 5E5
Tél.: 643-7233

Région de Trois-Rivières
225, rue des Forges
Trois-Rivières, Qué. G9A 2G7
Tél.: 373-1364

Région des Cantons de l'Est
85, rue Holmes
Sherbrooke, Qué. J1E 1S1
Tél.: 565-1997

Région de Montréal
5075, rue Fullum
Montréal, Qué. H2H 2K3
Tél.: 873-7071

Région de l'Outaouais
13, rue Buteau
Hull, Qué. J8Z 1V4
Tél.: 771-3271

Région de l'Abitibi/Témiscamingue
180, boulevard Rideau
Noranda, Qué. J9X 1N9
Tél.: 762-6161

Région de la Côte-Nord
818, boulevard Laure
Sept-Iles, Qué. G4R 1Y8
Tél.: 968-6775



COUPE O'KEEFE GRANBY 1978

TOURNOI DE SOCCER PROVINCIAL "SENIOR" INVITATION

POLYVALENTE J.H. LECLERC - GRANBY

SAMEDI LE 16 SEPT. DIMANCHE LE 17 SEPT.
8.00 a.m. à 7.00 p.m.

GRANDE FINALE
DIMANCHE LE 17 SEPT. à 4.00 p.m.

en collaboration avec CHEF 1450

ADMISSION GRANTUITE

Offrez-vous une O'Keefe.
Celle qui se prend en douceur.





SOCCER '78

Sport O'Keefe

FELICITATIONS AUX 10 GAGNANTS DU CONCOURS

Jouez à la miaou



Un trio des plus souriants avec M. Guy Brosseau publicitaire de votre quotidien, Mme Sylvie Dubreuil de Waterloo la gagnante d'un télécouleur et M. Denis Richard de Meubles Denis Richard de Roxton Falls.



Nul doute que Mme Diane Audette, de Farnham apprécie son cadeau regardez-moi ce sourire! Elle est ici en compagnie de M. Jacques Charbonneau publicitaire de votre quotidien et M. Yves Giard du Centre de Couture Noël Martin.



Mme Pauline Blanchette, l'heureuse gagnante d'un abonnement d'un an au Centre Action Santé de Granby en compagnie de M. Yvon Forand et M. Val Girard copropriétaire et M. Jacques Charbonneau, publicitaire de votre quotidien.



Mme Emile Huot, l'heureuse gagnante d'un ensemble pour homme d'une valeur de $350.00 don de Charles Hubert en compagnie de M. Jacques Bégin publicitaire et Gilles Gagnon Directeur Adjoint à la publicité de votre quotidien.

La Voix de l'Est



Dans l'ordre haituel M. Gilles Gagnon Directeur Adjoint à la publicité, Mme Nicole Brosseau de Fatima Mode et M. Jean-Claude Bourgeois qui est l'heureux gagnant d'un Ensemble pour Dame d'une valeur de $300.00 de Fatima Modes.



M. Guy Hamel, conseiller publicitaire de La Voix de l'Est, Mlle B. Archambault la gagnante d'une balançoire double et simple et table gracieuseté de Les Boiseries Granby et M. René Gagné généreux donateur.



Dans l'ordre habituel, nous remarquons M. Guy Brosseau pulicitaire de votre quotidien, Mme J.G. St-Amand représentente de Mme Sylvie Choinière l'heureuse gagnane d'un Foyer Franklin gracieuseté de Tétreault et M. Gaston Tétreault généreux donateur.



Encadrée de M. Jacques Charbonneau, publicitaire de votre quotidien et M. Pierre Arguin, gérant de votre Magasin Continental pose Mme O. Maheu la gagnante d'un ensemble de salon.



Fini les corvées de vaisselle pour Mme Gérald Pigeon, de Rougemont. On la remarque ici avec MM. Jean-Jouis Groulx, Président Directeur-Général de votre quotidien et M. Laurent Forand propriétaire de Harvey & Racine, généreux donateur d'un lave-vaisselle.



Pour Mme Dora Fournier de Roxton Pond la photographie sera dorénavant un plaisir. Elle est ici entourée de MM. Jacques Lagloire conseiller publicitaire et de M. Denis Sirard de Granby Photo, généreux donateur d'un ciné et d'un projecteur.

Carrières et Professions

LES FILATURES CORONET

division of

CORONET CARPETS TD

OPERATRICES

TEMPS PARTIEL (seulement)

Les personnes sélectionnées seront demandées pour travailler sur une des trois équipes, de 2 à 3 jours par semaine.

Pour personnes intéressées s'adresser à:

750 Vadnais

Granby

OFFRE D'EMPLOI

Nouveau restaurant ouvrant bientôt à l'Ange-Gardien

requiert les services de:

- Cuisiniers (ères)
- Aide-cuisiniers (ères)
- Serveuses Casse-Croûte
- Serveuses salle à manger
- Barmaids

Pour application rendez-vous au:

Motel Chalet Suisse
Ange-Gardien P.Q.

McCRUM

DISPATCHER

Familier avec la région de Montréal

McCrum Transport
411 Rivière
Cowansville P.Q.
J2K 1N4
263-0586
Steve Moreton

Composez:

372-5433

MECANICIEN d'expérience pour machine à tricot circulaire tricot simple et double, travail de soir, salaire selon qualification.

ECRIRE ou téléphoner à:

TRICOT MAGESTIC LTEE
C.P. 517
ST-HYACINTHE
J2S 2R8
TEL: 773-8556

COMMIS SENIOR

(Prix de revient)

Une compagnie en plein essor est à la recherche d'un commis sénior pour son service de comptabilité.

La position requiert une personne bilingue ayant une bonne connaissance de base de la comptabilité générale et quelques années d'expérience en prix de revient. le candidat idéal suivrait un cours vers l'obtention d'un R.I.A.

Si vous croyez posséder ces qualifications, vous n'avez qu'à vous présenter au bureau pour compléter une demande d'emploi ou contactez le Directeur du Personnel pour rendez-vous.

Edmont Canada
105 Lauder
Cowansville P.Q. J2K 2K8
TEL: 514-263-0585

Nous sommes à la recherche de candidats (es) ayant de l'ambition, une bonne personnalité de l'entregent et du dynamisme, pour occuper un poste offrant d'intéressantes possibilités de promotion, au sein d'une compagnie canadienne.

Si vous croyez rencontrer ces exigences et que vous croyez en l'avenir, nous sommes anxieux de vous rencontrer:

Tél.: 372-2190

INSEMINATEUR DEMANDE

Le C.A.B. de Shefford est à la recherche d'un inséminateur à temps partiel pour remplacer sur demande.

Le candidat devra:

- Posséder un diplôme de Technologie Agricole, ou un cours d'Agriculture, ou un minimum 10ième année (Secondaire III) ou expérience connexe équivalente.
- Etre âgé de 18 et 45 ans
- Pouvoir travailler sur un horaire irrégulier, selon les besoins du C.A.B., avec rémunération à l'acte.
- Etre en possession d'un permis de conduire.
- Connaître et aimer les bovins.

Le candidat choisi recevra une formation théorique et pratique en vue de l'obtention du permis nécessaire.

Si ce travail vous intéresse, veuillez faire parvenir votre application, écrite à la main, avant le 25 septembre, 1978 au:

C.A.B. Shefford,
28, rue Gouin,
Granby, P.Q.
(378-1102)

Les candidats devront se présenter, mardi le 26 septembre 1978 à 7½ heures p.m. au Bureau du Ministère de l'Agriculture, 328 rue Principale, Granby,

SIMONDS WallaceMurray

PERFORATRICE (Key Punch)

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au Canada est à la recherche d'un candidat(e) pour se joindre à l'équipe à titre de perforatrice.

EXIGENCES:

Minimum 1 à 2 ans d'expérience sur équipement 3341 3342 ou Disquet.

La candidate sera responsable à l'entrée des données

Salaire selon expérience et qualifications

Toutes personnes intéressées doivent s'adresser ou communiquer avec:

SIMONDS CUTTING TOOLS
WALLACE MURRAY DIVISION
80 ave Simonds
Granby, P.Q.
J2G 7Z5
Tél.: 378-3931

Nous avons des ouvertures pour des TRICOTEURS et MECANICIEN D'EXPERIENCE dans le tricot (machine Mayer)

- Bonnes conditions de travail
- Salaire selon qualifications

S.V.P. appeler à frais virés à:

514-347-4495

HOMMES D'AFFAIRES

Intéressé à acheter

ENTREPRISE

dans la région de Granby

Ecrire à:
La Voix de l'Est
C.P. 3245
Granby P.Q. J2G 2V4

C.L.S.C.
CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DU RICHELIEU

OFFRE D'EMPLOI

INFIRMIERE PREPOSEE AUX SOINS A DOMICILE

Fonctions: — Assurer la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers à domicile

Exigences: — Cinq (5) ans d'expérience dans un centre hospitalier
— Certifiée par l'O.I.I.Q.
— Posséder une voiture pour déplacements

Salaire: — Selon les normes du M.A.S.

Unité de travail: — Santé

Statut: — Temps complet

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 6 octobre 1978 à:

C.L.S.C. du Richelieu
a/s directeur général
633, boul. Richelieu
Richelieu, P.Q.
J3L 4S3

LOWNEY'S LTÉE

Lowney's Ltée compagnie manufacturière de confiseries de renommée nationale, recherche pour son usine de Sherbrooke un:

INGÉNIEUR DE PROJET

- Le candidat idéal devra posséder entre 1 et 3 ans d'expérience pertinente en installation et modification de machinerie, élaboration de nouveaux projets.
- Doit être bilingue
- Le candidat doit être membre de la corporation des ingénieurs du Québec
- Le salaire sera proportionnel aux qualifications et l'expérience

Toutes les demandes stipulant l'éducation, l'expérience et le salaire exigé doivent être postées à:

M. Gilles Lagarde
Directeur du Personnel
Lowney's Ltée
C.P. 1400
Sherbrooke, P.Q. J1H 5M1

N.B. Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

REPRÉSENTANT CONSEILLER DEMANDÉ

POUR compagnie en pleine expansion.
Région: Granby et environs
Très intéressant salaire de base plus commission.
Expérience dans la vente industrielle serait un atout.

Faire parvenir curriculum vitae à:

M. Denis Beaulieu
376 Galt ouest
Sherbrooke, Qué.

McCRUM

CHAUFFEURS

tracteur-remorque
Lacolle - Montréal

McCrum Transport
411 Rivière
Cowansville P.Q.
J2K 1N4
263-0586
Steve Moreton

La Voix de l'Est — CHEF 1450 RADIO GRANBY

est à la recherche d'une:

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

(pour le secrétaire-Trésorier & Directeur du Personnel)

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Minimum de 2 ans d'expérience comme secrétaire de Direction
- Etre apte à effectuer tous les travaux de secrétariat et travaux connexes
- Discrétion absolue
- Sens des Responsabilités
- Ponctualité
- Initiative
- Facilité à composer des textes à partir des données sommaires (Français et Anglais)
- Belle personnalité
- Connaissance de la comptabilité serait un atout

FORMATION ACADEMIQUE:

- Sec.V
- Connaissance parfaite de la langue Française et Anglaise (écrite et parle)

TRAITEMENT:

- Salaire selon expérience et qualifications
- Tous les bénéfices marginaux usuels

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae au:

Directeur du Personnel
a/s Lucien Daigle
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, P.Q. J2G 2V4

N.B. Toutes demandes seront traitées confidentiellement

Centre Hospitalier de Granby

CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

recherche

DIRECTEUR GENERAL

FONCTIONS:

Sous l'autorité du Conseil d'administration du Centre, le directeur général est responsable de l'administration et du fonctionnement de l'établissement et de la mise à exécution des résolutions du conseil d'administration, dans le cadre de la Loi sur les services de santé et services sociaux et de ses règlements. Il devra s'occuper exclusivement du travail de l'établissement et des devoirs de sa fonction.

EXIGENCES:

Détenir un diplôme de deuxième cycle, en administration des services de santé de préférence et un minium de cinq années d'expérience dans un poste de cadre supérieur du réseau des établissements de santé du Ministère des Affaires sociales.

REMUNERATION:

Selon les échelles de salaires prévues au plan de rémunération des cadres du réseau des Affaires sociales.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 29 septembre 1978 à l'attention de:

M. Mario Girard
Président du Conseil d'administration
Centre Hospitalier de Granby
205, boul. Leclerc
Granby, Qué.
J2G 1T7

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe

REOUVERTURE D'UN POSTE DE DIRECTEUR D'ECOLE
au niveau primaire

Notre commission scolaire est à la recherche d'une personne dynamique ayant des aptitudes à assumer l'animation pédagogique d'une équipe et une habileté à résoudre des problèmes d'ordre administratif.

NATURE DU TRAVAIL

L'emploi du directeur d'école comporte la responsabilité de la gestion, tant au point de vue administratif que pédagogique de l'ensemble des programmes et des ressources d'une école primaire.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Diplôme universitaire terminal de 1er cycle ou une formation exigeant au moins 16 ans de scolarité.
- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le Ministre de l'Education.
- Cinq (5) années d'expérience dans un emploi d'enseignant ou de professionnel, dont au moins trois (3) dans un emploi d'enseignant au primaire.

CONDITIONS D'EMPLOI

Bénéfices sociaux et autres conditions d'emploi selon la politique administrative et salariale.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en précisant leurs qualifications et leur expérience ainsi que les motifs à l'appui de leur demande, **avant le 26 septembre 1978.**

Commission Scolaire de Saint-Hyacinthe
Monsieur Roger Gagnon, directeur général
2255 rue Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe
J2S 5H7

CONTROLEUR

Le Poste:

Sous l'autorité du Directeur Général, vérifier évaluer et contrôler les opérations et le personnel.

Le Candidat:

Agé de 30 à 45 ans, détenant diplôme C.A., R.I.A., ou C.G.A., ou expérience équivalente.

Le Salaire:

$18,000.00 à $22,000.00

L'employeur:

Institution financière ayant un actif de 23 milions et connaissant une croissance annuelle de 60%

Faire parvenir application avant le 18 septembre 1978 à:

Caisse d'Entraide Economique de Granby,
a/s Jean-Louis Tétreault, D.G.,
33 rue Dufferin,
Granby
J2G 8E4

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Annonces Classées

Granby: 372-5433 Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion (maximum 20 mots)	$2.75
MOTS SUPPLEMENTAIRES	15¢
CARACTERES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	30¢
1 POUCE x COL	$3.78
1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	60¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	
AVIS DE DECES	$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	$10.00 la parution

REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

201 PROPRIETES A VENDRE

2 MAGNIFIQUES BUNGALOWS, modèle canadien. Situés 514 Providence et 378 Louis-Hébert coin Gannon, dans l'un des plus beaux quartiers de la ville de Granby. Terrain boisé. S'ad.: ANDRE LACOSTE CONST. Tél.: 378-3173.

A VALCOURT: maison style canadien, 2 étages, 22' x 48', grand garage, terrain 200' x 400'. Tél.: 372-6601 le jour ou à 378-6631 le soir.

201 PROPRIETES A VENDRE

2 MAISONS neuves, à vendre, rue Beaufort, près du Parc Industriel. A très bon prix. 5½ pièces, terrain 60 x 90. Tél.: jour, 378-7921, soir: 378-0426.

MAISON à revenus à vendre 7 logements, à Valcourt, en très bonne condition, avec 2 garages. Prix: $40,000. Tél.: 514-535-6635.

IMMEUBLES STUART
COURTIERS

GRANBY: Aubaine, duplex en brique, 2 de 4½ pièces, belle division, véranda.

GRANBY CANTON: Luxueuse résidence, style Espagnole, piscine intérieure, foyer en pierre, 8 pièces, 4 chambres à coucher, four et plaques encastrées, plusieurs extras, garage double

GRANBY: grand bungalow en brique, frais peinturé, garage attenant, 6 pièces, beaucoup d'armoires, très bonne construction. Faut voir!

BROMONT: Bungalow en montagne, près du montepente, 5 pièces, foyer, sous-sol isolé, vue panoramique, terrain paysagé.

FERME: 10 ou 40 arpents, maison rénovée, hangar, grange, garage.

Lucille et Roger Allard
372-6006
22668

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE maisons neuves, situées rue Beaumont, 5½ pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSSI autres maisons à vendre. S'adresser: MIRABEL CONSTRUCTION, tél.: 378-2239 ou 263-0396.

A VENDRE maison 5½ pièces, demi sous-sol fini, chauffage central à l'huile ainsi que chauffage central ou au bois, cour asphaltée ainsi que garage. Laisserais pour $25,000. Tél.: 378-1962.

A VENDRE, SANS AGENT! Bungalow de 6 ans, situé environ 4 milles de Granby vers Waterloo, 5 grandes pièces, abri d'auto, chauffage Novelec. Prix à discuter. Tél.: 372-0031.

ADAMSVILLE: maison de campagne près des chutes, salle de repos au-dessus de la rivière, grand terrain boisé, pelouse à la grandeur. Garage. Prix très raisonnable. Tél.: 263-4536.

Les Immeubles Household
DEUXIEMES HYPOTHEQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur
SERVICE RAPIDE
Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous.
Demandez les services hypothécaires.
147 Principale
Granby 372-5871
22592

201 PROPRIETES A VENDRE

ANCIENNE maison de campagne entièrement rénovée, 9½ pièces, foyer, piscine creusée, paysagé, 1½ mile du centre-ville dans Granby. Valeur $90,000. Prix demandé $75,000. PAS D'AGENT: tél.: 372-9233..

ANGE-GARDIEN: 5½ pi., sous-sol fini, patio, foyer, salle de lavage, garage isolé, cour asphaltée, terrain paysagé. Taxe d'eau peu élevée. Té.: 293-5986.

BUNGALOW 3 ans, brique et aluminium, 5½ pièces avec porte-patio, entrée split, chauffage électrique. Grand terrain 90 x 100. Tél.: 378-0535 ou s'ad.: 861 St-Jacques, Granby.

BUNGALOW de 5½ pièces, avec partie du sous-sol fini, située Terrasse Bellevue, garage et logis de 3½ adjacent. Terrain paysagé de 20,000 p. ca piscine de 26 pi. et remise. Idéal pour 2 familles. Prix: $66,000. Tél.: 372-0971.

MAISON 7½ pièces, rue St-Hubert, chauffage central. Tél.: 375-2551 ou 372-1143, PAS D'AGENT.

BUNGALOW, 6½ pièces, piscine neuve, lave-vaisselle, tapis, antenne magnifique térrain, possibilité. LOGIS sous-sol. Pas d'agent. Aubaine. Tél.: 378-8141.

CANTON GRANBY: maison de 5 pièces, sous-sol fini avec foyer, grand terrain, taxes minimes. Cause: départ. Tél.: après 10 h. a.m. à 378-2403.

CANTON GRANBY: maison 5 pièces, sous-sol fini en pin avec bar en pin blanc, très beau terrassement plus 100 bouleaux et sapins avec pont et ruisseau, remise 10 x 20. Prix: $39,000. Aucune offre raisonnable refusée. Faut voir, cause: divorce. Tél.: 378-8055.

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON GRANBY: maison entièrement rénovée, 7½ pièces, solarium et remise. Terrain 58,000 pi. ca. arbres centenaires, entourée de forêt et montagnes. Taxes $240. par année. 2 milles de l'autoroute, 4 milles du centre-ville. Pas d'agent. Tél.: 372-5824 ou 372-0190.

COWANSVILLE: maison à vendre près école polyvalente, 5 chambres à coucher, chauffage électrique, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, tapis. Prix:$38,500. Tél.: 263-2631.

FAUT VOIR! bungalow brique, excellente condition, grand terrain, site envié, votre offre sera considérée. Tél.: 378-7605.

A.E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-6125

63 ST-ANDRE: Bungalow de 3 chambres à coucher, 2 chambres de bains, garage. Prix: $48,000.00 Offre raisonnable considérée.

GROVE: Superbe maison, excellente construction, 8 pièces, 2 chambres de bains plus 2-½ chambres de bains, sous-sol fini

RUE DENISON: Maison en déclin de bois, complètement rénové, 8 ièces, 2 chambres de bain, prix: $39,000.00. Faites offre.

RUE PARE: Faut vendre, 6 pièces, 3 chambres à coucher, 1½ chambre de bain, foyer, prix: $36,250.00.

RUE FULLER: Maison en rique de 1½ étage, grandes pièces, 2 chambres de bain, endroit tranquille, rix réduit M.L.S.

RUE MOUNTAIN: Maison de style, complètement rénové avec goût, 5 chambres à coucher, salle à manger séparée.

RUE CHURCH: Maison de 2 étages en brique et aluminium, 4 chambres à coucher, salle à manger séparée, prix: $39,000.00.

ALEXANDRA: Très beau bungalow de 3 chambres à coucher, salle familiale avec Franklin, grand terrain M.L.S.

RUE CHURCH: Maison brique en excellente condition, 8 pièces, sous-sol fini.

RUE CHURCHILL: 2½ acres de terrain résidentiel.

QUELQUES MILLES DE GRANBY: Ferme à revenu, approximativement 200 acres. Bonnes bâtisses.

RUE BEGIN: Bungalow de 3 chambres à coucher, 6 pièces, piscine creusée avec équipement, carport, prix: $42,900.00.

Pour informations, 7 jours par semaine
EMMA AITKEN
372-6212 TAS
22673

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: 130, boul. Montcalm, 4 logis en brique, très luxueux! Terrain 50 x 130. Plancher en chêne. Pour visiter: IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: bungalow neuf 5½ pièces, système chauffage électrique, entrée 200 amp., terrain 70 x 100. Prix réduit à $29,000 seulement. Faites offre, faut vendre rapidement. Cause: transfert. IMM. CHATELAINE, courtier, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: triplex rapportant $460. par mois. Prix réduit à $27,000 seulement. Terrain de 7,700 pi. ca. S'ad. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

KNOWLTON, rue James: 5 ½ pièces, construction 1976, sous-sol semi-fini. Terrain 22,000 pi.ca. boisé. Près des facilités. Prix $35,500. Occupation immédiate. Tél.: 243-5780.

BUNGALOW neuf, brique, 3 chambres, terrain 160 x 134. Site résidentiel, canton de Granby 597 Forand. Tél.: 378-4736.

MAISON à vendre de 2 étages et une à 2 grands logements plus terrain. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 293-5239 entre 6:00 hres p.m. et 9:00 hres p.m. Le samedi et dimanche toute la journée.

IMMEUBLES
POPULAIRE
COURTIER
378-0994

GRANBY
Maison à revenu, rapporte $40,500.00, 18 logements. Prix: $260,000.00. Vendeur prendrait échange. Qu'avez-vous à offrir?

GRANBY
Maison à revenus, 22 logements, rapporte $50,000.00 par année. Prix: $330,000.00

GRANBY
Magnifique résidence de 9 pièces, 2 salles de bains, foyer, garage double, terrain 20,000 pieds carrés, bien située. Prix: $75,000.00 Vendeur prend échange. Qu'avez-vous à offrir

GRANBY
Cottage style loyaliste de 8 pièces, 2 salles de bains, atelier pour bricoleur à l'arrière, terrain 80 x 140, situé 295 Denison. Prix: $28,000.00

CANTON
Maison de campagne de 7 pièces, terrain 40,000 pieds carrés à 2 milles de Granby. Faites vite, seulement $21,000.

CANTON:
Cottage neuf, style Early American, 6 pièces, garage, terrain de 2 acres. Vue sur la montagne. Prix: $67,000.00

MICHEL DUCHESNEAU
378-0994

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON A VENDRE située rue Langlois et Debussy, près des Galeries Granby ou si vous désirez vous faire construire votre propre maison pour tout genre de construction, voyez: GAGNON & LEMAY ENRG. 378-6628 ou 378-3696.

MAISON de campagne, 5½ pièces, avec chauffage électrique, caveau, garage isolé, carport, remise, jardin. Terrain 200' de façade x 380' de profondeur. Tél.: 379-5883.

MAISON de campaogne, 4 pièces, hiver-été, chauffage central, vue sur montagne et rivière, Emileville, St-Pie. Prix raisonnable. Inf. Granby: 372-7279.

MAISON neuve à vendre style Québécois, 5½ pièces, chauffage électrique. Tapis mur à mur, terrain 80 x 100. A 99 Bourget. 372-0304, après 5.00 p.m.

MAISON à vendre de 2 logis située 202, rue Cartier. Tél.: 378-6355 ou 372-2544.

MAISON NEUVE style "La Québécoise, avec abri d'auto, façade en pierre, armoires en pin, prix raisonnale.Situés 725 St-François. S'ad.: Maurice Robert, 570 Denison Ouest, Granby, tél.: 378-4486.

MAISON québécoise 6½ pièces, terrain boisé, armoires en pin, foyer, taxes minimes, situé chemin Roxton, rue Legett. Tél.: 372-2413.

MAISON style colonial américain avec de belles colonnes, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, salon, salle de séjour avec foyer, armoires en chêne et escalier de chêne, garage double, pouvant contenir 3 autos. Terrassement fait et paysagé, cour asphaltée. Terrain 160 x 150 eviron. LES CONST. DOMAINE ACROTERE INC. 378-3472 ou 372-6034.

IMMEUBLES LISE ST-ANDRE
courtier

ROUGEMONT: Garage débosselage et peinture très bon chiffre d'affaires. Doit vendre.

ST-CESAIRE: Maison mobile, sur terrain paysagé, 2 chambres, remise. Prix $16,000.

ST-CESAIRE: Duplex très propre au centre-ville. Sacrifierais à $26,000

ST-CESAIRE: Coquette petite maison idéale pour jeune couple ou couple à la retraite. $25,000.

ST-CESAIRE: Dépanneur boucherie licencié, très bien situé. Faut voir.

ANGE GARDIEN: Ferme porcine, toute équipée, revenu net approximativement $95,000.

ANGE GARDIEN: Superbe bungalow de brique, 4 chambres, doit vendre.

ANGE GARDIEN: Restaurant cantine, sortie autoroute, très gros chiffre d'affaires. Prix à discuter. Avec acheteur sérieux.

Murielle Audette
agent
469-4728 ou 738-5184
22639

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISONS A VENDRE

5½ pièces, chauffage électrique, avec financement, garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale accessible à toute catégorie d'acheteurs (même sans enfant), quel que soit le revenu familial. Pour informations: GILLES MASSE CONST. Tél.:
378-1283 ou 378-5152

ST-CESAIRE: maison à vendre style canadien, en pierre des champs avec garage, 2 foyers, en pierre des champs. Située Villa Côté, St-Césaire: tél.: 469-4428 ou 469-4654.

VILLAGE ROXTON-FALLS: jolie maison canadienne à pignon, $13,000., beau grand terrain, petite rue tranquille, chauffage électrique. Tél.: (1) 548-2584.

WATERLOO: 112 Place Bélair, maison à vendre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand terrain. Sous-sol semi-fini. S'ad.: 112 Place Bélair, Waterloo.

MAISON neuve à vendre, style québécois dans le canton de Granby. Isolation supplémentaire. Terrain 20,000 pi. ca. Inf.: 378-6340.

MAISON à vendre,située rue Lemieux, Granby. Bungalow brique, et pierre, plancher marqueterie 5½ pièces, pas d'agent. Cour asphaltée. Tél.: 372-5305.

MAISON à vendre de 2 logis avec grand garage pouvant servir comme commerce. AUSSI logis à louer à 428 Denison ouest, 5 pièces. Tél. 372-3944.

MAISON à vendre, pour déménagement. Tél.: 378-7589.

203 PROPRIETES DESIREES

URGENT BESOIN
De bungalows brique et déclin d'aluminium, 5 ½ pièces et plus. Situés dans ville de Granby et Canton. AUSSI propriétés à revenus de tous genres: duplex ou triplex. COMMISSION 5%. S'adresser:
IMM. CHATELAINE
COURTIER
Tél. 378-3009



Waterloo - 312 Girouard: Bungalow de pierre et de brique, 8 pièces, 3 c.c., sous-sol fini, grand terrain boisé, résidentiel, libre immédiatement. Faites votre offre. Tél. Gérald Roy. 372-4014, rés. 539-1622

Lawrenceville: Terre de 138 acres sans bâtisse, partie en culture et partie boisée, situé sur point élevé, très belle vue, peut aussi être vendu séparément. Faites votre offre. Tél. Gérald Roy. 372-4014, rés. 539-1622



Waterloo - 31 rue Robinson: Commerce de monument opérant sous le nom de (Les Monuments Waterloo Enrg) établi depuis 30 ans, avec maison de 9½ pcs, grand terrain, situé à l'entrée de Waterloo, très bien situé, prix raisonnable. Tél. Gérald Roy 372-4014, rés. 539-1622



Domaine Val Maher - Rue Lavigne: Bungalow brique et alum., 5½ pcs, 3 c.c., tapis m-m, chauf. élect., grand terrain paysagé, situé sur coin de rue. Prix $41,000.00. Tél. Gérald Roy 372-4014, rés. 539-1622

Roxton Falls: Chalet suisse, grand terrain 100 par 600, $6.000. environ. Tél. Huguette Cartier 372-4014, rés. 379-5889

Lac Brome: Terrain 100 par 100, prêt à construire, 200 p. de haie de cèdre, $5.500. environ. Tél. Huguette Cartier 372-4014, rés. 379-5889



Bromont: Bungalow entièrement meublé, terrain 120 x 205, près du golf, véritable aubaine, taxes $1,015. Tél. Huguette Cartier 372-4014, rés. 379-5889



Lac Bowker: Chalet 4 pièces, déclin de cèdre, intérieur en prélini, terrain 180 x 75 sur le lac, prix $11,000., idéal pour pêcheur. Tél.: Huguette Cartier 372-4014, rés. 379-5889

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
Notaire
Bureau le soir. Sur rendez-vous
172 rue DUFFERIN Suite I
GRANBY (514) 372-2211
22596

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué
Édifice Centre Professionnel
Tel (514) 372-3347 C P 356
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA
22595

Fiducie du Québec
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL AGRICOLE
Le "Trust" des Caisses populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h p.m. et samedi avant-midi.
398, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-8461
22579

Tél.: 514-372-2010
Jacques Aubert, ING., B.SC.A.
INGÉNIEUR-CONSEIL
MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ
96, rue Principale, Suite 303 Granby, P. Qué. J2G 2T4
22671

PEINTURES GENERAL ET BLANCHISSAGE
— Voco
— Estimé Gratuit
TEL.: 248-7680
ou
248-2611

LES PEINTRES DE L'ESTRIE INC.
— Travaux de joints
— Spécialité:
Peinture au fusil
Intérieur d'usine
Maison neuve
TEL.: 378-4116
22570

PIERRE BOUTHIETTE
PEINTRE DÉCORATEUR
Industriel - Commercial - Résidentiel
Joints - Peinture - Tapisserie
403 Simonds, Sud GRANBY 378-2192
22625

COMPTAMATIC
SERVICE D'INFORMATIQUE
Comptes à recevoir, comptes à payer. Paie standard, avec distribution, T4 et TP4. Recettes et déboursés. Grand Livre général avec relevés financiers. Systèmes pour municipalités, hôpitaux, et centres d'accueil.
MULTI - SERVICE GRANBY INC.
74, rue Court, Granby, P.Q. tél 372 3339
Edifice Centre Professionnel
"Nous traitons tout sur place"
15088

Vente de débarras

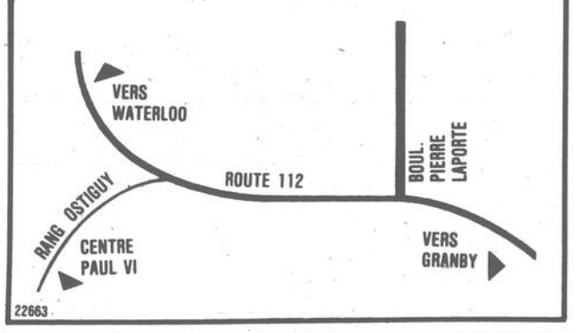
CENTRE PAUL VI

Témoignage Jeunesse Granby Inc. 372-2440

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

à partir de 10 heures A.M.

- *Chaises*
- *Bureaux d'écolier*
- *Antiquités*
- *Nombreux autres items*



22663

NOMINATION-NOMINATION-NOMINATION

LES IMMEUBLES Beaudry INC.

OUVERT DE 9.00 A.M. à 9.00 P.M. du LUNDI au VENDREDI 9.00 A.M. à 5.00 P.M. SAMEDI

42, rue PRINCIPALE 372-4014 GRANBY, Qué.

Service d'évaluation gratuit si vous désirez vendre votre propriété.

Le plus important courtier d'immeubles indépendant de la province a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Pierre Mercure au poste de Directeur de la succursale de Granby.

M. MERCURE possède une grande expérience dans le domaine et invite tous ses amis et clients à le contacter que ce soit pour achat ou vente.



M. Mercure et ses 10 agents se feront un plaisir de vous servir en tout temps.

Pour une bonne transaction, consultez la bonne maison

372-4014

A l'occasion de la nomination de M. PIERRE MERCURE, les succursales de Longueuil, Châteauguay, Brossard et St-Hubert désirent offrir leurs meilleurs voeux de SUCCES et BONNE CHANCE
20882

MAISON A VENDRE MAISON A VENDRE MAISON A VENDRE



MAISON A VENDRE

Magnifique bungalow de 5½ pièces, sous-sol fini, avec foyer, bar, situé dans quartier résidentiel, pas de courtiers,

Pour informations:
479 Foch Granby
Tél.: 378-5267
22656

MAISON A VENDRE MAISON A VENDRE MAISON A VENDRE

A.E. LePAGE



A.E. LePage, Courtier en Immeuble à l'honneur de vous annoncer que *M. Gilles Duquette* bien connu comme courtier, se joint à son service du courtage immobilier pour la Région de l'Estrie. Son expérience de dix ans dans cette profession, est pour ses clients l'assurance d'un service professionnel dans toute transaction résidentielle ou de placement immobilier. Ses bureaux sont au *109 Rue Albert à Cowansville. Tél.: 263-5969.*
22653

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

EXCEPTIONNELLE!
Maison mobile 6½ pièces, située sur beau terrain boisé, clôturé, foyer extérieur, grande remise. Près de la ville. Prix spécial. Tél.: 372-0803.

MAISON MOBILE 56 x 14, 1977, située parc Caroussel, Bromont, tapis mur à mur, chauffage électrique. Tél. 534-3091.

MAISONS MOBILES A VENDRE
12 X 60' — $6,500 • 12 X 55' — $7,000 • 12 X 50' — $8,200 • 14 X 70' — $11,700 • 14 X 62' — $11,000 •
ENTREPRISE J.P. LEBLANC
1575 chemin St-Paul
Tél. 378-9578

MOTOR HOME 26 pi. à vendre. G.M.C., 1975, génératrice air climatisé. Bas millage. Prix à discuter. Tél: 372-0081.

TERRAINS à vendre, pour maisons mobiles, 150' x 134' -1½ mille du centre-ville, vue magnifique, très beau choix, $0.15 le pi. ca. DOMAINE MAISONS MOBILES GRANBY INC. Tél.: 372-9233.

208 TERRAINS À VENDRE

A VENDRE 10 à 15 acres de terre, situés à 3 milles de Granby, boisés. Inf.:378-7389.

BEAU TERRAIN, de 33,000 pi. ca., boisé (300'), situé à proximité rue Alexandra, près d'un parc, taxes très basses. AUSSI terrain 21,300 pi. ca. dont 105 pi. sur le lac Boisin. Pour inf. FRANCOIS MORIN: 372-7129.

BEAU TERRAIN à vendre au Lac Roxton, 100 x 128', bien situé, semi-boisé, nettoyé. S'adresser: 372-2542.

BEAU TERRAIN 33,000 pi.ca. boisé (300x110), situé à proximité rue Alexandra, près d'un parc, taxes très basses. AUSSI terrain 21,300 pi.ca. dont 105 pi. sur le Lac Boivin. Inf.: FRANCOIS MORIN: 372-7129.

CHOIX de grands terrains 150' de façade x 135 de profondeur environ. Boisés ou non. Situés extrémité sud de la rue Léger dans Domaine Acrotère Inc. Toutes les rues sont pavées. Tél. 378-3472 ou 372-6034é

COIN DE RUE: terrain 54,000 pi. ca., semi-boisé, prêt à construire. Remise 10 x 14 neuve incluse. A 5 milles du centre-ville de Granby. Tél. 372-2832.

GRAND TERRAN de 12 acres avec ruisseau, vue sur Bromont et montagnes de Shefford et plantation d'épinettes bleus. Situé sur chemin West-Shefford, 2 milles de Granby. Prix $0.03 le pi. ca. FAUT VOIR! Tél.: 378-0994.

ROUE DU ROY, CHEMIN BERGERON: terrains à vendre dans nouveau développement, site résidentiel. Pour inf.: 372-7557.

TERRAIN pour maison mobile ou autres, 30,000 pi. ca., 2 milles de la ville, $3,500. Tél.: 372-1378.

209 FERMES À VENDRE

BONSECOURS: ferme 185 acres à vendre au complet ou en partie. Grange neuve, bonne maison, érablière. Tél.: (514) 535-6553.

PETITE terre boisée à vendre dans la ville de Granby. Prix $3,500 comptant. Tél. 774-9052.

210 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE: cafétéria dans une école de Granby avec machines distributrices (un couple peut opérer). Personnes intéressées seulement. Pour plus de détails, veuillez écrire: a/s Pauline Girard, 206 Desjardins, Granby, Qué. Réponse assurée à tous.

A WATERLOO: garage neuf, idéal pour partir dépanneur, bien situé, rue Principale. A vendre complet avec contrat de remorquage ou bâtisse seule. Tél.: 514-539-3422.

CANTINE A VENDRE: "Chez Ti-Coune", route 112, St-Paul d'Abbostford, entre camping Tropicana et Salle Idéale. Parfaite pour site de camping.

COMMERCE établi avec entrepôt, à vendre ou à louer. S'adresser: Granby Locker, 191 Empire, tél.: 372-2186.

DISTRIBUTION de liqueurs douces et chips à domicile dans Granby et région. Informations: Montréal (514) 321-5600 demandez A.J. Dawson.

TERRAIN commercial, 750 pi. x 200 pi. rue Denison E., route 112, dans la ville de Granby. Peut être divisé en lot partiellement boisé. Idéal pour centre-d'achat, motel, station gaz, ou dépanneur. Tél.: 372-9233.

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
Taux courants. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU & FILS, courtiers
GUY GALLANT, Agent,
105, rue Bouchard
Tél.: 372-9030 ou 372-1330

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. à louer, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé et entrée privée. Libre le 1er octobre. $125. par mois, rue Wellington. Tél.: 372-4652.

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Situé 11 St-Charles nord. Tél.: 378-3904 entre 8h. a.m. et 5h. p.m.

APP. 1½, 2½, 3½, 4½ pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle. Situés centre-ville, prix à partir de $80 par mois S'ad. 255 avenue du Parc app. 1, après 6 h p.m. Tél. 372-4121

APP. 2 pièces moderne, meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre, bien éclairé. Face église St-Benoît, stationnement. Prix raisonnable. Libre 29 septembre. S'ad.: APP. VIENS, 163 St-Antoine nord, Granby.

APP. 2 ½ pièces sous-sol, libre immédiatement, ménage fait à neuf, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, semi-meublé, situé 130 ave. des Pins, Granby. Prix $125 par mois. Tél.: 293-7745.

APP. 2½ et 3½ pièces, situés 311 Principale, meublés, chauffés, éclairés. Tél.: 378-8182.

APP. 2½ pièces près du Woolco, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 375-1425.

APP. 2½, 3½, 4½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson. AUSSI rue Groulx, libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter: 433 Laurier, tél. 372-9443 ou 378-5973.

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, antenne communautaire, place réservée pour auto avec prise. Situé 475 Denison ouest. S'adresser, app. 6.

APP. A LOUER, 3½ pièces, meublé, endroit paisible près de la caisse, de l'église, etc.. Tél.: 372-8043.

APP. ROBERGE: 208, Boul. Boivin, 3½, 2½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, près Hôpital et centre-ville. Endroit tranquille et propre. S'ad.: 124a Centre, tél.: 372-4009.

APP.3½ pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, libre. Situé 94 St-Urbain: GRAND 2½ à 31, rue Centre. Libre. Tél.: 372-2173.

BROMONT: près des pentes de ski, à louer à la saison, ou au mois ou l'année. 4-5 appartements meublé, chauffé, éclairé, foyer, tapis et tentures. Aucune taxe. $275. par mois. S'ad.: 372-6400.

COWANSILLE: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, lire immédiatement. Service de concierge. Tél. 263-1034.

GRAND 3½ pièces, meublé, chauffé, taxe d'eau payée. S'ad.: 378-2484.

LUXUEUX 2½ pièces à $143. par mois, meublé libre immédiatement. Tél.: 372-5888.

WATERLOO: app. 2 ½ pièces meublé, chauffé, éclairé. S'ad. 415 Stevens app. 2, Waterloo. Tél. 539-0597 après 5h p.m.

243 MAISONS À LOUER

A LOUER maison de campagne, située à 3 milles de Granby. $150. par mois. Tél.: 372-2407 ou 243-5212.

BUNGALOW à louer 5½ pièces, dans Canton Granby, $250. par mois. Tél.: 378-7436, après 5h. p.m.

MAISON à louer, 5½ pièces, avec remise, antenne, non chauffée, pas de cave. $250. par mois. Rue Grove. Tél.: 372-4442, après 5h. p.m.

RIVIERE MAGENTA, résidence 5½ pièces, chauffage électrique, foyer en pierre des champs. Ecrire: M. Fernand Blain, 1420 Churchill, Cornwall, Ontario, K6J 4Y2.

STE-ETIENNE: bungalow 6½ pièces, chauffage électrique, foyer, grand terrain, près pentes de ski, $225. par mois. Tél.: 539-3643.

244 LOGEMENTS À LOUER

1½, 3½ pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie. 4½ non meublé, eau chaude fournie. Tél.: 378-8690.

BEAU logis 4 ½ pièces, tapis mur à mur, beau solarium, pour personnes d'un certain âge. Liber 1er octobre. Tél. 375-1038.

CHEMIN ST-PAUL: Logis 5½ pièces, chauffé, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse. Tél.: 379-5888.

COWANSVILLE: Logis neufs de 5½, 4½,et 3½ pièces. Tél.: 263-1107.

FARNHAM: 4½ pièces, meublés ou non, plancher insonorisé en béton, aspirateur central, espace de rangement, salle de lavage, service de concierge. Pour inf.: 106 PLace Arcand, Farnham, tél.: 293-3751 ou 469-4428.

GRAND 4 ½ pièces, situé près des Galeries Granby, $155 par mois. Libre $18. Tél. 378-6082.

LOGEMENT à louer, 6 pi., chauffé, taxe d'eau et vidanges inclus $160. par mois à Rougemont, 469-3995 après 6:00 p.m.

LOGEMENT 4½ pièces, à ST-CESAIRE, libre immédiatement, près école, aréna. Pour inf.: 469-3422.

LOGEMENTS à louer, 4½ pièces, chauffés, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement avec prise de courant, antenne communautaire. O.M.H. DE BROMONT, 15 Place Windsor, Tél.: 534-2021, 534-2140 ou 263-5072.

LOGEMENTS: 5½, 4½ non meublé, $155. et $175. par mois. Entrée pour laveuse-sécheuse, déneigement pour l'hiver. AUSSI 3½ neuf, non meublé. Tél.: 378-7434.

LOGIS 3 ½ pièces, chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. A 228 York. Tél. 372-6133.

LOGIS 3½, 4½, 5½ pièces, libres immédiatement, chauffage électrique, prise pour auto, antenne communautaire, tapis mur à mur, porte-patio. A 110-112 Wife, Bromont, près du golf et centre de ski Bromont. Tél.: 372-3660 ou 534-3485.

LOGIS 3½, 5½ pièces, meublés et non meublés, chauffés, eau chaude fournie, déneigés. Tél.: 372-6150.

LOGIS 4 ½ pièces, libre 1er décembre. $140 par mois. Tél. 372-4090.

LOGIS 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Inf. 433 Laurier, tél. 372-9443 ou 378-5973.

LOGIS 4½ pièces, rue Fatima. Libre 1er octobre, chauffé, eau chaude, taxe d'eau incluse. $155 par mois. INF.: 430 Papineau, tél.: 378-8947.

LOGIS 4½ pièces, tapis, chauffage électrique, installation laveuse-sécheuse, stationnement. Tél.: 378-5977.

LOGIS 4½ pièces, $148. par mois. Tél.: 378-3646. après 5h. p.m.

LOGIS 4½ pièces, moderne, balcon, porte-patio, chauffage électrique. Libre 1er octobre. A 360 Dorchester. Tél.: 372-8309. ou 378-4278.

LOGIS 4½ pièces, semi-chauffé, grandes pièces, salle de lavage, cuisinette, près centre-ville. Tél.: 378-4374.

LOGIS 4½ pièces, avec installation laveuse-sécheuse, dans un bas, pour personnes âgées. Paroisse Ste-Famille. Tél.: 372-2775.

LOGIS 4½, moderne, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, tapis, prise auto, taxe d'eau payée. $150. par mois. Libre 1er octobre. A 454 Reynolds, app. 3. Tél.: 378-4333

LOGIS 5 pièces, situé 245 Principale, Granby au-dessus de la banque d'Epargne, chauffé, eau chaude. Tél.: Mme Fabre à: 372-1513.

LOGIS 5 pièces, tapis, taxe d'eau comprise, tranquille pour personnes du 3ème âge, chauffage électrique. Libre 1er octobre. A 294 St-Antoine nord. Tél.: 372-1612.

LOGIS chauffé, eau chaude fournie. Taxe d'eau comprise $190.00 par mois. Libre 1er oct. Situé 535 Jean-Talon, app. 2. Tél.: 378-5460.

LOGIS de 4½ pièces, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, près école. Libre 1er novembre. S'ad.: 436 Reynolds, app. 4, Granby. Tél.: 378-0438.

LOGIS NEUFS
Pour 1er octobre
355 Langlois, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, service d'antenne, insonorisé (plancher en béton). Place pour lave-vaisselle, évier double, chambre de bains couleurs, douche-téléphone, intercom, concierge 4½ à $180.
INF.: 372-0382

PRES J.H. Leclerc, un 4 ½ pièces non meublé et un 3 ½ pièces meublé, chauffé, électricité fournie. Stationnement, déneigement. Tél. 378-2212 ou 378-7686.

WATERLOO: logis 5 ½ pièces, demi sous-sol, à 1 mille de la ville, maison neuve. Tél. 539-1276.

247 LOCAUX À LOUER

GRAND LOCAL moderne chauffé, eau chaude fournie, idéal pour commerce ou autre. Situé près centre-ville. 700 pi. ca. (fixtures, comptoir, étagères, etc., à vendre). Prix à discuter. S'ad.: 372-4976.

LOCAL à louer, Granby, situé 356 Principale, 2e étage, 350 pi. de plancher, libre. Tél.: 469-3184.

250 BUNGALOWS COTTAGES À LOUER

BUNGALOW 5½ pièces, au 1er plancher plus demi sous-sol fini; libre le 1er octobre. prix: $300. chauffé, éclairé. Tél.: 372-4657.

252 CHAMBRES ET PENSION

PRENDRAIS personne en pension 5 jours, ou 7 jours par semaine. Endroit tranquille à 4 milles de Granby vers Waterloo. Appelez après 6:00 p.m. 372-2224.

257 DEMANDE À LOUER

PRENDRAIS entrepôts à louer pour ménage. S'ad: app. 2, 535 Jean Talon.

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE poules pour la chair, et poules pour la ponte. S'ad.: 375-2234

A VENDRE: bébés, adultes boston terrier, enregistrés, tatoués, mâles, femelles, très bien marqués. S'ad.: Lionel Grassette, C.P. 8, Frelighsburg, tél.:298-5217.

BONS chevaux de selle à vendre, à prix compétitif. Tél.: 378-6482.

BOXER de race non enregistré, femelle fauve 1½ an, prix à discuter. Tél.: 467-1722.

TRES BEAU CHEVAL de performance, grandeur 15 mains 2½", couleur bay, selle et voiture. Agé de 7 ans, $850. Race: Toroughbred Quarter Horse. Tél.: 372-3720, après 6h. p.m.

271 DIVERS À VENDRE

A VENDRE 2 motoneiges Sno-Jet; paire de patins professionnel, pointure 7; manteau cuir noir pour homme, grandeur 42-44. Tél. 372-2943.

A VENDRE annexe blanche. Tél.: 372-4092.

A VENDRE bois de foyer. Tél. 379-5396

A VENDRE très beau mobilier de chambre, comme neuf, avec matelas neuf. Tél.: 378-2165.

A VENDRE: 6 bureaux (chiffonnier) 4 tiroirs, finis pecan et noir; 2 bureaux-secrétaires usagés. Tél.: 372-1378.

A VENDRE: 100 mobiliers de salon à partir de $117.23. Pour inf.: 273-7271.

A VENDRE: unité combiné 30" poêle, réfrigérateur et évier, 1 an d'usure; 2 extincteurs chimiques; équipement de ski alpin, enfants et adultes; machine à dessin K et E Paragon; Manteau d'hiver fillette 8 ans. Tél.: 378-8895.

A VENDRE: sécheuse Admiral, 2 ans d'usure; fauteuil berçant; hide-bed; poêle $25; réfrigérateur $50; set de cuisine en bois; tapis 10x12. Tél. 372-5993.

A VENDRE: Lit d'eau avec cadrage 6 x 7 pour $125.; aussi dune-buggy $200. Tél.: 539-0116.

BOIS de chauffage, 12", $20. La corde avec rondin, 16", bloc érable de montagne sec. $25. Livraison $3.00 la corde. Quantité limité. Tél: 378-1257.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre. Tél.: 263-6593 entre midi et 6h p.m.

CARABINE 303 British semi-automatique, comme neuve, prix $90; Caméra 35mm, lentille 2.8, 1/500ième de seconde. Tél.: 372-0061 après 5h p.m.

CUEILLEZ vos pomme, tomates, mais, à bas prix. DEJA CUEILLIS: patates de conserve, piments, oignons, etc... ALEXIS MORIN, 225 Papineau, St-Paul d'Abbotsford, 379-5217.

DES LEGUMES POUR TOUS! pour vos besoins en légumes frais, vos conserves ou marinades, nous vous offrons: patates, navets, oignons, tomates rouges ou vertes, choux, betteraves, carottes, céleris et pommes, pour tout cela, venez: AU JARDIN NOIR, Luc et Marc jMessier, prop. 523 Rang Séraphine, L'Ange-Gardien, Tél. 293-3420 ou 293-5087 N.B. OUVERT TOUS LES JOURS!

FOURNAISE à l'huile avec drum, chaîne de tracteur, orgue, outillage de garage, vérificateur, couvre-siège d'auto, tapis, ferrures d'étagère, brakets et des îlots. Tél.: 378-3440.

FOURNAISE à l'huile de marque Findlay, avec tuyau et connection, double fenêtre. Tél.: 378-6772

LAVEUSE-SECHEUSE à vendre. General Electric, en très bonne condition, 1:00h. p.m. à 9h. p.m. 378-7848.

LAVEUSE-SECHEUSE à vendre. "General Electric", en très bonne condition. 1h. p.m. à 9h. p.m. 378-7848.

MIEL PUR, 2ième récolte, directement de la ruche. Faites remplir vos propres contenants au 657 St-Jacques dès maintenant! 378-1094.

PAIRE de patins, grandeur 8": "Tacks" Lasy-boy, perche de cèdre. Après 6h00 p.m. 378-3725.

SYSTEME de chauffage air forcé, 95,000 BTU avec réservoir 200 gals et tuyaux pour installation. Tél.: 372-6069.

TABLE ANTIQUE, en chêne, (environ 75 ans) 50" x 42". 3 panneaux, pieds en V. Prix $175. Tél: 372-0652.

TABLE DE POOL, 4 x 8, valeur $300. Prix: $155. Aussi projecteur à diapositives. Tél.: 534-2482.

TELEVISION couleur à vendre portative de 20 pouces, fonctionne très bien, de marque General Electric. Tél.: 539-3853.

TENTE-ROULOTTE 8 places avec cuisinette munie de porte d'aluminium, comprenant plancher 9 x 12, plus cabane en tôle avec plancher. AUSSI cheval Quarter Horse pur-sang. Prix à discuter. Tél.: 372-4122, entre 4h. et 7. p.m.

TRES BEAU MANTEAU de mouton Perse, très propre, avec collet de vison de belle qualité. Tél.: 378-3890.

VENTE
SURPLUS D'ARMEE
43, Principale Dunham
AVONS RECU DE LA NOUVELLE MARCHANDISE TELLE QUE: Lot de filières 4 tiroirs. Lot de dactylos manuelles et élect.; calculatrices ainsi que de la marchandise de toutes sortes, trop long à énumérer. REDUCTION de 15% sur toutes marchandises en magasin. OUVERT: de 17 à 22h. du lundi au vendredi et de 9h. à 16h. les samedis.
Tél.:295-2766

282 VÊTEMENTS À VENDRE

A VENDRE 3 belles robes longues 10-12 ans $15-$25; Manteau d'hiver demoiselle $20. Tél.: 378-5455.

282 VETEMENTS À VENDRE

A VENDRE très beau et rare manteau de fourrure en bébé loup-marin, teinte naturelle. Prix à discuter. Tél.: 378-8341.

MANTEAU mouton, chapeau vison 14 ans; manteau long tweed garni loup, chapeau $50. Tél.: 372-5070.

POUR MARIEE D'HIVER, robe à vendre avec manteau garni de Marabout et manchon grandeur 7 ans. Prix à discuter. Tél.: 263-6511.

285 TERRE POUR PELOUSES

SABLE de remplissage de creusage au bas prix de $19.00 dans un rayon de 5 milles à la ronde. Il y aura $1.00 le mille excédant le rayon établi. Cette offre sera valable pour la période du 17 août au 16 sept. Vente de bois de foyer à bas prix, $19.00 la corde, livrée. S'ad.: Roger Auclair, 1518, 10e rang, 378-8014.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS remorque fermée, en bonne condition, environ 8 x 12. Tél.: 372-1378.

ACHETERAIS bicycle 10 vitesses. Tél.: 372-3393.

ACHETERAIS ferme ou un lot boisé, environ 15 à 25 acres. S'adresser: 372-0154.

ACHETERAIS Chrysler Cordoba ou Le Baron ou Buick Le Sabre 1977 ou 1978, à bas millage de préférence. Tél.: après 6h. p.m. à 539-3952.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

A VENDRE
MATERIAUX DE CONSTRUCTIONS
EPINETTE: 2 x 3 .08 le pi linéaire 2 x 4 .09 le pi. linéaire. Contre plaqué ⅜ -11.40 ½ -10.80 ⅝ $7.55. Tél.: Jour (514) 799-4912 St-Hyacinthe sortie 81. Transcanadienne sortie à gauche à mille pieds voisins encans La Ferme.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

$200. à $400. minimum, plus commission. Hommes et femmes, 21 ans et plus avec auto. Comme publiciste pour visiter commerce, nouvelle promotion, expérience de vente nécessaire avec chance d'avancement rapide. Tél.: 378-3533, entre 6 et 9h.p.m. Demandez M. Fontaine.

AVON! VOUS ETES TROP JEUNE POUR LA RETRAITE! Devenez plutôt Représenante Avon. Vous pourrez vous faire un revenu supplémentaire et rencontrer des gens pendant les heures qui vous conviennent. Composez: 372-4116 ou écrivez à: Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.

BARMAID demandée avec ou sans expérience. Tél.: 378-7915.

CAISSIERE demandée, pour travail dans magasin d'alimentation, travail à temps plein ou partiel. Salaire allant avec l'Expérience. S'ad.: Super Marché IGA Frontenac, 320, boul. Leclerc.

COMMIS demandé, pour travail à temps plein, dans magasin d'alimentation. Salaire allant avec l'expérience. S'ad.: Super Marché I.G.A. Frontenac, 320, boul. Leclerc.

DEMONSTRATRICE-VENDEUSE DEMANDEE
Pour travailler dans marché d'alimentation à Granby, les jeudis, vendredis, samedis, 23 heures par fin semaine. 25 ans et plus.
APPELER: 471-5606

ETES-VOUS LIBRE APRES 5 HEURES? Nous avons besoin de quelques personnes pouvant travailler après 5h. p.m. Excellent salaire, bonus pour voiture. Tél.: 372-5745.

HOMMES demandés pour la cueillette de pommes commençant le lundi 18 septembre. Travail à la boîte. Tél. 293-5836 Jean-Guy Grenier, 609 Rg. Séraphine, L'Ange-Gardien.

LES PRODUITS RAWLEIGH demandent vendeurs ou vendeuses partout dans les Cantons de l'Est. Revenus élevés. Tél.: 375-1940.

ON DEMANDE commis avec expérience aux pièces, pour agence d'automobiles G.M. AUSSI mécanicien de 1ère classe. Tél.: 248-3358.

ON DEMANDE homme d'un certain âge à sa pension pour devenir concierge. Pas de ménage à faire, chambre fournie. Tél. 378-1672.

PERSONNE DEMANDEE pour être assistant(e), contremaîtresse dans la couture pour dame. Devra connaître les machines à coudre et diriger. Bonnes conditions de travail. Ecrire à: CASIER 3246, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

SERVEUSES demandées avec expérience salle à manger pour restaurant licencié. Travail de soir et de nuit. Aussi cuisinier demandé avec expérience, travail de soir et de nuit. S'adresser 8 Principale, Granby.

URGENT BESOIN d'hommes et femmes pour distribuer catalogues et prendre commandes. Excellent revenu. Tél.: 372-1742. de 9h a.m. à 5h p.m.

WAITRESS demandée pour salle à manger. S'ad. en personne à 619 Principale, Granby.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

TEMPS PARTIEL: prendrais travail de comptabilité, secrétariat ou réception. Bonne expérience. Tél.: 378-2321.

303 VENDEURS VENDEUSES

VENDEUSES DEMANDEES
Pour boutique dame et jeune fille. Bonne renommée. Très bonne atmosphère. Renseignements strictement confidentiels. Adresser à C.P. 161, Granby.

323 COURS PRIVÉS

APPRENEZ à préparer des déclarations d'impôts. Aimez-vous travailler avec le public? Désirez-vous gagner un revenu supplémentaire? Aimez-vous travailler dans le calcul de précision? Inscrivez-vous aux cours d'impôts sur le revenu de H. & R. Block, débutant le 18 SEPTEMBRE. Informations: 372-3776 ou 372-0602.

COURS de dessin et peinture pour jeunes 7 à 16 ans. Tél.: 378-5769 ou 378-0605.

COURS de dessin, peinture, inscrivez-vous maintenant! LE CHEVALET, 64B Centre, tél.: 378-4561.

SCOLAIRES ou ADULTES. FAMILIARISEZ-VOUS avec le "système métrique", améliorez, perfectionnez votre français, cours individuel ou en groupe. Tél.: Mme Millet à 378-9134.

341 ENTREPRENEURS

LE BRULAGE de bois occasionne l'accumulation de créosote dans votre cheminée. Evitez les incendies de cheminée. Appelez: LE RAMONEUR PROFESSIONNEL desservant les Cantons de l'Est, (514) 538-6312.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants de 2 à 6 ans, à la journée du lundi au vendredi. Paroisse St-Eugène. Tél.: 378-9397.

JE GARDERAIS les samedis enfants de 0 à l'âge scolaire ou à la journée ou à la semaine. Tél.: 375-1198.

343 SERVICES DIVERS

TIMBRES & MONNAIES
EXPOSITION de timbres & monnaies au Holiday Inn du métro de Longueuil. De 10h. a.m. à 6h. p.m.
DIMANCHE 17 SEPTEMBRE
ENTREE LIBRE
Stationnement gratuit

362 TRACTEURS

TRACTEUR John Deere modèle LA (style Pony) avec selle de 6' et hydraulique, roues arrières 19" avec pesée, moteur neuf. Cause: déménagement. Tél.: 375-2055.

366 REMORQUES

TRAILER 40 pi. de long avec fifouil. Idéal pour transporter 3 autos à la fois ou autre. Particulier. Longueuil (1) 463-2888.

TRAILER fermé, 10 pi. de long, 6 x 6 de large en métal. Tél.: Longueuil, (1) 463-2888.

368 CAMIONS

CAMION Metro Inter. 1971, 1 tonne, boîte en aluminium, très propre, en bonne condition. prix à discuter. Tél.: 378-2165.

CAMION-REMORQUE 1962, en bonne condition, nouveau moteur diesel, cummings 220, 10 roues, transmission 15 vitesses. Tél.: 514-539-3422.

370 AUTOS À VENDRE

BUICK Skylark 1977, moteur V8, 301 p.c. 2 portes, toit landau vinyle. Tél.: 372-8005.

CADILLAC 1976, 30,000 milles, coupé de ville d'élégance, entièrement équipé. 1 seul propriétaire. S'ad.: 99 Bourassa, 372-3590.

CAMARO 1976, 30,000 milles, am-fm cassette, air climatisé, vitres teintées, très propre et en très bonne condition. $4,500. Tél.: 372-0126.

CAMION Ford Econoline 1967, pas de rouille, bonne mécanique, intérieur fini. $600. Té.: 379-5231.

CHEVROLET familial, 1977, Caprice Estate, 19,000 milles, am-fm, en excellente condition, vitres électriques. Tél.: 372-3622 ou 372-1688.

CHRYSLER 300, 1970, moteur 440 p.c., en bonne condition, servo freins et direction, vitres électriques. Tél.: après 6h. p.m., à 372-1126.

CHRYSLER Newyorker 1974, équipé au complet air climatisé, radio am-fm cassette, très propre, 4 pneus Michelin. Tél. 372-0061 après 5h p.m.

CORVETTE 1977, rouge, toute équipée sauf air climatisé, particulier, 20,000 milles. Tél.: 469-2451.

COUGAR 77, 400cc, vert foncé, demi-toit de vinyle blanc, radio am-fm stéréo, 34,000 milles, excellente condition. Prix: $4,200.Té.: 372-1487.

DATSUN 1976, modèle 710, 4 pneus radiaux neufs, radio am-fm, stéréo-cassette. En parfait état. Cause: échange pour modèle plus récent. Tél.: 539-1976 ou 372-5433, ext. 29

DODGE DEMON 1971, peinture neuve, moteur 340, transmission manuelle. PLYMOUTH 1974 seulement 27,000 milles. Tél.: 378-3529. ou 378-7200 ou s'ad.: 480 Winchester, Granby.

FORD CUSTOM 500, 1974, 2 portes, H.T., moteur 351, 2 barils, PB. PS., 4 pneus radiaux d'été neufs, 2 d'hiver usagés, en bonne condition. Prix: $1,200. Tél.: 375-2055.

FORD Econoline E100, modèle 74, V-6 automatique, 53,000 milles. Très propre, PAIRE de ski à vendre. TAPIS 12 x 12 bleu. Tél.: 378-8885, avant 3h. p.m.

FORD ELITE 1976, bleu et blanc, un seul propriétaire, 28,000 milles, garantie A-1. Prix à discuter. Tél.: 539-3100. M. Petit.

FORD LTD, H.T., toit vinyle, 4 pneus neufs, 43,000 milles, moteur 400, 2 barils, en parfaite condition. Tél.: 378-8784.

GRAM TORINO 1973, bonne mécanique, peut être vu à 160 Denison est. Tél. 372-2007.

PONTIAC Grand prix à vendre, 1974, 48,000 milles, très propre. Tél.: 378-4725 ou 372-8169.

PONTIAC Sunbird 1977, V6, 27,000 milles, 4 pneus Michelin neufs, très propre. Appelez après 5h. p.m. et demandez Pierrette à 469-2694.

SATELLITE Seabring Sport 1974, propre, 318, 2 portes, mags Michelin neufs, 2 pneus d'hiver, $2,200. Tél.: après 5h. p.m. à 372-2675.

ENCAN
SURPLUS DU GOUVERNEMENT
J. P. et F. Larochelle Inc.
Situé à 343 rue Principale, Dunham, Qué.
Samedi le 23 sept. 1978 à 11 h précise
ENCAN SERA TENU DANS UNE TENTE
La marchandise à vendre vient de tous les départements du Gouvernement fédéral.
SERA VENDU
Dactylos électriques • Dactylos manuelles • Machine à additionner • Machines à calcul • Tables de travail de différentes grandeurs - 18 x 36, 30 x 48, 30 x 60 • Chaises • Chaises de secrétaires • Chaises de bureaux • Chaises droites et pivotantes • Bureaux de secrétaires • Bureaux d'exécutifs • Tables de nuits avec et sans miroirs • Ordinateur "Linotron 505" • Démonteur à pneu • Banc de scie • Souffleuses à peintures • Filières à 4 tiroirs • Filières à 5 tiroirs • Cardex • Chaufrettes • Eventails • Projecteur 35 mm • Agrandisseur 10 x 10 • Sténorettes • Poêle électrique 24" sur 220 • Réfrigérateur pour bar "Danby" • Lits d'hôpitaux • Cabinet contenant — bureaux, bibliothèque et filières • Radio — onde courte • Toilette humus • Lumières transparentes 115v 60 watts • Magnétophone portatif • Poubelles • Paniers à dossier • Poêle Coleman.
Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.
N.B. Ne manquer pas cet encan de surplus du Gouvernement.
Cause d'encan: Surplus d'inventaires
Condition: Comptant
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser à l'encanteur
JAMES D. TODD
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
Chemin Dutch Road
Bedford
23135 Tél.: (514)248-2306

SABLE de remplissage au bas prix de $19. dans un rayon de 5 milles à la ronde, il y aura $1.00 du mille excédant le rayon établi. Cette offre sera valable du 13 sept. au 13 novembre.
VENTE de bois de foyer à $19. la corde livré.
ROGER AUCLAIR
1518 rang Mawcook
23248 **378-8014**

DEMANDE DE SOUMISSION
L'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins demande des soumissions pour le déblaiement de la neige, pour la saison 78-79. Les intéressés doivent obtenir les formules, avant le 22 septembre 1978, au bureau du:
Directeur Général
Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins
950, rue Principale,
Cowansville, QUé.
23864

AVONS
Matériaux USAGES
provenant de démolition VENTE sur les lieux
COIN DENISON & PRINCIPALE
PRÈS DU PONT
VENTE entre 8 et 5 h p.m.
23198

NOUVEAU A GRANBY
COURRIER-RENCONTRE
B.P. 713, GRANBY, QUE.
J2G 8W7
EN AVEZ-VOUS assez de la solitude? Si oui, joignez-vous en toute confiance à "Courrier-Rencontre".
INSCRIVEZ-VOUS en nous faisant parvenir une description de vous-même ainsi que de la personne recherchée, joignez $4.00 et une enveloppe affranchie et pré-adressée.
POUR RECEVOIR une liste de nos membres, faites-nous parvenir $0.25 et procédez comme ci-haut. Service prompt et confidentiel.
23254

CAMELOTS DEMANDES
POUR:
KNOWLTON
BEDFORD
DUNHAM
ROUGEMONT
ST-CESAIRE
SUTTON
CONTACTEZ: 372-5232
23863

AVIS LEGAL
VENTE PAR SOUMISSIONS
Dans l'affaire de la faillite de:
PIERRE BELANGER - GERANT
R.R. No. 1, DUNHAM, P.Q. J0E 1M0
Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt soit en argent, chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:
Automobile Blazer 1978 $8,000.00
CONDITIONS DE VENTE
1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs;
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions;
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission Pierre Bélanger" seront acceptées et considérées;
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. l'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic;
6. les dépôts accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumissions est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
INSPECTION DU VEHICULE
Le véhicule pourra être examiné au Garage Estrie Toyota à Granby, P.Q.
OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions seront ouvertes, mercredi, le 20 septembre 1978 à 9.00 heures a.m. au bureau du syndic, 370 Principale, Granby, P.Q. et les soumissionnaires ainsi que l'inspecteur sont priés d'y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 370 Principale, Granby, P.Q., avant 9.00 heures de l'avant-midi, mercredi, le 20 septembre 1978, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
PHILIPPE A. JOLIN,



REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Flora Lacoste désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme FLora Lacoste survenu le 7 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent cosidérer ces remerciements comme personnels.

23939



REMERCIEMENTS

M. Jacques Bernard désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Jacques Bernard survenu le 2 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23935

ECOLE DE DRESSAGE

Faites dresser votre chien.
— Obéissance
— Garde
— Attaque

LOCATION - ACHAT ou DRESSAGE

CHIENS de race enregistrés C.K.C. ou A.K.C. provenant de très bonnes lignées (tous vaccinés et éverrés).
Moulé et viande pour chiens, vitamines et calcium pour la santé de votre chien.
Pension intérieure et extérieure. Taillage d'oreilles (par vétérinaire).
OUVERT (de 9h am à 9h pm) TOUS LES JOURS

GUY BERTRAND
566, LEMIEUX, GRANBY
Tél. 372-0699
Succ. Québec:
Tél. (418) 522-4779

Maintenant

A LOUER

APPARTEMENTS

De distinction

1 2 3 Chambres à coucher

LE CHILLON

1110 Simonds-Granby

INFORMATIONS:
534-2840
FIN SEMAINE
378-3667

VIENS-TU de divorcer et as-tu de la misère à réorganiser ta nouvelle vie?

ES-TU déprimé? ou veux-tu tout simplement mieux te connaître et être bien dans ta peau?

SI OUI, appelle-nous à:

L'ATELIER DE CROISSANCE PERSONNELLE
Pauline & Huguette
(514) 379-5281
St-Paul d'Abbotsford

22230



REMERCIEMENTS

M. Basile Denis ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Georgette Patenaude Denis survenu le 5 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23051



REMERCIEMENTS

M. Rolland Bourbeau et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Laurette Boureau survenu le 10 septembre soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23938



REMERCIEMENTS

Mme Pauline Scott ainsi que les membres des familles Scott, et Giguère désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Léo Scott survenu le 7 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23265



REMERCIEMENTS

Mme Alfred Guyon et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Alfred Guyon survenu le 20 août dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23933

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Prix payés au marché Central métropolitain tel que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits

Poires: $8.00 à $14.00 le minot en vrac.

Pommes: McIntosh, $4.75 à $5.00 le minot en vrac; Melba, $4.00 à $4.50 le minot en vrac, grosse, $6.00 à $6.50; Lobo, $5.00 à $5.50, grosses $6.00 à $6.50; Wolf River, $4.00 à $4.50; pommettes, $10.00 à $12.00; Yun, $4.00 à $6.00; Whealthy, $4.00 à $4.50 le minot.

Légumes

Ail: petits, $2.50 pour 12; moyens, $3.00; gros, $3.50.

Aneth: $2.00 à $3.00 pour 12 paquets.

Aubergines: $7.00 à $8.00 le boisseau; grosses, $5.00 le boisseau.

Betteraves: $1.50 à $3.00 pour 25 lb; grosses, $1.50 à $1.75 pour 50 lb.



REMERCIEMENTS

M. et Mme Denis Dalpé (Lisette Robin) ainsi que Sonia désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Christian Dalpé survenu le 19 août dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23260



REMERCIEMENTS

Mme Madeleine Proulx et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Sophie Proulx survenu le 18 août dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23942



REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Albert Corbeil désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Albert Corbeil survenu le 5 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23259



REMERCIEMENTS

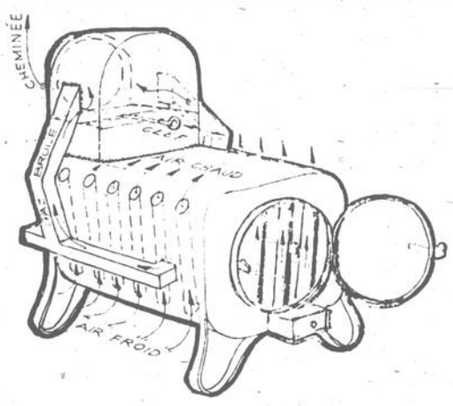
Mme Emilien Archambault et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Emilien Archambault survenu le 17 août dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23932

ENFIN
UNE VRAIE FOURNAISE À BOIS

Cette nouvelle fournaise de conception Québecoise est unique au monde

Son rendement est supérieur en économie et en longivité du bois dans la fournaise



Jamais vu: Le rendement du bois est transformé en chaleur

Nécessite d'être rempli à tous les 12-18 heures suivant la quantité de bois.

N.B. Nous pouvons modifier le présent model pour vos besoins particuliers.

Pour de plus amples détails, communiquez avec:

LES TROIS B ENR
770 route 112
Eastman, P.Q.
Tél: 514 297-2934

22565



REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Anita Lachapelle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Anita Lachapelle survenu le 29 août dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23940



REMERCIEMENTS

Mme Clara Poirier ainsi que leurs enfants de M. Philias Poirier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Philias Poirier survenu le 7 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23262

POSTES VACANTS EN FABRICATION CHEZ IBM

IBM offre des postes de préposés à l'opération d'équipement de fabrication ou au montage de machines à écrire électriques à son usine de Bromont.

Exigences

Les candidats doivent détenir un **certificat de fin d'études secondaires.** Une certaine expérience dans le domaine de la production est souhaitable.

Avantages

Vous bénéficierez d'un vaste programme d'avantages sociaux payés par la compagnie ainsi que d'excellentes conditions de travail. Le salaire offert sera proportionnel à l'expérience en fabrication et les augmentations seront accordées selon le mérite.

Si un poste au sein de la compagnie IBM vous intéresse, veuillez présenter votre candidature par écrit à:

IBM Canada Ltée

Monsieur J.G. Fournier
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
J0E 1L0

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	*SEMAINE*	*ANNÉE*
$0.40	$1.50	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Poste Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée — **Granby, Qué.**
136, Principale J2G 2V4 — **Tél. 372-5433**



REMERCIEMENTS

Mme Alberta Desjardins ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Ernest Desjardins survenu le 7 septembre dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23261

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
22585

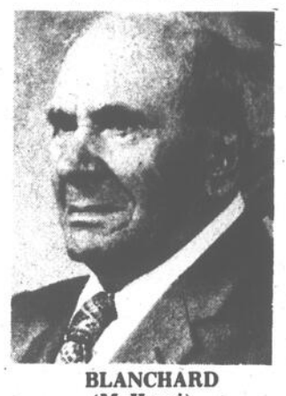
in memoriam

DUCHARME
(Mme Lucien)

A Miami, Floride, le 11 septembre, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Lucien Ducharme, née Flore Fontaine, autrefois de Saint-Césaire. Les funérailles auront lieu le samedi 16 septembre. Le convoi funèbre partira des salons

J.-R. Poirier Ltée
1521, rue St-Paul
Saint-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation à Saint-Césaire. Salons fermés de 17 à 19 heures. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Hermine Ducharme, Saint-Césaire; soeur Jeanne-Eva Ducharme, Présentation-de-Marie, ville Saint-Michel; frère Gaétan Ducharme, Sainte-Croix, Waterloo; M. et Mme Maurice Messier, Saint-Césaire; M. et Mme Florimont, Farnham; sa nièce: Mlle Dorianne Fontaine, Montréal, ainsi que plusieurs autres neveux et nièces, cousins et cousines.



BLANCHARD
(M. Henri)

A Valcourt le 14 septembre 1978 à l'âge de 89 ans est décédé M. Henri Blanchard époux en première noce de feu Alma Chicoine, en seconde noce de feu Ida Marquis demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 16 septembre. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Gabrielle Brault, Granby; M. et Mme Laurier Blanchard, Montréal; M. et Mme Wilfrid Nantel (Simone) Montréal; Mlle Laurette Blanchard, Montréal; Mme Eugène Miron (Germaine), Montréal; Mlle Yvette Blanchard, Montréal; Sr Gisèle Blanchard, Prés de Marie, St-Hyacinthe; M. et Mme Arthur Horner (Jeanne D'Arc), Granby; M. et Mme Georges Etienne Blanchard, St-Lambert; M. et Mme Gérard Blanchard, Granby; Mme Marcelle Rochon, Montréal; M. et Mme Roger Allard (Lucille) Bromont; ses frères et sa belle-soeur: M. et Mme Wilfrid Blanchard, St-Eustache; Mme Eva Blanchard, St-Liboire; M. Joseph Blanchard, Ont. ainsi que de nombreux petits-enfants, arrières petits enfants, neveux et nièces.



Lagacé

A Granby le 14 septembre 1978 à l'âge de 89 ans est décédée Mme veuve Joseph Lagacé née Alice Pinard demeurant au 168, rue Paré, Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 18 septembre. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fr. Conrad Lagacé s.c. Victoriaville, M. et Mme Gérard De Senneville (Gyslaine) St-Paul Ile au Noix, Mme Marie France Roy Grangy, M. Jean René Lagacé Granby, M et Mme Rosaire Bédard (Pauline) Montréal, M. et Mme Lucien Lauzon (Jacqueline) Verdun, M. Marcel Lagacé Iberville, Sr.Fleurette Lagacé m.i.c. Montréal, M. et Mme Guy Lagacé Drummondville, Sr. Huguette Lagacé s.j. s.h., Mlle Danielle Lagacé Granby, ainsi que de nombreux petits enfants, neveux et nièces.

Moquin
(Mme Philippe)

A Marieville, le 15 septembre, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Philippe Moquin, née Emma Boulanger, épouse en premières noces de feu Lucien Fontaine. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19 heures ce soir aux salons funéraires

Delphis Monast et Fils
600 rue St-Charles
Marieville

Salons ouverts de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures. Les funérailles auront lieu le lundi 18 septembre. Le convoi funèbre se rendra à l'église paroissiale de Marieville où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation au cimetière de l'endroit. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses filles: M. et Mme Cyril SImmondsx (Constance), de Sherbrooke; M. et Mme Peter Crook (Nicole); M. et Mme Jacques Boulais (Claudette); M. et Mme Laurent Boulay (Murielle); M. et Mme Charles-Arthur Benoît (Monique); M. et Mme Paul Tétreault (Paulette); M. et Mme Jean-Paul Moquin; une petite-fille: Emily-Ann ainsi que plusieurs petits-enfants.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772
(22583



FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

SALONS FUNERAIRES

225 Principale, Tél. 372-3422 — 170 Dufferin Tél. 372-7011

GIRARDOT & MENARD LTEE

BUREAU: 372-4498 — GRANBY, QUE.

Tél.: (514) 372-0670
Rés. 378-7439

Le Rouet Fleuri enr.

FLEURISTE ET CADEAUX
GUY GIROUARD, PROPRIETAIRE
LIVRAISON DANS TOUTE LA VILLE
77 RUE COURT, GRANBY, QUE. J2G 4Y7

RESIDENCE FUNERAIRE J.A. LESIEUR INC.



SIÈGE SOCIAL
855 PRINCIPALE, GRANBY P.Q.
TEL: 372-3309 STATIONNEMENT PRIVÉ POUR PLUS DE 70 VOITURES

Le N.-B. en élections!

FREDERICTON (PC) — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, a annoncé aujourd'hui, vendredi, des élections provinciales pour le lundi 23 octobre.

La nouvelle a été communiquée par le fil des services d'information du gouvernement de la province, ajoutant que la présente législature est dissoute.

Le premier ministre, ainsi que le leader de l'opposition, M. Joe Daigle, tiendront chacun une conférence de presse dans l'après midi. Cependant, il n'a été possible de rejoindre aucun des deux ce matin.

En décidant de revenir devant l'électorat, M. Hatfield marche sur les traces de son homologue de l'île du Prince-Edouard, M. Alex Campbell, qui a réussi, le 24 avril dernier, à reporter les libéraux au pouvoir pour la quatre fois successive et de M. Gerald Regan, premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, qui se présente devant ses électeurs mardi prochain.

Moins de cinq mois après avoir remporté sa victoire de justesse 17 sièges contre 15 -M. Campbell a résigné ses fonctions de premier ministre de l'île du Prince-Edouard cette semaine.

La décision de M. Hatfield ne surprend personne.

En effet, au début de la semaine, deux de ses ministres et le président de l'Assemblée législtive, M. William Woodroff, ont annoncé leur décision de quitter la scène politique.

Du reste, dès le printemps on sentait venir les choses, notamment en raison du ton plus accomodant que le premier ministre tenait à la quatrième session de la 48ème législature.

En été, il a entrepris tranquillement une tournée qui avait toutes les allures d'une campagne électorale et ses collègues du gouvernement commençaient à faire des apparitions en public plus fréquentes.



M. Richard Hatfield

Syncrude: une première

MILDRED LAKE, Alta (PC) — En dépit d'un incendie qui avait interrompu la production jeudi, l'usine de la société Syncrude Canada Ltd pour le traitement des sables bitumineux -la plus grande au monde -a été officiellement inaugurée aujourd'hui, vendredi, par M. Peter Lougheed, premier ministre de l'Alberta.

Sa construction a coûté $2.2 milliards.

Selon les dirigeants de la Syncrude, l'incendie de jeudi a été provoqué par l'inflammatioon d'une quantité de pétrole lourd qui s'écoulait de l'unité où le pétrole est séparé des sables. Le sinistre avait été maîtrisé une demi heure plus tard, soit vers 10 h du matin. Cependant, il a fallu interrompre la production, le temps de réparer les éléments de l'équipement qui avaient été endommagés.

De l'avis de M. Brent Scott, président de la société, de tels accidents sont à prévoir au stade initial de fonctionnement d'une usine de l'envergure de celle de la Syncrude. Personne n'a été blessé, dit-il, et rien ne permet de supposer qu'il s'agissait d'un acte délibéré. Les réparations prendraient quelques jours, a ajouté M. Scott.

D'ici là, il faudra tenir compte d'un retard dans les livraisons, représentant près de $750,000 par jour de pétrole.

A la cérémonie d'inauguration assistaient plus de 600 invités, parmi lesquels on remarquait M. Alastair Gillespie, ministre fédéral de l'Energie; M. Malcolm Rowan, sous-ministre de l'Energie de l'Ontario, ainsi que des représentants des sociétés Imperial Oil Ltd, Canada City Services Ltd et Gulf Canada Ltd.

Dans une allocution de circonstance, M. Lougheed a déclaré que la construction de l'usine de la Syncrude représentait "un événement de première importance en cette ère dynamique" que traverse l'Alberta.

"Cette cérémonie officielle, a ajouté le premier ministre de la province, marque un tournant dans l'histoire du développement des richesses énergétiques de l'Alberta et de l'approvisionnement des autres provinces du Canada en pétrole."

Sont associés à la propriété de cette usine : le gouvernement fédéral et ceux de l'Alberta et de l'Ontario, à raison, respectivement, de 15, 10 et 5 p.c.; Imperial Oil, 31 p.c.; Canada City, 22 p.c. et Gulf, 17 p.c.

Située à 40 km au nord de la ville de Fort McMurray, dans le nord-est de l'Alberta, l'usine a commencé à produire le 1er août 1978. Jusqu'à l'incendie de jeudi, il en était sorti près de 1.5 million de barils, livrés à diverses raffineries de Vancouver à Montréal.

Selon M. Scott, l'usine devrait produire 100,000 barils par jour d'ici la fin de cette année, pour atteindre un maximum de 129,000 barils par jour en 1982. A cette date, la production de Syncrude représentera 7 p.c. de la production totale du Canada et 5 p.c. de la consommation canadienne.

De plus, a précisé M. Scott, la production de l'usine peut être augmentée de 50 p.c.. Cependant, la décision concernant une telle expansion ne sera prise que vers 1985, date à laquelle le Canada pourrait commencer à subir les effets d'une pénurie énergétique.

Presque toutes les données concernant cette usine, dont la construction a pris 5 années et a nécessité à certains moments l'emploi de près de 10,000 travailleurs, sont étonnantes .

Le coût du projet est égal au produit national brut du Salvadore pays qui compte une population de 4 millions -en 1976. Le même montant couvrirait le budget du Nouveau-Brunswick pendant deux ans.

L'usine d'électricité de la Syncrude, d'une puissance de 260 mégawatts, suffirait à éclairer une ville de 300,000 habitants.

Durant ses 25 années d'existence, Syncrude produira plus d'un milliard de barils de pétrole, soit l'équivalent de la production de deux gigantesques champs pétrolifères selon les concepts de l'industrie pétrolière.

Syncrude, qui créera 3,0000 emplois permanents et, indirectement, des milliers d'autres, a une histoire longue et trouble.

Les autorisations requises pour démarrer le projet ont été refusées deux fois au cours des années '60. Une entente sur les royalties et la taxation fut finalement conclue sous le gouvernement Lougheed en 1973.

Mais alors la crise de l'énergie et l'inflation gonflèrent considérablement les coûts estimés.

Les gouvernements fédéral, albertain et ontarien se liguèrent pour sauver le projet. Au terme d'une entente conclue à Winnipeg en février 1975, les trois gouvernements devinrent partenaires et propriétaires du projet.

BONNEVILLE
BONNE IDÉE • BONNE AFFAIRE
"pensez-y"

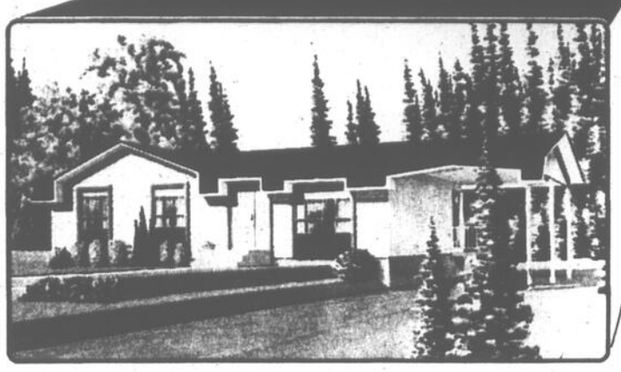
P.E. BONNEVILLE inc.

15e ANNIVERSAIRE



OUVERTURE OFFICIELLE
à notre nouvelle adresse

Par la qualité de nos maisons, nous prouvons qu'il y a encore des valeurs sûres!







- Pensez-y, choix de maisons mobiles et préfabriquées.
- Choix complet d'ameublements
- Terrains pour maisons mobiles et pour maisons préfabriquées disponibles

PRÉSENTATION DES NOUVEAUX MODÈLES '79 les 22, 23, 24 SEPTEMBRE

Lorsque vous achetez de P.E. Bonneville, il n'y a pas d'intermédiaire, c'est directement du manufacturier

Tout achat fait pendant la présentation, votre prix sera protégé jusqu'en juillet 1979

Livraison au Québec, aux frais de Bonneville

NOUVELLE ADRESSE

RAFRAICHISSEMENTS servis gratuitement

5086, BOUL. BOURQUE - ROCK FOREST
Près du réservoir de Rock Forest 563-4622.

1 22531

Kmart

Prix en vigueur 18 et 19 septembre seulement • Tant qu'il y en aura. Nous nous reservons le droit de limiter les quantités.

Achats lundi et mardi

Découpez ici
Kmart
Coupon
OFFRE SPÉCIALE 2 JOURS
Découpez ce coupon K mart et économisez 2.00
DÉVELOPPEMENT ET TIRAGE
Ne manquez pas cette offre de deux jours! Vous recevrez $2.00 sur chaque rouleau de film apporté pour le développement et le tirage couleur. (Commande doit être accompagnée de coupon.)
CE COUPON VAUT 2.00



DÉLICIEUX JAMBON ÉMIETTÉ
Parfait pour les sandwichs! A ce bas prix deux jours seulement! QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix de vente K mart 69¢



PLANTE EN POT 3½" DIAM
Décorez votre intérieur avec ces belles plantes! Grand choix.
Prix de vente K mart 57¢



NICE'N EASY DE CLAIROL
Colorant à cheveux Nice'n Easy disponible dans une gamme de tons.
Prix de vente K mart 1.99



SAVON IRISH SPRING
Profitez de ce bon achat sur le savon Irish Spring. Format 7 onces. QUANTITÉ LIMITÉE. 4 PAR CLIENT.
Prix de vente K mart 44¢



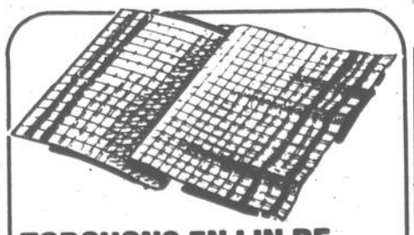
COLGATE EN PAQUET JUMELÉ
Bonne offre sur le dentifrice Colgate rafraichissant! Deux tubes de 50 mL QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAQUETS PAR CLIENT.
Prix de vente K mart 77¢

SAC DE TERRE À EMPOTER
À ce bas prix vous en voudrez plusieurs sacs! ⅛ de boisseau. Bonne aubaine!
Prix de vente K mart 50¢





NETTOYEUR À TACHES 24 ONCES
Pour enlever les taches et la saleté sur les vêtements. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix de vente K mart 1.17



TORCHONS EN LIN DE COTON
Pratique linge à vaisselle environ 21 x 30". QUANTITÉ LIMITÉE. 4 TORCHONS PAR CLIENT.
Prix de vente K mart 38¢



BOÎTE DE 5 LB DE DÉTERGENT À LESSIVE
Détergent à lessive Sunlight pour lavage sans problèmes. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 BOITES PAR CLIENT.
Prix de vente K mart 1.99

PQT DE 100 SACS À SANDWICHS
Faites-en provision! 100 sacs par paquet. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAQUETS PAR CLIENT.
Prix de vente K mart 67¢



Satisfaction Assurée ou Argent Remboursé